

# 3M

3M™ PELTOR™ WS™ Adapter  
FL60\*\*-WS5

The Sound Solution



CE

PELTOR™





# WS Adapter

GB 9-13	SK 89-93
FR 14-18	SI 94-98
DE 19-23	EE 99-103
IT 24-28	LV 104-108
ES 29-33	LT 109-113
NL 34-38	RO 114-118
SE 39-43	RU 119-124
DK 44-48	UA 125-129
NO 49-53	HR 130-134
IS 54-58	BG 135-139
FI 59-63	TR 140-144
PT 64-68	KZ 145-149
GR 69-73	
PL 74-78	
HU 79-83	
CZ 84-88	

# WS Adapter

## IMPORTANT USER INFORMATION

- If sound distortion increases or the volume becomes too weak, it is time to charge or replace the batteries. Never replace or insert batteries with the unit switched on. Ensure that the batteries are correctly aligned before using the product.
- Remove the batteries if storing for extended periods of time.
- Under extremely cold conditions, warm the adapter before using.
- Operating temperature: -20°C (-4 °F) to +55°C (131 °F)

## APPROVALS

Hereby, 3M Svenska AB declares that the Bluetooth® wireless communication is in compliance with Directive 2014/53/EU and other appropriate directives to fulfill the requirements for the CE marking. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Upon request, type in your part number. The part number of your adapter can be found at the bottom of the adapter as seen in the picture below.



A copy of the declaration of conformity and additional information required in the directives can also be obtained by contacting 3M in the country of purchase. For contact information, see last pages of this user instruction.

I.C. RSS-210 and ICES-103 (Canadian radio test)

This product is covered by the WEEE directive 2002/96/EC and is recyclable. Dispose the product in accordance with national regulation. Use local recycling system for electronic products.



## COMPONENTS

- (A:1) On/Off/Mode button
- (A:2) Bluetooth® button
- (A:3) Attachment slot
- (A:4) Attachment Clip

## USAGE/FUNCTIONS

### Turning the adapter On or Off

Press and hold the On/Off/Mode button (A:1) for two seconds to turn the adapter On or Off.

### Bluetooth®

The adapter can be paired with and connected to a Bluetooth® device that supports the Hands-free and/or Headset profiles.

PTT functionality over the Bluetooth® protocol is compatible with PELTOR WS2, WS3 and WS5 headsets.

### Pairing procedure

- Put the headset you want to connect to in pairing mode according to headset user instructions.
- Ensure that the adapter is charged and turned off.
- Press and hold the On/Off/Mode button (A:1) for five seconds. This puts the adapter in pairing mode, the On/Off/Mode button (A:1) will begin to flash rapidly.
- The adapter starts looking for PELTOR headsets and connects to the first PELTOR headset found. If no PELTOR headset is found within 30 sec, the adapter starts looking for other headsets.
- When pairing is complete and the headset is connected, the On/Off/Mode button (A:1) flashes twice every 3 sec.

### User menu

The user menu is entered by pressing the On/Off/Mode button (A:1) when device is powered on and connected to a headset. Menu commands will be sent from the adapter over the Bluetooth® protocol and can be heard as a voice guide in a connected headset.

The last settings are stored when the adapter is switched off.

The menu has the following options:

### Automatic power off

- Off (Automatic power off feature is disabled)
- 2 hours (Automatic power off after 2 hours)
- 8 hours (Automatic power off after 8 hours)

### Battery type

Use this setting to specify the battery type:

- Alkaline
- Rechargeble



**CAUTION:** The battery may not be charged if the ambient temperature exceeds

+45°C +113°F

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

The expected battery life may vary depending on the brand of batteries and the temperature in which the adapter is used. Low battery level is indicated by a ghost voice saying: "adapter low battery".

The adapter functions will not work optimally if the battery level is low.

Typical battery life time with 2xAA Alkaline batteries is 29 h.

### Reset to factory default

A reset to factory default is achieved by pressing and holding the Bluetooth® button (A:2) for 2 sec. in this menu stage. This resets the device to factory default, and removes all paired devices. A reset to factory default can also be achieved without having to enter the menu. This is done by pressing both buttons for 10 sec until the adapter switches off again.

## STORAGE

Do not store the adapter at temperatures exceeding +55°C (131°F), for example on a dashboard or windowsill. Do not store the adapter at temperatures below -20°C (-4°F).

Remove the batteries when storing the adapter for a long time. Check the functionality of the unit after replacing the batteries.

## CLEANING/DISPOSAL

Use a cloth wetted with soap and warm water to clean the adapter.

**NOTE!** Do not immerse in water or fluids.

## SPARE PARTS/ACCESSORIES

TKD5005	Belt clip
1180 SV	Battery cover
ACK053	Rechargeable NiMH battery pack
FR08	SELV Power supply
FR09	USB Battery charger

## FCC AND IC INFORMATION

This device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada's license-exempt Radio Standards Specifications. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesirable operation.

**NOTE:** This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the

instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation distance between the two interfering devices.
- Consult 3M Technical Service.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY**

**WARRANTY:** In the event any 3M Personal Safety Division product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformity with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be at 3M's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification of the issue by you and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions. EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OF QUALITY, OR THOSE ARISING FROM A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT. 3M has no obligation under this warranty with respect to any product that has failed due to inadequate or improper storage, handling, or maintenance; failure to follow product instructions; or alteration or damage to the product caused by accident, neglect, or misuse.

**LIMITATION OF LIABILITY:** EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL 3M BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS) ARISING FROM THIS PRODUCT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

**NO MODIFICATION:** Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company. Unauthorized modifications may void the warranty and the user's authority to operate the device.

3M does not accept liability of any kind, be it direct or consequential (including, but not limited to, loss of profits, business and/or goodwill) arising from reliance upon any information herein provided by 3M. The user is responsible for determining the suitability of the products for their intended use. Nothing in this statement will be deemed to exclude or restrict 3M's liability for death or personal injury arising from its negligence.



## Battery Disposal

To properly dispose of the battery, follow local solid waste disposal regulations.

Many rechargeable batteries are required to be recycled by local, state/province, and national laws. To properly recycle/dispose of the battery or battery pack, always follow local solid waste disposal regulations. Additionally in the United States and Canada, 3M Company is partnering with Call2Recycle (RBRC) to provide recycling service to you to help ensure that the rechargeable batteries within our products are recycled properly. To assist you in using this service call the Call2Recycle battery recycling information help line at 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) or consult Call2Recycle's battery recycling guidance online at [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



# Adaptateur WS

## INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

- Si la distorsion du son augmente ou si le volume devient trop faible, rechargez ou remplacez les piles. Ne remplacez ou n'insérez jamais de piles lorsque l'unité est sous tension. Assurez-vous que les piles sont correctement alignées avant d'utiliser le produit.
- Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Dans des conditions de froid extrême, réchauffez l'adaptateur avant de l'utiliser.
- Température de fonctionnement :  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) à  $+55^{\circ}\text{C}$  ( $131^{\circ}\text{F}$ ).

## HOMOLOGATIONS

Par la présente, 3M Svenska AB déclare que le système de communication sans fil Bluetooth® est conforme à la directive 2014/53/UE et autres directives pertinentes pour répondre aux exigences de marquage CE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Veuillez, sur demande, indiquer votre numéro de référence. Le numéro de référence de votre adaptateur se trouve au bas de celui-ci, comme illustré dans l'image ci-dessous.



Une copie de la déclaration de conformité, ainsi que les informations supplémentaires exigées par les directives, peuvent également être obtenues en prenant contact avec 3M dans le pays d'achat. Pour obtenir les coordonnées de contact, voir les dernières pages de ce mode d'emploi.

C.I. RSS-210 et ICES-103 (test radio canadien)

Ce produit est couvert par la directive DEEE 2002/96/CE et est recyclable. Sa mise au rebut doit être réalisée conformément à la réglementation nationale en vigueur. Utilisez un système de recyclage local pour les produits électroniques.



## COMPOSANTS

- (A:1) Bouton On/Off/Mode (M/A/Mode)
- (A:2) Bouton Bluetooth®
- (A:3) Fente pour fixation d'attache
- (A:4) Clip de fixation d'attache

## UTILISATION / FONCTIONS

### Marche/Arrêt de l'adaptateur

Appuyez sur le bouton On/Off/Mode (A:1) et le maintenir ainsi pendant deux secondes pour activer ou désactiver l'adaptateur.

### Bluetooth®

L'adaptateur peut être appairé et connecté à un appareil Bluetooth® prenant en charge les profils mains libres et/ou casque.

La fonction PTT via le protocole Bluetooth® est compatible avec les casques PELTOR WS2, WS3 et WS5.

### Procédure d'appairage

- Mettez le casque d'écoute auquel vous voulez vous connecter en mode d'appairage selon les instructions de l'utilisateur.
- Assurez-vous que l'adaptateur est chargé et éteint.
- Appuyez sur le bouton On/Off/Mode (A:1) et le maintenir ainsi pendant 5 secondes. Cela met l'adaptateur en mode d'appairage et le bouton On/Off/Mode (A:1) commence à clignoter rapidement.
- L'adaptateur commence à chercher des casques PELTOR et se connecte au premier casque PELTOR trouvé. Si aucun casque PELTOR n'est détecté dans les 30 secondes, l'adaptateur commence à chercher d'autres casques.
- Lorsque l'appairage est terminé et que le casque est branché, le bouton On/Off/Mode (A:1) clignote deux fois toutes les 3 secondes.

### Menu Utilisateur

On entre dans le menu Utilisateur en appuyant sur le bouton On/Off/Mode (A:1) lorsque l'appareil est sous tension et connecté à un casque. Les commandes de menu sont envoyées par l'adaptateur via le protocole Bluetooth® et peuvent être entendues comme guide vocal dans un casque connecté.

Les derniers réglages sont enregistrés lorsque l'adaptateur est éteint.

Le menu offre les options suivantes:

### Automatic power off (Arrêt automatique)

- Off (La fonction d'arrêt automatique est désactivée)
- 2 hours (Arrêt automatique après 2 heures)
- 8 hours (Arrêt automatique après 8 heures)

### Battery type (Type de piles/batteries)

Utilisez ce paramètre pour spécifier le type de pile :

- Alkaline (Alcaline)

- Rechargeable

**⚠ ATTENTION** : La batterie risque de ne pas être rechargée si la température ambiante dépasse 45 °C ou +113 °F.

Risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie autre que celle prescrite.

La durée de vie attendue des piles peut varier selon leur marque et la température d'utilisation de l'adaptateur. Si le niveau des piles est faible, un message vocal indique : « adapter low battery » (adaptateur batterie faible).

Les fonctions de l'adaptateur ne seront pas exploitées de manière optimale si le niveau des piles est faible.

La durée de vie normale de la batterie avec les piles alcalines 2xAA est de 29 h.

### **Reset to factory default (Réinitialisation aux paramètres d'usine)**

Une réinitialisation à la valeur par défaut est obtenue en appuyant sur le bouton Bluetooth® (A:2) pendant 2 secondes dans cette étape de menu. Cela permet de réinitialiser l'appareil aux paramètres par défaut et supprime tous les appareils couplés. Une réinitialisation aux valeurs par défaut d'usine peut également être obtenue sans avoir à entrer dans le menu. Pour ce faire, appuyez sur les deux boutons pendant 10 secondes jusqu'à ce que l'adaptateur s'arrête de nouveau.

### **STOCKAGE**

Ne pas entreposer l'adaptateur à des températures dépassant + 55 °C (131 °F), par exemple sur un tableau de bord ou un rebord de fenêtre. Ne pas entreposer l'adaptateur à des températures inférieures à -20 °C (-4 °F).

Retirez les piles lorsque vous stockez l'adaptateur pendant une période prolongée. Vérifiez le fonctionnement de l'unité après avoir remplacé les piles.

### **NETTOYAGE / MISE AU REBUT**

Nettoyez régulièrement l'adaptateur à l'aide de savon et d'eau chaude.

**REMARQUE** : ne plongez aucun élément dans de l'eau ou d'autres liquides.

### **PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES**

TKD5005	Clip ceinture
1180 SV	Couvercle de compartiment à piles
ACK053	Bloc-piles NiMH rechargeable
FR08	Bloc d'alimentation SELV
FR09	Chargeur de batterie USB

### **INFORMATIONS FCC ET C.I.**

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et au cahier des charges des normes radioélectriques exemptes de licence d'Industrie Canada. Son utilisation est subordonnée aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit générer aucune interférence nuisible

et (2) doit supporter toute interférence reçue, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

**REMARQUE:** Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies pour un dispositif numérique de classe B, conformément à la Partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'appareil est utilisé dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie rayonnant fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre les deux appareils en interférence.
- Contacter l'Assistance technique 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ**

**GARANTIE :** Dans le cas où tout produit de 3M Personal Safety Division est jugé défectueux en raison d'un vice de matière ou de fabrication, ou non conforme à toute garantie expresse concernant une utilisation spécifique, la seule obligation de 3M et votre seul recours exclusif est, à la discrétion de 3M, la réparation, le remplacement ou le remboursement du prix d'achat des pièces ou des produits concernés, selon la notification effectuée par vous en temps opportun et la justification que le produit a été stocké, entretenu et utilisé conformément aux instructions écrites de 3M. SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DÉCOULANT D'UNE TRANSACTION, D'UNE UTILISATION OU D'UNE PRATIQUE COMMERCIALE, À L'EXCEPTION DES DROITS DE

PROPRIÉTÉ ET CONTRE LA VIOLATION DU BREVET. Dans le cadre de cette garantie, 3M n'a aucune obligation en cas de produits défectueux par suite d'un stockage, d'une manipulation ou d'une maintenance inadéquate ou inadaptée ; en cas de non-application des instructions relatives aux produits ; de modification ou de dommage causé au produit par accident, négligence ou mauvaise utilisation.

**LIMITATION DE RESPONSABILITÉ :** SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, 3M NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE POUR LES PERTES OU DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES PERTES DE PROFITS) DU FAIT DU PRODUIT, QUEL QUE SOIT L'ARGUMENT JURIDIQUE AVANCÉ. LES RECOURS LÉGAUX DÉFINIS PAR LE PRÉSENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS.

**AUCUNE MODIFICATION :** Les modifications apportées à cet appareil ne doivent pas être faites sans le consentement écrit de 3M Company. Les modifications non autorisées peuvent annuler

l'autorisation accordée en vertu des règlements sur la communication permettant le fonctionnement de ce dispositif.

3M ne pourra en aucun cas être tenu responsable, de manière directe ou indirecte, de tout dommage (incluant, sans s'y limiter, toute perte de profits, d'affaire et/ou de bonne réputation) résultant de la confiance accordée aux informations fournies par 3M. L'utilisateur doit s'assurer de l'adéquation des produits avec leur mise en œuvre. Aucun élément de la présente déclaration ne pourra exclure ou restreindre la responsabilité de 3M en cas de décès ou de blessure résultant d'une négligence.

### **Mise au rebut des piles/batteries**

Pour l'élimination correcte des batteries, veuillez observer les règlements locaux concernant l'élimination des déchets solides.

Plusieurs batteries rechargeables doivent être recyclées, selon les législations locales, d'état/ de province, et nationales. Afin de disposer/recycler correctement les batteries et les bloc-piles, respectez toujours les réglementations locales d'élimination des déchets solides.. De plus, au Canada et aux États-Unis, la compagnie 3M en partenariat avec Appel à Recycler (Société de recyclage des piles rechargeables) vous offre un service de recyclage visant à ce que les piles rechargeables de nos produits soient correctement recyclées. Pour vous aider à utiliser ce service, appelez au service d'information du recyclage des piles d'Appel à Recycler au 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ou consultez les directives de recyclage des piles et batteries d'Appel à Recycler en ligne au [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



# WS Adapter

## WICHTIGE BENUTZERINFORMATION

- Wenn die Verzerrung zunimmt oder die Lautstärke zu schwach wird, die Batterien aufladen oder austauschen. Batterien niemals bei eingeschalteter Elektronik einlegen oder austauschen. Vor der Benutzung des Geräts kontrollieren, ob die Batteriepole korrekt ausgerichtet sind.
- Bei längerer Lagerung die Batterien herausnehmen.
- Bei extremer Kälte sollte der Adapter vor Gebrauch angewärmt werden.
- Betriebstemperatur: -20 °C (-4 °F) bis +55 °C (131 °F).

## ZULASSUNGEN

3M Svenska AB erklärt hiermit, dass die Bluetooth® Einrichtung zur drahtlosen Datenübertragung mit der Richtlinie 2014/53/EU und anderen anwendbaren Richtlinien übereinstimmt und somit die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung erfüllt. Der volle Text dieser EU-Konformitätserklärung kann von folgender Internet-Adresse heruntergeladen werden: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Bitte geben Sie auf Nachfrage Ihre Teilenummer ein. Die Teilenummer Ihres Adapters können Sie an seiner Unterseite finden (siehe Bild unten).



Eine Kopie der Konformitätserklärung und weitergehende in den Richtlinien geforderte Informationen können Sie erhalten, wenn Sie sich im Land des Erwerbs an 3M wenden. Kontaktinformationen finden Sie auf den letzten Seiten dieser Bedienungsanleitung.

I.C. RSS-210 und ICES-103 (Funktest Kanada)

Dieses Produkt fällt unter die WEEE-Richtlinie 2002/96/EG (Waste Electrical and Electronic Equipment, Elektro- und Elektronik-Altgeräte) und ist recyclingfähig. Die Entsorgung erfolgt nach den nationalen Bestimmungen. Das Produkt der örtlichen Entsorgungsstelle für Elektronikprodukte zuführen.



## BESTANDTEILE

- (A:1) On/Off/Mode-Taste (Ein/Aus/Modus)
- (A:2) Bluetooth®-Taste
- (A:3) Aufhängeöffnung
- (A:4) Befestigungsclip

## GEBRAUCH/FUNKTIONEN

### Ein- und Ausschalten des Adapters

Zum Ein- oder Ausschalten des Adapters die On/Off/Mode-Taste (A:1) zwei Sekunden lang drücken.

### Bluetooth®

Der Adapter kann mit Bluetooth®-Geräten synchronisiert und verbunden werden, die Handsfree- und/oder Headset-Profile unterstützen.

Die PTT-Funktion über das Bluetooth®-Protokoll ist kompatibel mit den Headsets PELTOR WS2, WS3 und WS5.

### Synchronisation

- Das Headset, mit dem eine Verbindung aufgebaut werden soll, gemäß der Bedienungsanleitung des Headsets in den Synchronisationsmodus bringen.
- Kontrollieren, ob der Adapter aufgeladen und ausgeschaltet ist.
- Die On/Off/Mode-Taste (A:1) fünf Sekunden lang drücken. Sobald der Adapter im Synchronisationsmodus ist, beginnt die On/Off/Mode-Taste (A:1) schnell zu blinken.
- Der Adapter sucht nun nach PELTOR-Headsets und baut zum ersten, das er findet, eine Verbindung auf. Wenn der Adapter innerhalb von 30 Sekunden kein PELTOR-Headset findet, sucht er stattdessen nach anderen Headsets.
- Wenn die Synchronisation erfolgreich erfolgt und eine Verbindung zum Headset hergestellt ist, blinkt die On/Off/Mode-Taste (A:1) alle drei Sekunden zwei Mal.

### Benutzermenü

Das Benutzermenü wird durch Drücken der On/Off/Mode-Taste (A:1) aufgerufen, wenn das Gerät eingeschaltet und mit einem Headset verbunden ist. Menübefehle werden vom Adapter über das Bluetooth®-Protokoll gesendet und sind als Sprachmitteilungen im angeschlossenen Headset zu hören.

Beim Ausschalten des Adapters werden jeweils die letzten Einstellungen gespeichert.

Das Menü enthält folgende Optionen:


### Automatic power off (Automatische Abschaltung)

- Off (die automatische Abschaltfunktion ist deaktiviert)
- 2 hours (automatische Abschaltung nach 2 Stunden)
- 8 hours (automatische Abschaltung nach 8 Stunden)

### Battery type (Batterietyp)

Diese Einstellung dient zur Angabe des Batterietyps:

- Alkaline (Alkalische Batterien)
- Rechargeable (Aufladbare Akkus)

 **ACHTUNG:** Den Akku niemals bei Umgebungstemperaturen über 45 °C oder 113 °F aufladen.



Explosionsgefahr, wenn die Batterien durch einen falschen Typ ersetzt werden.

Die Batterielebensdauer kann je nach Fabrikat und der Umgebungstemperatur, bei der das Produkt benutzt wird, variieren. Eine Sprachmitteilung weist darauf hin, dass die Batteriekapazität nachlässt: „adapter low battery“ (Adapter – niedrige Batteriespannung). Bei niedriger Batteriespannung funktioniert der Adapter nicht optimal. Mit 2xAA alkalischen Batterien beträgt die Betriebsdauer normalerweise 29 h.

### **Reset to factory default (Zurücksetzen auf werkseitige Standardeinstellung)**

Das Zurücksetzen auf werkseitige Standardeinstellungen erfolgt durch zwei Sekunden langes Drücken der Bluetooth®-

Taste (A:2) in diesem Menüpunkt. Damit wird das Gerät auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückgesetzt und alle synchronisierten Geräte werden gelöscht. Das Zurücksetzen auf die werkseitigen Standardeinstellungen kann auch vorgenommen werden, ohne das Menü aufzurufen. Dazu werden beide Tasten 10 Sekunden lang gedrückt, bis sich der Adapter wieder ausschaltet.

## **AUFBEWAHRUNG**

Den Adapter nicht bei Temperaturen über +55 °C (131 °F) aufbewahren, wie sie z. B. hinter einem Fenster oder einer

Windschutzscheibe erreicht werden können. Den Adapter nicht bei Temperaturen unter –20 °C (–4 °F) aufbewahren.

Wenn der Adapter längere Zeit aufbewahrt werden soll, die Batterien herausnehmen. Nach dem Batteriewechsel die Funktionen testen.

## **REINIGUNG/ENTSORGUNG**

Den Adapter mit einem mit warmen Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen.

**ACHTUNG!** Nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen!

## **ERSATZTEILE/ZUBEHÖR**

TKD5005	Gürtelclip
1180 SV	Batteriedeckel
ACK053	Aufladbarer NiMH-Akku
FR08	SELV Netzgerät
FR09	USB-Batterieladegerät

## **FCC- UND IC-INFORMATION**

Dieses Gerät erfüllt Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften und der lizenzfreien Spezifikationen der Funkgerätenormen

von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen

Störungen verursachen und (2) das Gerät muss empfangene Störungen aufnehmen, auch wenn diese zu

Betriebsstörungen führen können.

**BITTE BEACHTEN:** Dieses Gerät wurde geprüft und es wurde festgestellt, dass es die Anforderungen an ein digitales Gerät der Klasse B, entsprechend Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften, erfüllt. Diese Anforderungen sind darauf ausgelegt, angemessenen Schutz vor gefährlichen Störungen in einer festen Installation zu bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkwellen und kann solche aussenden und, wenn es nicht entsprechend der Anweisungen installiert und verwendet wird, die Funkkommunikation gefährlich stören. In jedem Fall besteht keine Garantie dafür, dass in einer speziellen Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät zu gefährlichen Störungen führt, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts beendet werden können, ist der Benutzer verpflichtet, zu versuchen, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder an einen anderen Ort bringen.
- Den Abstand zwischen den beiden sich beeinflussenden Geräten erhöhen.
- Wenden Sie sich bitte an den technischen Service von 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **GARANTIE UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

**GARANTIE:** Für den Fall, dass ein Produkt der 3M Personal Safety Division Material- oder Verarbeitungsmängel aufweist oder eine ausdrückliche Zusage für einen bestimmten Zweck nicht erfüllt, besteht die einzige Verpflichtung von 3M und Ihr einziger Anspruch darin, dass 3M, unter freier Entscheidung von 3M, solche Teile und Produkte repariert oder austauscht oder den Kaufpreis erstattet, wenn Sie uns rechtzeitig über die Angelegenheit informieren und bestätigen, dass das

Produkt entsprechend der schriftlichen Anweisungen von 3M aufbewahrt, gewartet und verwendet worden ist. AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, GILT DIESE GARANTIE AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE VON JEGLICHER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZIERTEN ZUSICHERUNG ALLGEMEINER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER ANDERER QUALITÄTSZUSICHERUNGEN ODER SOLCHER, DIE SICH AUFGRUND EINES GESCHÄFTSGANGS, EINER HANDELS-SITTE ODER EINES HANDELSBRAUCHS ERGEBEN, MIT AUSNAHME VON RECHTS-ANSPRÜCHEN GEGEN PATENTRECHTSVERLETZUNGEN. 3M hat unter dieser Garantie keine Verpflichtung, wenn das Produkt aufgrund unzulänglicher oder ungeeigneter Lagerung, Benutzung oder Wartung Mängel aufweist, oder weil die Produkthanleitung nicht befolgt wurde oder Veränderungen oder Schäden am Produkt aufgrund von Unfällen, Vernachlässigung oder Fehlanwendung aufgetreten sind.

**HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG:** AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, IST 3M UNGEACHTET DER GELTENDEN RECHTSTHEORIE IN KEINEM FALL FÜR EINEN DIREKTEN, INDIRECTEN, BESONDEREN, ZUFÄLLIGEN ODER FOLGEVERLUST ODER -SCHADEN (EINSCHLIESSLICH ENTGANGENER GEWINNE) HAFTBAR, DER DURCH DIESES PRODUKT VERURSACHT WIRD. ES GELTEN AUSSCHLIESSLICH DIE HIER FEST-GELEGTEN RECHTSMITTEL.

**KEINE VERÄNDERUNGEN:** Veränderungen an diesem Gerät sind ohne schriftliche Einverständniserklärung von 3M nicht zulässig. Unerlaubte Veränderungen können die Gewährleistungsansprüche und das Recht des Benutzers, das Gerät zu verwenden, verwirken.

Unter keinen Umständen übernimmt 3M eine Haftung gleich welcher Art für unmittelbare oder Folgeschäden (einschließlich, aber nicht begrenzt auf, Verluste von Profit, Geschäften und/oder Goodwill), die sich aus der Befolgung der hierin von 3M gegebenen Information ergeben. Es obliegt dem Anwender, vor Verwendung des Produktes selbst zu prüfen, ob es sich für den von ihm vorgesehenen Verwendungszweck eignet. Kein Teil dieser Erklärung darf dahin gehend ausgelegt werden, dass sie die Haftung von 3M für Tod oder Körperverletzungen, verursacht durch Fahrlässigkeit, ausschließt oder beschränkt.

### **Entsorgung der Batterien**

Zur sicheren Entsorgung der Batterien sind die Entsorgungsvorschriften für feste Abfälle zu beachten.

Viele wiederaufladbare Batterien müssen entsprechend der geltenden Bundes- und Landesgesetze wiederverwertet werden. Zur ordnungsgemäßen Wiederverwertung/Entsorgung der Batterien oder Batteriepacks müssen die lokalen Vorschriften zur Entsorgung fester Abfallstoffe beachtet werden. Ergänzend ist 3M in den USA und in Kanada eine Partnerschaft mit Call2Recycle (RBRC) eingegangen, um Recyclingdienste anbieten zu können, die sicherstellen sollen, dass die wiederaufladbaren Batterien in unseren Produkten ordnungsgemäß recycelt werden. Um Sie zu unterstützen, diesen Service zu nutzen, rufen Sie die Helpline der Batterie-Recyclinginformation Call2Recycle unter der Nummer 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) an oder wenden Sie sich online an die Beratungsstelle zum Recycling von Batterien unter [www.call2Recycle.org](http://www.call2Recycle.org).



# Adattatore WS

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

- Quando la distorsione aumenta o il volume diventa troppo basso, è giunto il momento di ricaricare o sostituire le batterie. Non sostituire o inserire mai le batterie con l'unità accesa. Accertarsi che le batterie siano inserite correttamente prima di utilizzare il prodotto.
- Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato.
- A temperature estremamente rigide, riscaldare l'adattatore prima dell'uso.
- Temperatura di esercizio: da  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) a  $+55^{\circ}\text{C}$  ( $131^{\circ}\text{F}$ ).

## CERTIFICAZIONI

Con la presente, 3M Svenska AB dichiara che la comunicazione senza fili Bluetooth® è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e alle altre direttive appropriate, quindi soddisfa i requisiti previsti per il marchio CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Potrà essere richiesto il numero di particolare. Il numero di particolare dell'adattatore è riportato sotto l'adattatore, come illustrato di seguito.



Una copia della dichiarazione di conformità e maggiori informazioni sulle direttive applicabili possono essere richieste contattando 3M nel Paese di acquisto. Per i contatti, vedere le ultime pagine delle presenti istruzioni per l'uso.

I.C. RSS-210 e ICES-103 (test apparecchi radio Canada).

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed è riciclabile. Smaltire il prodotto nel rispetto della legislazione nazionale. Smaltire le parti elettroniche nel rispetto del sistema di riciclaggio locale.



## COMPONENTI

- (A:1) Pulsante On/Off/Mode
- (A:2) Pulsante Bluetooth®
- (A:3) Scanalatura di fissaggio
- (A:4) Clip di fissaggio

## USO/FUNZIONI

### Accensione/spengimento dell'adattatore

Tenere premuto il pulsante On/Off/Mode (A:1) per due secondi per accendere o spegnere l'adattatore.

### Bluetooth®

L'adattatore può essere accoppiato e connesso a un dispositivo Bluetooth® che supporta i profili viva voce e/o headset.

La funzionalità PTT tramite protocollo Bluetooth® è compatibile con gli headset PELTOR WS2, WS3 e WS5.

### Accoppiamento

- Portare in modalità di accoppiamento l'headset da collegare seguendo le relative istruzioni per l'uso.
- Controllare che l'adattatore sia carico e spento.
- Tenere premuto il pulsante On/Off/Mode (A:1) per 5 secondi. L'adattatore entra in modalità di accoppiamento e il pulsante On/Off/Mode (A:1) inizia a lampeggiare rapidamente.
- L'adattatore inizia a cercare gli headset PELTOR e si collega al primo che trova. Se non trova alcun headset PELTOR entro 30 secondi, inizia a cercare altri headset.
- Al termine dell'accoppiamento, quando l'headset è collegato, il pulsante On/Off/Mode (A:1) lampeggia due volte ogni 3 secondi.

### Menu utente

Al menu utente si accede premendo il pulsante On/Off/Mode (A:1) quando il dispositivo è acceso e collegato a un headset. I comandi del menu saranno inviati dall'adattatore tramite il protocollo Bluetooth® e confermati da un messaggio vocale in un headset collegato.

Allo spegnimento dell'adattatore vengono memorizzate le ultime impostazioni.

Il menu presenta le seguenti opzioni:


### Automatic power off (Spegnimento automatico)

- Off (la funzione di spegnimento automatico è disabilitata)
- 2 hours (spegnimento automatico dopo 2 ore)
- 8 hours (spegnimento automatico dopo 8 ore)

### Battery type (Tipo di batteria)

Utilizzare questa impostazione per specificare il tipo di batteria:

- Alkaline (Alcalina)
- Rechargeble (Ricaricabile)

 **ATTENZIONE:** A temperature superiori a +45 °C (+113 °F), la batteria potrebbe non

ricaricarsi.

In caso di sostituzione con un tipo errato, sussiste il rischio di esplosione della batteria.

L'autonomia delle batterie può variare in base alla marca delle batterie e alla temperatura di utilizzo dell'adattatore.

L'esaurimento delle batterie è indicato da un messaggio vocale: "adapter low battery" (batteria adattatore scarica).

Quando la batteria è scarica, le funzioni dell'adattatore sono ridotte.

L'autonomia tipica di 2 batterie alcaline di tipo AA è di 29 ore.

### **Reset to factory default (Ripristino delle impostazioni predefinite)**

Le impostazioni predefinite si ripristinano tenendo premuto il pulsante Bluetooth® (A:2) per 2 secondi in questo punto del menu. L'operazione ripristina tutte le impostazioni predefinite e cancella tutti i dispositivi accoppiati. È possibile ripristinare le impostazioni predefinite senza accedere al menu. A tal fine, tenere premuti entrambi i pulsanti per 10 secondi finché l'adattatore non si rispegne.

## **CONSERVAZIONE**

Non conservare l'adattatore a temperature superiori a +55°C (131°F), ad esempio vicino a una finestra o su un davanzale. Non conservare l'adattatore a temperature inferiori a -20°C (-4°F). Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato dell'adattatore. Verificare il funzionamento dell'unità dopo la sostituzione delle batterie.

## **PULIZIA/SMALTIMENTO**

Per la pulizia dell'adattatore, utilizzare un panno inumidito con sapone e acqua calda.

**NOTA!** Non immergere in acqua o altri liquidi.

## **RICAMBI/ACCESSORI**

TKD5005	Passante per cintura
1180 SV	Copribatteria
ACK053	Gruppo batterie NiMH ricaricabile
FR08	Alimentatore SELV
FR09	Caricabatterie USB

## **INFORMAZIONI SU FCC E IC**

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 del regolamento FCC ed alle specifiche degli standard di radiocomunicazione in ambito Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) Questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, ivi comprese quelle che potrebbero provocare un funzionamento indesiderato.

**NOTA:** Questo dispositivo è testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la Parte 15 del regolamento FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una ragionevole protezione da interferenze dannose in ambito residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere radiofrequenze e, qualora non sia installato ed utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose per le radiocomunicazioni. Tuttavia, non è certo che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Qualora il dispositivo causi interferenze dannose, che possono essere determinate accendendo e spegnendo il dispositivo stesso, l'utente è invitato ad adoperarsi per correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Orientare o posizionare nuovamente l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra i due dispositivi che interferiscono tra loro.
- Consultare l'assistenza tecnica 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

**GARANZIA:** Qualora un prodotto di 3M Personal Safety Division presenti difetti imputabili a materiali o manodopera oppure non rispetti le clausole di garanzia esplicite per uno scopo specifico, 3M si riserva esclusivamente, a propria discrezione, di riparare, sostituire o rimborsare il prezzo di acquisto dei componenti o dei prodotti, purché il difetto sia comunicato senza indugio dall'utente ed a condizione che il prodotto sia stato conservato, sottoposto a manutenzione e utilizzato nel rispetto delle istruzioni fornite per iscritto da 3M. A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER UN DETERMINATO SCOPO NONCHÉ ALTRE GARANZIE DI QUALITÀ O DERIVANTI DA TRATTATIVE, CONSUETUDINI O CONVENZIONI COMMERCIALI, ESCLUSE QUELLE DI TITOLO E CONTRO LA VIOLAZIONE DEI BREVETTI. Nell'ambito di tale garanzia, 3M declina ogni responsabilità per i prodotti i cui difetti sono dovuti a conservazione, movimentazione o manutenzione impropri, mancato rispetto delle istruzioni oppure modifiche o danni al prodotto causati da incidenti, incuria o uso improprio.

**LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ:** A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, 3M DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER PERDITE O DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI (PERDITE DI PROFITTO INCLUSE) DERIVANTI DAL PRODOTTO, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE RIVENDICATA. NON SONO PREVISTI ALTRI RIMEDI OLTRE A QUELLI QUI SPECIFICATI.

**DIVIETO DI MODIFICHE:** È vietato apportare modifiche al presente dispositivo senza l'autorizzazione per iscritto di 3M Company. Eventuali modifiche non autorizzate possono invalidare la garanzia e l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo del dispositivo.

3M non accetta alcuna responsabilità diretta o indiretta incluse, ma non limitate a, perdite di profitto, affari e/o goodwill, derivanti dalle informazioni contenute nel presente documento fornito

da 3M. L'utente è responsabile della scelta del prodotto adatto allo scopo previsto. Tale dichiarazione non esclude né limita la responsabilità di 3M in caso di lesioni gravi o mortali imputabili alla propria negligenza.

### **Smaltimento delle batterie**

Per il corretto smaltimento delle batterie, attenersi alle normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

Le leggi di diversi Paesi, stati, regioni o province impongono il riciclaggio delle batterie ricaricabili. Per il corretto

riciclaggio o smaltimento delle batterie o dei gruppi batteria, attenersi alle normative locali in materia di smaltimento

dei rifiuti solidi urbani. Inoltre, negli Stati Uniti ed in Canada, 3M Company collabora con Call2Recycle (RBRC) al ritiro

e al successivo riciclaggio delle batterie ricaricabili. Per il ritiro delle batterie ricaricabili, chiamare Call2Recycle al numero 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) oppure consultare le linee guida per il riciclaggio delle batterie di Call2Recycle al sito [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).





# Adaptador WS

## INFORMACIÓN IMPORTANTE DE USUARIO

- Si aumenta la distorsión del sonido o si el volumen se debilita demasiado, hay que cargar o cambiar las pilas. Nunca cambiar ni colocar pilas con la unidad encendida. Antes de usar el producto, comprobar que las pilas están correctamente colocadas.
- Quitar las pilas cuando se va a guardar el adaptador por tiempo largo.
- En condiciones de frío extremo, calentar el adaptador antes de usarlo.
- Temperatura de funcionamiento: entre  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## HOMOLOGACIONES

3M Svenska AB declara por la presente que la comunicación inalámbrica Bluetooth® cumple con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE y otras directivas pertinentes para cumplir con los requisitos para el marcado CE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en esta dirección de Internet: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Si se solicita, escribir la referencia de pieza. La referencia del adaptador está en la parte inferior del mismo, como en la imagen abajo.



Para obtener una copia de la declaración de conformidad e información adicional necesaria, ponerse en contacto con 3M en el país de compra. Los datos de contacto están en las últimas páginas de este manual de instrucciones.

I.C. RSS-210 e ICES-103 (ensayo de radio de Canadá)

Este producto cumple con las disposiciones de la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y es reciclable. Desechar el producto cumpliendo con la normativa nacional. Usar un sistema de reciclado local para productos electrónicos.



## COMPONENTES

- (A:1) Botón On/Off/Mode (encendido/apagado/modo)
- (A:2) Botón de Bluetooth®
- (A:3) Ranura de fijación
- (A:4) Presilla de fijación

## EMPLEO/FUNCIONES

### Encendido y apagado del adaptador

Para encender y apagar el adaptador, mantener pulsado el botón On/Off/Mode (A:1) durante dos segundos.

### Bluetooth®

El adaptador se puede aparear con y conectar a un dispositivo Bluetooth® compatible con los perfiles de manos libres y/u orejeras.

La funcionalidad de pulsar para hablar sobre el protocolo de Bluetooth® es compatible con las orejeras PELTOR WS2, WS3 y WS5.

### Procedimiento de apareamiento

- Poner la orejera con la que se quiere conectar en modo de apareamiento según el manual de instrucciones de la orejera.
- Comprobar que la orejera esté cargada y apagada.
- Mantener pulsado el botón de On/Off/Mode (B:1) durante 5 segundos. Esto pone el adaptador en modo de apareamiento; el botón On/Off/Mode (A:1) destella rápidamente.
- El adaptador empieza a buscar orejeras PELTOR y conecta con la primera orejera PELTOR que encuentra. Si no se encuentra ninguna orejera PELTOR dentro de 30 segundos, el adaptador empieza a buscar otras orejeras.
- Cuando finaliza el apareamiento y la orejera está conectada, el botón On/Off/Mode (A:1) destella dos veces cada 3 segundos.

### Menú de usuario

Para entrar en el menú de usuario, pulsar el botón On/Off/Mode (A:1) cuando el dispositivo está encendido y conectado a una orejera. Los comandos de menú se envían desde el adaptador, por el protocolo Bluetooth®, y se pueden escuchar como mensajes de voz en una orejera conectada.

Los últimos ajustes se guardan al apagar el adaptador.

Opciones del menú:

### Automatic power off (Apagado automático)

- Off (la función de apagado automático está desactivada)
- 2 hours (apagado automático después de 2 horas)
- 8 hours (apagado automático después de 8 horas)

### Battery type (Tipo de pila)

Usar este ajuste para especificar el tipo de pila:

- Alkaline (Alcalina)
- Rechargeable (Recargable)

**⚠ PRECAUCIÓN:** Las pilas no se deben cargar si la temperatura ambiente sobrepasa +45 °C. Riesgo de explosión si las pilas se sustituyen por unas de tipo incorrecto.

La duración prevista de las pilas puede variar según la marca de las pilas y la temperatura en que se usa el adaptador. El nivel de carga baja de las pilas es indicado por el mensaje de voz: "adapter low battery" (pilas de adaptador descargadas).

Las funciones del adaptador no trabajarán óptimamente si el nivel de carga de las pilas es bajo. La durabilidad típica de 2 pilas alcalinas AA es de 29 horas.

### **Reset to factory default (Restablecer parámetros predeterminados de fábrica)**

Se restablecen los parámetros predeterminados de fábrica manteniendo pulsado el botón de Bluetooth® (A:2) durante 2 segundos en este elemento de menú. Entonces se restablecen los parámetros predeterminados de fábrica en el dispositivo. También se pueden restablecer los parámetros predeterminados de fábrica sin necesidad de entrar en el menú. Esto se hace pulsando ambos botones durante 10 segundos, hasta que el adaptador se apaga de nuevo.

## **ALMACENAMIENTO**

No guardar el adaptador a temperaturas que excedan +55 °C; por ejemplo, en un parabrisas o una ventana. No guardar el adaptador a temperaturas inferiores a -20 °C.

Quitar las pilas antes de almacenar el protector auricular por tiempo prolongado. Controlar el funcionamiento de la unidad después de cambiar las pilas.

## **LIMPIEZA/ELIMINACIÓN**

Usar un paño jabonoso y agua caliente para limpiar el adaptador.

**NOTA:** No sumergir en agua ni líquidos.

## **REPUESTOS/ACCESORIOS**

TKD5005	Presilla de cinturón
1180 SV	Tapa de compartimento de pilas
ACK053	Batería NiMH recargable
FR08	Fuente de alimentación SELV
FR09	Cargador USB de pilas

## **INFORMACIÓN SOBRE FCC E IC**

Este dispositivo cumple con la parte 15 de la normativa FCC y las normas y especificaciones sobre radio exenta de licencia de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que puedan causar funcionamiento indeseable.

**NOTA:** Este dispositivo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital

de clase B, de conformidad con la parte 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una

protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este dispositivo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina en comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se producirá interferencia en una instalación particular. En caso de que este dispositivo cause interferencia dañina, lo que se puede determinar encendiéndolo y apagándolo, intentar arreglarlo con una de las medidas siguientes:

- Reorientar o cambiar la posición de la antena receptora.
- Aumentar la distancia de separación entre los dos dispositivos que interfieren.
- Consultar con el servicio técnico de 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

**GARANTÍA:** En caso de que cualquier producto de 3M Personal Safety Division tuviera defectos de material o fabricación o no fuera de conformidad con cualquier garantía expresa para una finalidad específica, la única obligación de 3M y su remedio exclusivo será, por decisión de 3M, reparar, sustituir o reembolsar el precio de compra de tales piezas o productos previa notificación oportuna por su parte del problema y justificación de que el producto se ha almacenado, mantenido y usado según las instrucciones escritas de 3M. EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUTIVA DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD, O AQUELLAS QUE PUDIERAN SURGIR DE UN ACUERDO, COSTUMBRE O USO COMERCIAL, EXCEPTO DE TÍTULO Y CONTRA VIOLACIÓN DE PATENTE. 3M, bajo esta garantía no tiene ninguna obligación con respecto a ningún producto que haya fallado debido a almacenaje, manipulación o mantenimiento inadecuado o impropio; incumplimiento de instrucciones del producto; o alteración o daño del producto a causa de accidente, negligencia o uso incorrecto.

**LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:** EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, 3M NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR NINGUNA PÉRDIDA O DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES (INCLUYENDO PÉRDIDA DE BENEFICIOS) SURGIDOS DE ESTE PRODUCTO, INDEPENDIEMENTE DE LA DOCTRINA LEGAL AFIRMADA. LOS REMEDIOS EXPUESTOS AQUÍ SON EXCLUSIVOS.

**MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS:** No se deben efectuar modificaciones en este dispositivo sin la autorización por escrito de 3M. Las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía y la autoridad del usuario para manejar el aparato.

3M no acepta responsabilidad alguna, directa ni consecuencial (incluyendo, aunque sin limitarse a, pérdida de beneficios, negocios y/o fondo comercial) derivada de la confianza en cualquier información proporcionada aquí por 3M. El usuario es responsable de determinar la idoneidad de los productos para su uso previsto. Ninguna parte de esta declaración se considerará excluyente o restrictiva de la responsabilidad de 3M por casos de muerte o daños personales derivados de su negligencia.

### Eliminación de pilas

Para la eliminación correcta de las pilas, seguir la normativa local en materia de eliminación de residuos sólidos.

Según normativas locales, estatales, provinciales y nacionales, muchas pilas recargables tienen que ser recicladas. Para el reciclado o eliminación adecuado/a de pilas o baterías, seguir siempre la normativa local en materia de eliminación de residuos sólidos. Adicionalmente, en EE.UU. y Canadá, la empresa 3M colabora con Call2Recycle (RBRC) para proporcionar servicio de reciclado a los clientes y, así, ayudar a asegurar que las pilas y baterías recargables de nuestros productos se reciclan adecuadamente. Para asistencia en el uso de este servicio, llamar al teléfono de ayuda en reciclado de pilas de Call2Recycle, 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837), o consultar la guía online sobre reciclado de pilas de Call2Recycle, [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



## WS Adapter

### BELANGRIJKE GEBRUIKSINFORMATIE

- Mocht de geluidsvervorming toenemen of het volume te zwak worden, dan zijn de batterijen aan vervanging toe.  
Vervang of monteer de batterijen nooit terwijl de eenheid ingeschakeld is. Zorg ervoor dat de batterijen correct gericht zijn voordat u dit product gebruikt.
- Verwijder de batterijen alvorens u de adapter voor een langere tijd opslaat.
- In extra koude omstandigheden dient u de adapter vóór gebruik te verwarmen.
- Gebruikstemperatuur: Tussen  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) en  $55^{\circ}\text{C}$  ( $131^{\circ}\text{F}$ ).

### CERTIFICATIE

3M Svenska AB verklaart hierbij dat de Bluetooth draadloze communicatie in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU en andere desbetreffende richtlijnen om te voldoen aan de vereisten voor CE-markering. De volledige tekst van de EU-overeenstemmingsverklaring is beschikbaar op het volgende internet-adres: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Op verzoek typt u het productnummer in. Het productnummer van uw adapter is te vinden op de onderzijde van de adapter. Zie afbeelding.



Een kopie van de overeenstemmingsverklaring en van de aanvullende informatie die door de richtlijnen worden vereist, kan ook bij 3M in het land van aankoop worden opgevraagd. Voor contactinformatie, zie de laatste pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

I.C. RSS-210 en ICES-103 (Canadese radiotest)

Dit recyclebare product beantwoordt aan de WEEE-richtlijn 2002/96/EG. Ontdoe u van dit product volgens de nationale afvalvoorschriften. Maak gebruik van de lokale retoursystemen voor elektronische producten.



### COMPONENTEN

- (A:1) On/off/mode-toets (aan/uit/stand)  
(A:2) Bluetooth-toets

(A:3) Bevestigingssoog

(A:4) Bevestigingsclip

## GEBRUIK/FUNCTIES

### De adapter in- of uitschakelen

Om de adapter in- of uit te schakelen houdt u de On/Off/Mode-toets (A:1) twee seconden ingedrukt.

### Bluetooth®

De adapter kan worden gekoppeld aan en aangesloten op een Bluetooth®apparaat dat ondersteuning biedt voor het handsfree- en/of headset-profiel.

De PTT-functie via Bluetooth® is compatibel met PELTOR WS2-, WS3- en WS5-headsets.

### Koppelen

- Plaats de headset die u wilt aansluiten overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van de headset in de pairing-stand.
- Zorg ervoor dat de adapter is opgeladen en uitgeschakeld.
- Houd de On/Off/Mode-toets (A:1) vijf seconden ingedrukt. De adapter wordt dan in de pairing-stand gezet en de On/Off/Mode-toets (A:1) knippert in snel tempo.
- De adapter gaat op zoek naar PELTOR-headsets en maakt verbinding met de eerst gevonden PELTOR-headset.  
Als er binnen 30 seconden geen PELTOR-headset wordt gevonden, gaat de adapter op zoek naar andere headsets.
- Als het koppelen is voltooid en de headset is aangesloten, knippert On/Off/Mode-toets (A:1) iedere drie seconden twee keer.

### Gebruikersmenu

U krijgt toegang tot het gebruikersmenu door op On/Off/Mode-toets (A:1) te drukken als het apparaat is ingeschakeld en is aangesloten op een headset. Menuopdrachten van de adapter worden via Bluetooth® verzonden en kunnen als gesproken begeleiding worden gehoord via een aangesloten headset.

Bij het uitschakelen van de adapter worden de laatste instellingen opgeslagen.

Het menu heeft de volgende opties:

### Automatic power off (Automatisch uitschakelen)

- Off (de Automatic power off-functie is uitgeschakeld)
- 2 hours (Automatisch uitschakelen na 2 uur)
- 8 hours (Automatisch uitschakelen na 8 uur)

**Battery type (Soort Batterij)**

Gebruik deze instelling om het soort batterij te specificeren:

- Alkaline
- Rechargeable (Oplaadbaar)

**⚠ LET OP:** De batterijen mogen niet worden opgeladen in een omgevingstemperatuur hoger dan +45 °C (+113 °F)

Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen met een onjuist type.

De verwachte levensduur van de batterijen is afhankelijk van het merk en van de temperatuur waarbij de adapter wordt gebruikt. Een lage batterijspanning wordt aangegeven door een spraakbericht: "adapter low battery" (lage batterijspanning adapter).

De adapter functioneert niet optimaal bij een lage batterijspanning.

De verwachte levensduur van 2xAA alkalinebatterijen is 29 uur.

**Reset to factory default (fabrieksinstellingen herstellen)**

In dit menu-item houdt u de Bluetooth®-toets twee seconden ingedrukt om te herstellen naar de fabrieksinstellingen. Het apparaat wordt hersteld naar de standaard fabrieksinstellingen en verwijdert alle gekoppelde apparaten. Herstellen naar de fabrieksinstellingen kan ook zonder dit menu te openen. Houd dan beide toetsen 10 seconden ingedrukt tot de adapter weer wordt uitgeschakeld.

**OPBERGEN**

Bewaar deze adapter niet bij temperaturen boven +55°C (131°F), bijvoorbeeld op een dashboard of op een vensterbank. Bewaar deze adapter niet bij temperaturen onder -20°C (-4°F).

Wanneer u de adapter voor een langere periode opbergt, dient u de batterijen te verwijderen.

Nadat u de batterijen hebt vervangen dient u te controleren of de unit nog functioneert.

**REINIGEN/AFDANKEN**

Reinig de adapter met een doek bevochtigd met zeep en warm water.

**NB:** Nooit in water of andere vloeistoffen dompelen.

**RESERVEONDERDELEN/ACCESSOIRES**

TKD5005	Riemclip
1180 SV	Batterijklepje
ACK053	Oplaadbare NiMH-batterij
FR08	SELV Voeding
FR09	USB-batterijlader



## FCC- EN IC-INFORMATIE

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan de specificaties van de normen inzake vergunningvrije radiocommunicatie van Industry Canada. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet elke ontvangen interferentie accepteren, inbegrepen interferentie die een ongewenste invloed kan hebben.

**NB:** Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen van een digitaal apparaat klasse B, conform deel 15 van de FCC-regels. Deze beperkingen zijn bedoeld om een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie te bieden in een woonomgeving. Wanneer dit apparaat niet in overeenstemming met deze instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, genereert, gebruikt en straalt deze radiofrequentie-energie uit die schadelijke storingen aan de radiocommunicatie kan veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er in bepaalde installaties geen interferentie kan optreden. Mocht dit apparaat schadelijke storingen veroorzaken, hetgeen kan worden vastgesteld door het uit en in te schakelen, is het raadzaam te proberen de storing te verhelpen via een of meer van de volgende maatregelen:

- Richt de ontvangende antenne anders of ga ergens anders staan.
- Vergroot de afstand tussen de twee storende apparaten.
- Raadpleeg de klantenservice van 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

**GARANTIE:** In het geval dat een veiligheidsproduct van 3M Personal Safety Division materiaal- of fabricagefouten vertoont, of niet in overeenstemming blijkt te zijn met enige uitdrukkelijke garantie voor een specifiek doel, is de enige verplichting van 3M en uw uitsluitend recht, dat 3M naar eigen keuze de reparatie, vervanging of restitutie van de aankoop prijs van het gebrekkige onderdeel of product verzorgt, mits het probleem tijdig wordt gemeld en het bewijs wordt geleverd dat het product is opgeslagen, onderhouden en gebruikt in overeenstemming met de schriftelijke instructies van 3M. TENZIJ BIJ WET VERBODEN, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT DEZE ENIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, ENIGE ANDERE KWALITEITSGARANTIE OF ENIGE GARANTIE DIE VOORTVLOEIT UIT EEN TRANSACTIE, GEBRUIKELIJKHEID OF HANDEL, MET UITZONDERING VAN INBREUK OP NAAMEIGENDOM OF OCTROOI. 3M heeft in verband met deze garantie geen verplichting ten opzichte van enig product dat gebreken vertoont als gevolg van ontoereikende of foutieve opslag, gebruik of onderhoud; als gevolg van het niet naleven van de handleiding van het product; of als gevolg van wijzigingen of schade aan het product te wijten aan een ongeluk, verwaarlozing of verkeerd gebruik.

**AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING** TENZIJ VERBODEN BIJ WET IS 3M IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLG-

SCHADE OF SCHADE (INCLUSIEF WINSTDERVING) TE WIJTEN AAN DIT PRODUCT, ONGE-  
ACHT ENIGE INGEROEPEN JURIDISCHE THEORIE. DE HIERIN BESCHREVEN REMEDIES  
ZIJN EXCLUSIEF.

**GEEN AANPASSINGEN:** Er mogen aan dit apparaat geen aanpassingen worden aangebracht zonder de schriftelijke toestemming van 3M Company. Onbevoegde aanpassingen kunnen de garantie en de verkregen toestemming om dit apparaat te gebruiken tenietdoen.

3M aanvaardt hoe dan ook geen aansprakelijkheid, hetzij direct of indirect, voor schade (inbe-  
grepen maar niet beperkt  
tot winstderving, bedrijfsschade of afbreuk aan de bedrijfsreputatie) ten gevolge van vertrouwen  
op de hierbij door 3M  
verstreckte informatie. De afnemer is zelf verantwoordelijk voor het bepalen in hoeverre deze  
producten geschikt zijn voor zijn gebruiksdoeleinden. Niets in deze verklaring mag worden  
beschouwd als uitsluiting of beperking van de  
aansprakelijkheid van 3M voor dood of persoonlijk letsel als gevolg van eigen nalatigheid.

### **Batterijen wegwerpen**

Voor het op de juiste manier afdanken van de batterijen volgt u de lokale afvalvoorschriften.  
De meeste oplaadbare batterijen moeten volgens lokale, provinciale en nationale wetgeving  
worden gerecycled. Voor het op de juiste manier recyclen/afdanken van de batterijen volgt u de  
lokale afvalvoorschriften. In de Verenigde Staten en Canada werkt 3M Company samen met  
Call2Recycle (RBRC) om u te helpen bij de recycling om ervoor te zorgen dat de oplaadbare  
batterijen uit onze producten op de juiste manier worden gerecycled. Om u te ondersteunen bij  
het gebruik van deze recyclingservice kunt u contact opnemen met de Call2Recycle-informatie-  
hulplijn voor batterijrecycling op het nummer 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837). Daarnaast  
vindt u meer informatie over de richtlijnen van Call2Recycle op  
[www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



# WS Adapter

## VIKTIG INFORMATION

- Om distorsionen ökar eller volymen blir svagare är det dags att ladda eller byta batterierna. Stäng alltid av enheten innan du tar ut gamla eller sätter i nya batterier. Kontrollera att batterierna är korrekt isatta innan du använder produkten.
- Ta ur batterierna innan du långtidsförvarar produkten.
- Värm adaptern innan du använder den om det är mycket kallt ute.
- Drifttemperatur: -20 till +55 °C.

## GODKÄNNANDEN

Härmed förklarar 3M Svenska AB att denna trådlösa Bluetooth®-radiokommunikation uppfyller direktiv 2014/53/EU och andra tillämpliga direktiv, vilket är kravet för CE-märkning. Komplet text för EU-försäkran om överensstämmelse finns att tillgå på följande internetadress: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Ange artikelnummer om du ombeds. Artikelnummer för din adapter hittar du på adapters undersida (se bilden nedan).



Du kan också kontakta 3M i inköpslandet om du behöver en kopia av försäkran om överensstämmelse och ytterligare information som krävs enligt direktiven. Kontaktinformation finns på de sista sidorna av denna bruksanvisning.

I.C. RSS-210 och ICES-103 (radioprovnig för den kanadensiska marknaden)

Produkten omfattas av WEEE-direktivet 2002/96/EG och kan återvinnas. Kassera produkten i enlighet med nationell lagstiftning. Använd lokala återvinningssystem för elektroniska produkter.



## KOMPONENTER

- (A:1) On/Off/Mode
- (A:2) Bluetooth®
- (A:3) Fastsättningspår
- (A:4) Fästclips

## ANVÄNDNING/FUNKTIONER

### Sätta på och stänga av adaptern

Håll inne On/Off/Mode-knappen (A:1) i 2 sekunder för att sätta på eller stänga av adaptern.

### Bluetooth®

Adaptern kan synkroniseras med och anslutas till en Bluetooth®-enhet som stöder handsfree- och/eller headsetprofiler.

PTT-funktionen över Bluetooth®-protokollet är kompatibel med headseten PELTOR WS2, WS3 och WS5.

### Synkronisering

- Sätt headsetet i synkroniseringsläge (se headsetets bruksanvisning).
- Kontrollera att adaptern är laddad och avstängd.
- Håll inne On/Off/Mode-knappen (A:1) i 5 sekunder. On/Off/Mode-knappen (A:1) börjar blinka snabbt (adaptern är i synkroniseringsläge).
- Adaptern börjar leta efter PELTOR-headset (den ansluter till det första PELTOR-headset som den hittar). Om inget PELTOR-headset hittas inom 30 sekunder fortsätter adaptern att leta efter andra headset.
- När synkroniseringen är färdig och headsetet är anslutet blinkar On/Off/Mode-knappen (A:1) två gånger var 3:e sekund.

### Användarmeny

Tryck på On/Off/Mode-knappen (A:1) (med produkten startad och ansluten till headsetet) för att öppna användarmeny. Menykommandon skickas från adaptern över Bluetooth®-protokollet (de hörs som röstmeddelanden i anslutet headset).

De senaste inställningarna sparas när adaptern stängs av.

Menyn har följande poster:


### Automatic Power Off (automatisk avstängning)

- Off (automatisk avstängning är avaktiverad)
- 2 hours (automatisk avstängning efter 2 timmar)
- 8 hours (automatisk avstängning efter 8 timmar)

### Battery type (Batterityp)

Under denna menypost anger du batterityp:

- Alkaline (alkaliskt)
- Rechargeable (uppladdningsbart)

 **FÖRSIKTIGHET!** LADDA INTE BATTERIET I OMGIVNINGSTEMPERATUR SOM ÖVERSTIGER 45 °C.

Risk för explosion om batteriet byts ut mot felaktig typ av batteri.

Batteritiden kan variera beroende på batteritillverkare och vid vilken temperatur adaptern används. Låg batteriladdning indikeras med ett röstmeddelande: "adapter low battery" (låg batteriladdning för adapter).

Denna adapter fungerar inte optimalt om batteriets laddning är dålig.

Typisk batterilivslängd med 2 AA-batterier (alkaliska) är 29 timmar.

### **Reset to factory default (återställ fabriksinställningar)**

Håll inne Bluetooth®-knappen (A:2) i 2 sekunder (i detta menysteg) för att återställa fabriksinställningar. Fabriksinställningarna återställs och alla synkroniserade enheter raderas. Du kan återställa fabriksinställningar även utan att öppna denna meny genom att hålla inne båda knapparna i 10 sekunder.

## **FÖRVARING**

Förvara inte adaptern i högre temperatur än +55 °C (till exempel på en instrumentbräda eller fönsterbräda). Förvara inte adaptern i lägre temperatur än -20 °C.

Förvara inte adaptern under längre tid med batterier monterade. Kontrollera att enheten fungerar korrekt när du har bytt batterier.

## **RENGÖRING/AVFALLSHANTERING**

Rengör adaptern med trasa fuktad med tvål och varmt vatten.

**OBS!** Doppa inte i vatten eller andra vätskor.

## **RESERVDELAR/TILLBEHÖR**

TKD5005	Bältesklämma
1180 SV	Batterilock
ACK053	Uppladdningsbart NiMH-batteripaket
FR08	SELV Nätaggregat
FR09	USB-batteriladdare

## **INFORMATION OM FCC OCH IC**

Denna anordning uppfyller artikel 15 i FCC-reglerna och Industry Canadas standardspecifikationer för licensfri radio. All användning lyder under följande två villkor: (1) Denna anordning får inte orsaka skadlig störning och (2) den måste klara av all mottagen störning, inklusive störning som kan orsaka oönskad funktion.

**OBS!** Denna produkt har provats och funnits uppfylla gränsvärden för digital enhet klass B, i enlighet med artikel 15

i FCC-reglerna. Dessa gränsvärden är utformade att ge skäligt skydd mot skadlig störning vid installation i bostadshus. Produkten genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och, om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna, orsaka skadlig störning

på radiokommunikation. Hur som helst finns det ingen garanti för att störning inte kommer att inträffa vid vissa installationer. Om denna produkt orsakar skadlig störning (vilket kan fastställas genom att produkten slås av och sedan på) uppmanar vi användaren till att försöka korrigera denna störning med hjälp av en eller flera av följande åtgärder:

- Positionera om eller placera om mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan de två enheter som stör varandra.
- Kontakta 3M:s tekniska support.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## GARANTI OCH BEGRÄNSNING AV ANSVAR

**GARANTI:** Om någon produkt från 3M Personal Safety Division visar sig vara defekt vad gäller material eller sammansättning, eller om den inte uppfyller uttrycklig garanti av särskild anledning, påtar sig 3M för din räkning endast att reparera, byta ut eller ersätta dig för inköpspriset för sådan komponent eller produkt efter att du i tid har meddelat om problemet och kan styrka att produkten har lagrats, underhållits och använts enligt 3M:s skriftliga anvisningar. FÖRUTOM I DE FALL DÄR DET ÄR FÖRBJUDET ENLIGT LAG, ÄR DENNA GARANTI EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET, LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL, ANDRA KVALITETSGARANTIER ELLER GARANTIER MED ANLEDNING AV PARTSBRUK, TULL ELLER HANDELSBRUK MED UNDANTAG FÖR TITEL OCH MOT PATENTINTRÅNG. 3M avsäger sig allt ansvar under denna garanti gällande alla produkter som har havererat på grund av olämplig eller felaktig lagring, hantering eller underhåll; underlåtenhet att följa produktanvisningarna eller ändring av eller skada på produkten som orsakas av olycka, försummelse eller felaktig användning.

**BEGRÄNSNING AV ANSVAR:** FÖRUTOM I DE FALL DÄR DET ÄR FÖRBJUDET ENLIGT LAG, FRISKRIVER SIG 3M FRÅN ALL DIREKT, INDIREKT, SÄRSKILD, OLYCKSRELATERAD ELLER FÖLJDRELATERAD FÖRLUST ELLER SKADA (INKLUSIVE UTEBLIVEN ERSÄTTNING) SOM UPPKOMMER PÅ GRUND AV DENNA PRODUKT, OAVSETT VILKEN RÄTTSLIG TEORI SOM GÖRS GÄLLANDE. ERSÄTTNINGEN SOM ANGES HÄR ÄR EXKLUSIV.

**MODIFIERINGAR ÄR INTE TILLÅTNA:** Modifieringar av denna enhet får utföras endast efter skriftligt tillstånd från 3M.

Om modifieringar utförs utan godkännande från 3M leder detta till att garantin upphör att gälla och till att användaren förlorar rätten att använda utrustningen.

3M påtar sig inget som helst ansvar, varken direkt eller indirekt (inklusive, men inte begränsat till, förlorad vinst, verksamhet och/eller goodwill), som uppstår på grund av efterlevnad av information som här tillhandahålls av 3M. Användaren är själv ansvarig för att fastställa produkternas lämplighet för avsedd användning. Inget i detta meddelande ska bedömas som att det undantar eller begränsar 3M:s ansvar för dödsfall eller personskador som uppstår genom dess försumlighet.

## Avfallshandling av batteri

Följ lokala förordningar vid avfallshandling av batteri.

Många typer av uppladdningsbara batterier måste återvinnas enligt lokala förordningar och nationella lagar. Följ lokala förordningar vid avfallshandling av batteri eller batteripaket. I USA och Kanada samarbetar 3M med Call2Recycle (RBRC) för att säkerställa återvinningservice så att kunder på ett korrekt sätt kan återvinna våra uppladdningsbara batterier. Ring Call2Recycles informationslinje på 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) eller se Call2Recycles vägledning för batteriåtervinning på [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org), om du vill ha hjälp med att använda denna tjänst.



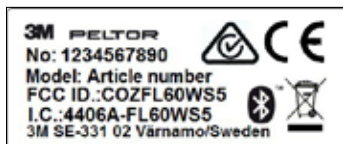
## WS Adapter

### VIGTIG BRUGERINFORMATION

- Hvis forvrængningerne af lyden tiltager, eller hvis lydniveauet bliver for svagt, er det på tide at oplade eller udskifte batterierne. Batterierne må aldrig udskiftes eller isættes, mens enheden er tændt. Tjek, at batterierne vender rigtigt, inden produktet benyttes.
- Fjern batterierne ved opbevaring i længere tid.
- Under ekstremt kolde forhold skal adapteren opvarmes inden brug.
- Driftstemperatur: -20 °C (-4 °F) til +55 °C (131 °F).

### GODKENDELSE

3M Svenska AB erklærer hermed, at den trådløse Bluetooth®-kommunikation er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU og andre direktiver, der er relevante for at opfylde kravene til CE-mærkning. EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Indtast produktnummer, hvis dette kræves. Du finder adapterens produktnummer i bunden af adapteren, som vist på billedet nedenfor.



En kopi af overensstemmelseserklæringen samt yderligere oplysninger, som måtte være krævet i direktiverne, kan også fås ved henvendelse til 3M i det land, hvor produktet er købt. For kontaktoplysninger se bagerst i denne brugermanual.

I.C. RSS-210 og ICES-103 (canadisk radiotest)

Dette produkt er omfattet af WEEE direktivet 2002/96/EF om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og kan genvindes. Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med de nationale regler. Benyt det lokale genbrugssystem til elektronikprodukter.



### KOMPONENTER

- (A:1) On/Off/Mode-knap (Tænd/Sluk/Tilstand-knap)
- (A:2) Bluetooth®-knap
- (A:3) Fastgørelsesspalte
- (A:4) Fastgørelsesclips



## ANVENDELSE/FUNKTIONER

### Sådan tændes og slukkes adapteren

Tryk på On/Off/Mode-knappen (A:1), og hold den inde i 2 sekunder for at tænde eller slukke adapteren.

### Bluetooth®

Adapteren kan synkroniseres med og tilsluttes Bluetooth®-enheder, der understøtter håndfri- og eller headsetprofiler.

PTT funktionalitet over Bluetooth®-protokollen er kompatibel med PELTOR WS2-, WS3- og WS5-headsettene.

### Pairing-procedure

- Sæt det headset, du ønsker at forbinde til, i synkroniseringstilstand i henhold til brugermanualen for headsettet.
- Tjek, at adapteren er opladet og slukket.
- Tryk på On/Off/Mode-knappen (A:1), og hold den inde i 5 sekunder. Dette sætter adapteren i synkroniseringstilstand, og On/Off/Mode-knappen (A:1) vil begynde at blinke hurtigt.
- Adapteren begynder at søge efter PELTOR headset og etablerer forbindelse til det første PELTOR headset, den finder. Hvis den ikke finder et PELTOR Headset i løbet af 30 sekunder, begynder adapteren at lede efter andre headset.
- Når synkroniseringen er fuldført, og headsettet er tilsluttet, blinker On/Off/Mode-knappen (A:1) to gange hver 3. sekund.

### Brugermenu

Man kommer til brugermenuen ved at trykke på On/Off/Mode-knappen (A:1), når udstyret er forsynet med strøm og tilsluttet et headset. Menukommandoer vil blive sendt fra adapteren over Bluetooth®-protokollen og kan høres som en stemmemeddelelse i et tilsluttet headset.

De senest benyttede indstillinger gemmes, når adapteren slukkes.

Menuen har følgende muligheder:

### Automatic power off (Automatisk slukning)

- Off (den automatiske slukke-funktion er slået fra)
- 2 hours (slukker automatisk efter 2 timer)
- 8 hours (slukker automatisk efter 8 timer)

### Battery type (Batteritype)

Benyt indstillingen til at specificere batteritypen:

- Alkaline (Alkalisk)
- Rechargeable (Genopladelig)

 **FORSIGTIG:** Batteriet må ikke oplades, hvis omgivelsestemperaturen overstiger +45 °C

(+113 °F).

Risiko for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes med den korrekte batteritype.

Den forventede batterilevetid kan variere afhængigt af batterimærke og den temperatur, adapteren benyttes ved. Ved lavt batteriniveau høres en stemme, der siger: "adapter low battery" (batteristatus for adapter lav).

Adapterens funktioner vil ikke fungere optimalt, hvis batteristatus er lav.

Typisk batterilevetid for 2xAA alkaliske batterier er 29 timer.

### Reset til fabriksindstilling

Reset til fabriksindstilling opnås ved at trykke på Bluetooth®-knappen (A:2) og holde den inde i 2 sekunder på dette menutrin. Dette resetter udstyret til fabriksindstilling og ophæver synkronisering af alt udstyr. Reset til fabriksindstilling kan også opnås uden at være nødt til at gå ind i menuen. Dette sker ved at trykke på begge knapper og holde dem inde i 10 sekunder, indtil adapteren slukker igen.

### OPBEVARING

Adapteren må ikke opbevares ved temperaturer på over +55 °C (131 °F), for eksempel i forruden eller i en vindueskarm. Adapteren må ikke opbevares ved temperaturer på under -20°C (-4 °F).

Fjern batterierne, når adapteren skal opbevares i længere tid. Tjek enhedens funktionalitet efter udskiftning af batterierne.

### RENGØRING/BORTSKAFFELSE

Brug en klud, der er vredet op i varmt sæbevand, til at rengøre adapteren med.

**BEMÆRK!** Må ikke nedsænkes i vand eller væske.

### RESERVEDELE/TILBEHØR

TKD5005	Bælteclips
1180 SV	Batteridæksel
ACK051	Genopladelig NiMH batteripakke
FR08	SELV strømforsyning
FR09	USB Batterioplader

### FCC- OG IC-INFORMATION

Dette udstyr er i overensstemmelse med stykke 15 i FCC-reglerne samt Industry Canada's license exempt Radio Standards Specifications. Betjening er underlagt følgende to betingelser: (1) Dette udstyr må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) dette udstyr skal kunne acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, som kan medføre uønsket betjening.

**BEMÆRK:** Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for

digitalt udstyr klasse B i medfør af stykke 15 i FCC-reglerne. Disse begrænsninger er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en privat husstand. Udstyret genererer, benytter og kan udsende radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke er installeret og benyttet i overensstemmelse med brugsanvisningen, forårsage interferens, der er skadelig for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil optræde interferens i en specifik installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens, hvilket kan konstateres ved at slukke og tænde for udstyret, anbefales det, at brugeren prøver at modvirke interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende metoder:

- Modtageantennens orientering eller placering ændres.
- Afstanden mellem de to interfererende enheder øges.
- Kontakt 3M's tekniske service.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **GARANTI OG BEGRÆNSNING AF FORPLIGTELSE**

**GARANTI:** I tilfælde af at et produkt fra 3M Personal Safety Division måtte have en materialedefekt, eller hvis udførelsen er defekt, eller hvis det ikke lever op til en afgivet garanti for et specifikt formål, er 3M kun forpligtet til efter 3M's skøn at tilbyde brugeren kompensation ved at reparere, erstatte eller refundere købsprisen af disse dele eller produkter, hvis brugeren inden for rimelig tid anmelder fejlen og kan dokumentere, at produktet har været opbevaret, vedligeholdt og

benyttet i overensstemmelse med 3M's skriftlige brugsanvisning. MED MINDRE DETTE ER I MODSTRID MED LOVGIVNINGEN, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG SIDESTILLET MED ALLE EKSPPLICITTE ELLER IMPLICITTE GARANTIER VEDR. SALGBARHED, EGNETHED TIL ET SPECIFIKT FORMÅL ELLER ANDRE KVALITETSGARANTIER ELLER SOM FØLGE AF EN HANDELSAFTALE, SÆDVANE ELLER HANDELSKUTYME MED UNDTAGELSE AF ADKOMST OG VED PATENTKRÆNKELSE. 3M har i henhold til denne garanti ingen forpligtelser i forbindelse med produkter, der ikke fungerer som følge af utilstrækkelig eller ukorrekt opbevaring, behandling eller vedligeholdelse, manglende overholdelse af produktanvisninger eller ændringer eller beskadigelse af produktet som følge af uheld, forsømmelighed eller misbrug.

**BEGRÆNSNING AF FORPLIGTELSE:** MED MINDRE DETTE ER I MODSTRID MED LOVGIVNINGEN, ER 3M

UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR HVERKEN DIREKTE, INDIREKTE, SÆRLIGE, UTILSIGTEDE ELLER HERAF FØLGENDE TAB ELLER SKADER (HERUNDER TAB AF INDTÆGT), SOM MÅTTE SKYLDES DETTE PRODUKT, UANSET PÅSTÅET LOVPRAKSIS. DE HERI ANFØRTE RETTIGHEDER ER EKSKLUSIVE.

**INGEN MODIFIKATIONER:** Modifikationer af dette udstyr må ikke foretages uden skriftligt samtykke fra 3M Company. Uautoriserede modifikationer kan ophæve garantien og annullere brugerens autorisation til at betjene udstyret.

3M påtager sig ingen forpligtelser, det være sig direkte eller heraf følgende (herunder, men ikke begrænset til tab af profit, forretningsaftaler og/eller goodwill), der måtte opstå som følge af forhold, baseret på nogen af 3M heri oplyste informationer. Brugeren er ansvarlig for beslutning om produktets egnethed til den påtænkte anvendelse. Intet i denne erklæring vil blive skønnet at udelukke eller begrænse 3M's forpligtelse i tilfælde af dødsfald eller personskader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne.

### **Bortskaffelse af batterier**

Følg de lokale reglementer for korrekt bortskaffelse af batterier.

I lokale, regionale og nationale lovgivninger er der krav om genbrug for mange genopladelige batteriers vedkommende. Følg altid de lokale reglementer for korrekt genbrug/bortskaffelse af batterier eller batteripakker. I USA og Canada samarbejder 3M Company med Call2Recycle (RBRC) om at tilbyde genbrugsservice for at du kan sikre dig, at de genopladelige batterier i vores produkter genbruges korrekt. Ring til Call2Recycles hotline for information vedr. genbrug af batterier på 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837), eller gå ind på Call2Recycles onlineguide for genbrug af batterier, [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



# WS Adapter

## VIKTIG INFORMASJON FOR BRUKEREN

- Hvis lydforvrengningen øker eller volumet blir for svakt, er det på tide å lade eller skifte batteriene. Du må aldri skifte eller sette inn batterier når enheten er slått på. Kontroller at batteriene er riktig satt inn før du bruker produktet.
- Ta ut batteriene når du oppbevarer produktet i lengre perioder.
- Under ekstremt kalde forhold bør adapteren varmes før bruk.
- Driftstemperatur: -20 °C til +55 °C.

## GODKJENNINGER

3M Svenska AB erklærer herved at den trådløse Bluetooth®-kommunikasjonen er i samsvar med direktiv 2014/53/EU og andre aktuelle direktiver slik at kravene til CE-merking er oppfylt. Den fullstendige teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettadresse: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Ved forespørsel, skriv inn delenummeret. Adapterens delenummer står nederst på adapteren som vist på bildet nedenfor.



Du kan også få et eksemplar av samsvarserklæringen og annen påkrevd informasjon i direktivene ved å kontakte 3M i det landet der du kjøpte produktet. For kontaktinformasjon, se de siste sidene i denne bruksanvisningen.

I.C. RSS-210 og ICES-103 (canadisk radiotest)

Dette produktet er omfattet av WEEE-direktivet 2002/96/EF og det er gjenvinnbart. Kasser produktet i samsvar med nasjonale forskrifter. Bruk det lokale gjenvinnningssystemet for elektroniske produkter.



## KOMPONENTER

- (A:1) On/Off/Mode-knapp (på/av/modus)
- (A:2) Bluetooth®-knapp
- (A:3) Festespor
- (A:4) Festeklips

## BRUK/FUNKSJONER

### Slå adapteren på eller av

Trykk og hold inne On/Off/Mode-knappen (A:1) i 2 sekunder for å slå på eller av adapteren.

### Bluetooth®

Adapteren kan parkobles med og kobles til en Bluetooth®-enhet som støtter profilene Handsfree og/eller Headset.

PTT-funksjonaliteten via Bluetooth®-protokollen er kompatibel med PELTOR-headsetene WS2, WS3 og WS5.

### Prosedyre for parkobling

- Sett det headsetet du vil koble til, i parkoblingsmodus. Se beskrivelsen i bruksanvisningen for headsetet.
- Kontroller at adapteren er ladet og avslått.
- Trykk og hold inne On/Off/Mode-knappen (A:1) i 5 sekunder. Dette setter adapteren i parkoblingsmodus, og On/Off/Mode-knappen (A:1) begynner å blinke raskt.
- Adapteren begynner å se etter PELTOR-headset og kobler seg til det første PELTOR-headsetet den finner. Hvis adapteren ikke finner et PELTOR-headset i løpet av 30 sekunder, begynner den å se etter andre headset.
- Når parkoblingen er fullført og headsetet er tilkoblet, blinker On/Off/Mode-knappen (A:1) to ganger hvert 3. sekund.

### Brukermeny

Man får tilgang til brukermenyen ved å trykke på On/Off/Mode-knappen (A:1) når enheten er slått på og koblet til et

headset. Menykommandoene sendes fra adapteren via Bluetooth®-protokollen og kan høres som en talemelding i et tilkoblet headset.

De siste innstillingene lagres når adapteren slås av.

Menyen har følgende alternativer:


### Automatic power off (automatisk avslåing)

- Off (funksjonen som slår av automatisk er deaktivert)
- 2 hours (slår seg av automatisk etter 2 timer)
- 8 hours (slår seg av automatisk etter 8 timer)

### Battery type (batteritype)

Bruk denne innstillingen for å angi batteritypen:

- Alkaline (alkalisk)
- Rechargeable (oppladbart)

 **FORSIKTIG:** Batteriet må ikke lades i en omgivelsestemperatur på over +45 °C (+113 °F).

Fare for eksplosjon hvis batteriet erstattes med et batteri av feil type.

Batterienes forventede levetid kan variere avhengig av batterimerket og temperaturen som adapteren brukes i. Lavt batterinivå indikeres med en talemelding: "adapter low battery" (lavt batterinivå for adapter).

Adapterens funksjoner vil ikke fungere optimalt hvis batterinivået er lavt.

Typisk batterilevetid med 2 stk. AA alkaliske batterier er 29 timer.

### **Reset to factory default (tilbakestill til fabrikkstandard)**

Tilbakestilling til fabrikkstandard gjøres ved å trykke og holde inne Bluetooth®-knappen (A:2) i 2 sekunder i denne menyfasen. Dermed tilbakestilles enheten til fabrikkstandard, og alle par-koblede enheter fjernes. Man kan også tilbakestille til fabrikkstandard uten å gå via menyen. Det gjøres ved å trykke på begge knappene i 10 sekunder inntil adapteren slår seg av igjen.

## **OPPBEVARING**

Ikke oppbevar adapteren i temperaturer på over +55 °C, for eksempel på et dashbord eller i en vinduskarm. Ikke oppbevar adapteren i temperaturer på under -20 °C.

Ta ut batteriene når du oppbevarer adapteren i lengre perioder. Sjekk at enheten fungerer etter at du har satt inn igjen batteriene.

## **RENGJØRING/KASSERING**

Bruk en klut fuktet med såpe og varmt vann til å rengjøre adapteren.

**OBS!** Ikke dypp produktet i vann eller andre væsker.

## **RESERVEDELER/TILBEHØR**

TKD5005	Belteklips
1180 SV	Batterideksel
ACK053	Oppladbar NiMH batteripakke
FR08	SELV Nettadapter
FR09	USB Batterilader

## **FCC- OG IC-INFORMASJON**

Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene og Industry Canadas lisensfrie spesifikasjoner for radiostandarder. Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens som mottas, inkludert interferens som kan føre til at enheten ikke fungerer optimalt.

**MERK:** Dette apparatet er testet og konstatert å være i samsvar med grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er fastsatt for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Dette apparatet genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og kan, dersom det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, forårsake skadelig interferens for radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at interferens ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis apparatet forårsaker skadelig interferens, noe som kan fastslås ved å slå det av og på, anbefales det at brukeren prøver å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Justere eller omplassere mottaksantennen.
- Øke avstanden mellom to enhetene som skaper interferens.
- Rådføre seg med 3Ms tekniske service.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## GARANTI OG BEGRENSET ANSVAR

**GARANTI:** Dersom et produkt fra 3M Personal Safety Division er defekt i materiale, utførelse eller ikke samsvarer med enhver uttrykt garanti for et bestemt formål, skal 3Ms eneste forpliktelse og din eneste rettighet være følgende, alt etter hva 3M velger: å reparere, erstatte eller refundere kjøpsprisen for deler eller produkter dersom du gir beskjed innenfor fristen og kan dokumentere at produktet er blitt oppbevart, vedlikeholdt og brukt i samsvar med 3Ms skriftlige instruksjoner.

**MED UNNTAK AV DER DETTE ER FORBUDT I HENHOLD TIL LOVEN GJELDER KUN DENNE GARANTIE, OG I STEDET FOR UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER OM SALGBARHET, EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL ELLER ANDRE GARANTIER OM KVALITET, ELLER GARANTIER SOM OPPSTÅR SOM FØLGE AV FORRETNINGER, SEDVANE ELLER HANDELSBRUK, MED UNNTAK AV BRUDD PÅ PATENTRETTIGHETER.** 3M har ingen forpliktelser i henhold til denne garantien når det gjelder ethvert produkt som er defekt som følge av utilstrekkelig eller feilaktig oppbevaring, håndtering eller vedlikehold; som følge av at man ikke har fulgt instruksjonene for produktet; eller som følge av modifikasjoner eller skade på produktet forårsaket av ulykke, skjodesløshet eller misbruk.

**BEGRENSET ANSVAR:** MED UNNTAK AV DER DETTE ER FORBUDT I HENHOLD TIL LOVEN, SKAL 3M UNDER INGEN OMSTENDIGHETER KUNNE HOLDES ANSVARLIG FOR DIREKTE, INDIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER SEKUNDÆRE TAP ELLER SKADER (INKLUDERT TAPT FORTJENESTE) SOM FØLGE AV BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV HVILKEN RETTSTEORI SOM FORFEKTES. FORPLIKTELSENE SOM ER ANGITT HER, GJELDER EKSKLUSIVT.

**MODIFIKASJON IKKE TILLATT:** Det må ikke utføres modifikasjoner på denne enheten uten at det foreligger skriftlig tillatelse fra 3M Company. Uautoriserte modifikasjoner kan oppheve garantien og brukerens tillatelse til å bruke enheten.

3M påtar seg ikke noe som helst ansvar for skader eller tap, enten det er direkte skader eller følgeskader (inkludert,



men ikke begrenset til, tap av fortjeneste, forretninger og/eller goodwill), som oppstår som følge av at man stoler på den informasjonen som 3M gir i dette dokumentet. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå om produktene er egnet for den tenkte bruken. Intet av det som er uttalt her, skal kunne oppheve eller begrense 3Ms ansvar for død eller personskade som måtte oppstå som følge av uaktsomhet fra selskapets side.

### **Kassering av batterier**

Ved kassering av batterier, følg lokaler regler og forskrifter for avfallshåndtering.

Mange steder er det påkrevd å levere oppladbare batterier til gjenvinning. Ved kassering av batterier eller batteripakker, følg alltid lokaler regler og forskrifter for avfallshåndtering. I USA og Canada har 3M et partnerskap med Call2Recycle (RBRC) for å kunne tilby en gjenvinningstjeneste slik at man kan være sikker på at oppladbare batterier i våre produkter blir gjenvunnet på riktig måte. Ved bruk av denne tjenesten kan man ringe Call2Recycles informasjonstelefon for batterigjenvinning på 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) eller lese Call2Recycles veiledning for batterigjenvinning på [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



## WS millistykki

### MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR TIL NOTENDA

- Ef hljóðbrenglun eykst eða hljóðstyrkur verður of veikur, er kominn tími til að endurhlaða rafhlöðurnar eða skipta um þær. Skiptu aldrei um rafhlöður eða settu þær í á meðan kveikt er á tækinu. Gakktu úr skugga um að rafhlöðurnar snúi rétt áður en tækið er tekið í notkun.
- Fjarlægðu rafhlöðurnar þegar tækið er sett í geymslu um lengri hríð.
- Hitaðu millistykkið fyrir notkun þar sem mjög kalt er.
- Hitastig við notkun:  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) til  $+55^{\circ}\text{C}$  ( $131^{\circ}\text{F}$ ).

### VOTTANIR

3M Svenska AB lýsir því hér með yfir að þráðlaus Bluetooth® fjarskiptabúnaðurinn uppfyllir samræmiskröfur

í Tilskipun 2014/53/EU og öðrum viðeigandi tilskipunum til að uppfylla kröfur um CE-merkingu.

Hægt er að ná í

ESB-Samræmisýfirlýsingu í heilu lagi á eftirfarandi slóð: [www.3M.com/PELTOR/doc](http://www.3M.com/PELTOR/doc). Sláðu inn númer varahlutar,

sé þess farið á leit. Þú finnur íhlutanúmer millistykkisins neðst á millistykkinu eins og myndin hér að neðan sýnir.



Hægt er að fá send afrit af samræmisýfirlýsingu og viðbótarupplýsingum sem krafist er í tilskipunum með því að hafa samband við 3M í því landi sem varan var keypt. Upplýsingar um tengiliði má finna aftast í þessum notendaleiðbeiningum.

I.C. RSS-210 og ICES-103 (kanadísk prófun viðtækja)

Vara þessi fellur undir WEEE-tilskipun 2002/96/EC og er endurvinnanleg. Fargaðu vörinni í samræmi við landslög og reglur. Nýttu þér förgunarstöðvar fyrir rafeindavörur á þínum stað.



### ÍHLUTIR

(A:1) On/Off/Mode button (Á/Af/Hamur-hnappur)

(A:2) Bluetooth®-hnappur

(A:3) Festirauf

(A:4) Festismella

## NOTKUN/AÐGERÐIR

### Að kveikja og slökktva á millistykkinu

Kveiktu og slökktu á tækinu með því að þrýsta á On/Off/Mode-hnappinn (A:1) og halda honum niðri í tvær sekúndur.

### Bluetooth®

Hægt er að para millistykkið við og tengja Bluetooth®-tæki sem styður handfrjálst snið og/eða snið heymartóla.

PTT-virkni með Bluetooth®-samskiptareglum er samrýmanleg PELTOR WS2, WS3 og WS5 heymartólum.

### Hvernig á að para

- Stilltu heymartólin sem þú vilt tengja í pörunarham í samræmi við leiðbeiningar notenda með þeim.
- Gakktu úr skugga um að millistykkið sé hlaðið og slökkt á því.
- Þrýstu á On/Off/Mode-hnappinn (A:1) og haltu honum niðri í fimm sekúndur. Þá fer millistykkið í pörunarham og On/Off/Mode-hnappurinn (A:1) byrjar að blikka hratt.
- Millistykkið hefur leit að PELTOR-heymartólum og tengist fyrstu PELTOR-heymartólunum sem það finnur. Finnist engin PELTOR-heymartól á hálfri mínútu, hefur millistykkið leit að öðrum heymartólum.
- Þegar pörun er lokið og heymartólin tengd, blikkar On/Off/Mode-hnappurinn (A:1) tvisvar á þriggja sekúnda fresti.

### Valmynd notanda

Farið er inn í valmynd notanda með því að þrýsta á On/Off/Mode-hnappinn (A:1) þegar kveikt er á tækinu og það tengt við heymartól. Valmyndarskipanir eru sendar frá millistykkinu með Bluetooth®-samskiptareglum og þær heyrast sem raddleiðbeiningar í tengdu heymartólunum.

Síðustu stillingar vistast þegar slökkt er á millistykkinu.

Í valmynd eru eftirfarandi kostir í boði:

### Automatic power off (Sjálfvirk slökkt á tækinu)

- Off (aðgerðin, Sjálfvirk slökkt á tækinu' er ekki virk)
- 2 hours (Sjálfvirk slökkt á tækinu eftir 2 klukkustundir)
- 8 hours (Sjálfvirk slökkt á tækinu eftir 8 klukkustundir)

### Battery type (Gerð rafhlöðu)

Notaðu þessa stillingu til að skilgreina gerð rafhlöðu:

- Alkaline

- Rechargeable (Hleðslurafhlaða)

**⚠ VARÚÐ:** Ekki má hlaða rafhlöðuna ef umhverfishitastig er hærra en +45 °C eða +113 °F. Sé röng rafhlaða notuð, getur verið hættu á sprengingu.

Áætlaður endingartími rafhlaðna er breytilegur og ræðst af tegund þeirra og hitastigi við notkun. Raddskilaboð tilkynna að rafhlaða sé að tæmast: „adapter low battery“ (rafhlaða í millistykki að tæmast).

Millistykkið skilar ekki bestu afköstum, sé rafhlaðan að tæmast.

Dæmigerð rafhlöðuending með 2xAA Alkaline rafhlöðum er 29 klst.

### Reset to factory default (verksmiðjustilling)

Tækið er frumstillt á verksmiðjustillingu með því að þrýsta á Bluetooth®-hnappinn (A:2) og halda honum niðri í 2 sek. í þessu valmyndarþrepi. Millistykkið frumstillist þá í verksmiðjustillingu og öll þöruð tæki eru fjarlægð. Einnig er hægt að frumstillta í verksmiðjustillingu án þess að fara inn í þessa valmynd. Það er gert með því að þrýsta á báða hnappa í tíu sekúndur þar til millistykkið slekkur á sér á ný.

### GEYMSLA

Ekki geyma millistykkið við meiri hita en +55°C (131°F), t.d. á mælaborði eða í gluggakistu. Ekki geyma millistykkið við lægri hita en -20°C (-4°F).

Fjarlægðu rafhlöðurnar ef geyma á tækið um langa hríð. Kannaðu virkni tækisins eftir að skipt hefur verið um rafhlöður.

### ÞRIF/FÖRGUN

Notaðu klút vættan með sápu og heitu vatni til þess að strjúka óhreinindi af millistykkinu.

**ATHUGASEMD!** Ekki má dýfa tækinu ofan í vatn eða annan vökva.

### VARAHLUTIR/FYLGJHLUTIR

TKD5005	Beltissmella
1180 SV	Rafhlöðulok
ACK053	NiMH hleðslurafhlaða
FR08	SELV aflgjafi
FR09	USB-hleðslutæki

### FCC- og IC-UPPLÝSINGAR

Tækið er í samræmi við 15. kafla FCC-reglna og tæknilysingar fjarskiptastaðla hjá Industry Canada vegna undanþágu leyfis. Notkun er háð tveimur eftirfarandi skilyrðum: (1) Tækið má ekki valda hættulegum truflunum, og (2) Tækið verður að þola alla truflun sem það tekur á móti, þar með talið truflun sem orsakað getur óæskilega virkni.

ATHUGASEMD: Tækið hefur verið prófað og er metið uppfylla lágmarkskröfur gerðar til rafeinda-búnaðar af flokki B,

í samræmi við 15. kafla FCC-reglna. Lágmarkskröfurnar eru gerðar með það fyrir augum að veita eðlilega vernd gegn hættulegum truflunum í uppsetningu í íbúðahverfi. Tækið framleiðir, notar og getur gefið frá sér útvarpsbylgjuorku og getur valdið hættulegum truflunum á fjarskiptum, sé það ekki uppsett og notað í samræmi við leiðbeiningar. Það er hins vegar engin trygging fyrir því að truflanir geti ekki átt sér stað í ákveðinni uppsetningu. Valdi tæki þetta hættulegum truflunum sem hægt er að fá staðfestar með því að slökkva og kveikja á því, er notandinn hvattur til þess að lagfæra truflunina með einni eða fleirum eftirfarandi aðgerða:

- Að snúa móttökulofnetinu eða snúa því.
- Að lengja bilið á milli tækjanna sem áhrif hafa hvort á annað.
- Leitaðu til tæknideildar 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## ÁBYRGÐ OG TAKMÖRKUÐ SKAÐABÓTASKYLDA

**ÁBYRGÐ:** Komi í ljós að einhver vara frá 3M Personal Safety Division sé gölluð hvað efnivið eða handbragð varðar og ekki í samræmi við ótvíræða ábyrgð varðandi sérstakan tilgang, er eina skuldbinding 3M og úrbót þér til handa sú að 3M velur sjálft um að gera við, skipta um eða endurgreiða þér kaupverð viðkomandi hluta eða vöru, að því tilskyldu að þú hafir tilkynnt í tíma um vandamálið og að staðfest sé að varan hafi verið geymd, henni viðhaldið og hún notuð í samræmi við skriflegar leiðbeiningar 3M. **ÁBYRGÐ ÞESSI EINSKORÐAST VIÐ OG KEMUR Í STAÐINN FYRIR ALLA YFIRLÝSTA ÁBYRGÐ EDA ÁBYRGÐ SEM GEFIN ER Í SKYN UM SELJANLEIKA, GAGNSEMI Í ÁKVEÐNUM TILGANGI EDA AÐRA ÁBYRGÐ UM GÆÐI EDA ÁBYRGÐ SEM SPRETTUR AF SÖLU, VENJU EDA NOTKUN Í STARFI, NEMA HVAD VARÐAR TILKALL OG VEGNA BROTA GEGN EINKALEYFI.** 3M ber samkvæmt ábyrgð þessari engar skyldur vegna neinnar vöru sem ekki skilar ætluðum árangri vegna ófullnægjandi eða rangrar geymslu, meðferðar eða viðhalds, þegar ekki er farið eftir leiðbeiningum með vörunni eða þegar henni er breytt eða hún skemmd af slysi eða vegna vanrækslu eða rangrar notkunar.

**TAKMÖRKUN Á ÁBYRGÐ:** 3M SKAL AÐ ENGU LEYTI BERA ÁBYRGÐ Á NEINU BEINU, ÓBEINU, SÉRSTÖKU, TILFALLANDI EDA AFLEIDDU TJÓNI EDA SKEMMDUM (ÞAR MED TALID HAGNAÐARTAP) SEM SPRETTUR AF VÖRU ÞESSARI, BURTSÉÐ FRÁ ÞVÍ HVADA LAGAKENNINGUM ER BEITT, NEMA ÞAR SEM ÞAÐ ER LÖGUM SAMKVÆMT BANNAÐ. ÚRRÆÐI EINSKORÐAST VIÐ ÞAÐ SEM HÉR ER GREINT FRÁ.

**ENGAR BREYTINGAR:** Ekki skal gera neinar breytingar á tæki þessu nema með skriflegu samþykki 3M fyrirtækisins. Óheimilar breytingar gætu ógilt ábyrgð og heimild notanda til þess að nota tækið.

3M ber enga ábyrgð af neinu tagi, hvort beina né óbeina (þar með talið, en ekki takmarkað við tap á hagnaði, viðskiptum og/eða viðskiptavild) sem sprettur af því að treysta á einhverjar þær upplýsingar sem hér eru gefnar af 3M. Notandinn ber ábyrgð á því að meta hve vel vörunnar henta fyrir þá notkun sem áformuð er. Ekkert í yfirlýsingu þessari skal metið svo að það útiloki eða takmarki ábyrgð 3M vegna andláts eða líkamlegs tjóns sem sprettur af því að hunsa hana.

## Förgun rafhlöðna

Farðu eftir reglum á hverjum stað um förgun fastra efna til að farga rafhlöðum á ábyrgan hátt. Þess er oft krafist í lögum og reglugerðum í héraði, landsvæði eða í landslögum að hleðslu-rafhlöður séu endurnýttar. Farðu ætíð eftir reglum á hverjum stað um förgun fastra efna til að farga rafhlöðum eða endurnýta þær á ábyrgan hátt. Fyrirtækið 3M vinnur einnig að því í bæði Bandaríkjunum og Kanada, í samstarfi við Call2Recycle (RBRC), að bjóða endurnýtingu til að stuðla að því að hleðslu-rafhlöður úr tækjum þess séu endurnýtt á viðeigandi hátt. Þú ferð fram á aðstoð við að nýta þér þjónustuna með því að hringja í þjónustusíma Call2Recycle vegna endurnýtingar á rafhlöðum, 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837), eða leita ráða í leiðbeiningum Call2Recycle um endurnýtingu á rafhlöðum á netinu.

Slóðin er [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



# WS-adapteri

## TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIETOJA

- Jos häiriöt lisääntyvät tai äänenvoimakkuus heikkenee liikaa, on aika ladata tai vaihtaa paristot. Älä koskaan vaihda tai asenna paristoja laitteen virran ollessa kytkettynä. Varmista ennen tuotteen käyttöä, että paristot on asetettu oikeinpäin.
- Poista paristot, jos siirät kuulonsuojaimen säilytykseen pitemmäksi ajaksi.
- Lämmitä adapteria ennen sen käyttöä erittäin kylmällä säällä.
- Käyttölämpötila: –20 °C (–4 °F) – +55 °C (131 °F).

## HYVÄKSYNNÄT

3M Svenska AB vakuuttaa täten, että langaton Bluetooth®-viestintä täyttää direktiivin 2014/53/EU ja muiden sovellettavien direktiivien vaatimukset CE-merkinnän vaatimusten täyttämiseksi. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavissa seuraavasta internet-osoitteesta: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Ilmoita pyydettyessä tuotteesi osanumero. Adapterin osanumero on adapterin pohjassa, ks. alla oleva kuva.



Kopion vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta ja direktiiveissä vaadituista lisätiedoista voi hankkia myös ottamalla yhteyden ostomaan 3M-edustajaan. Yhteystiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisillä sivuilla.

I.C. RSS-210 ja ICES-103 (kanadalainen radiotesti)

Tämä tuote on WEEE-direktiivin 2002/96/EY mukainen ja se voidaan kierrättää. Hävitä tuote kansallisten määräysten mukaisesti. Toimita tuote elektroniikkatuotteiden kierrätyspisteeseen.



## OSAT

- (A:1) On/Off/Mode-painike (Päälle/Pois/Tila)
- (A:2) Bluetooth®-painike
- (A:3) Kiinnitysura
- (A:4) Kiinnitysklipsi

## KÄYTTÖ/TOIMINNOT

### Adapterin kytkeminen päälle tai pois

Paina On/Off/Mode -painiketta (A:1) ja pidä se alaspainettuna kaksi sekuntia kytkeäksesi adapterin päälle tai pois.

### Bluetooth®

Adapteri voidaan parittaa ja yhdistää Bluetooth®-laitteeseen, joka tukee handsfree- ja/tai headset-profiileja.

Bluetooth®-protokollaa käyttävät PTT-toiminnot ovat yhteensopivia PELTOR WS2-, WS3- ja WS5 -headsetien kanssa.

### Paritus

- Aseta headset, jonka haluat yhdistää, paritustilaan headsetin käyttöohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että adapteri on ladattu ja kytketty päältä.
- Paina On/Off/Mode -painiketta (A:1) ja pidä se alaspainettuna 5 sekuntia. Tämä asettaa adapterin paritustilaan, On/Off/Mode-painike (A:1) alkaa vilkkua nopeasti.
- Adapteri alkaa etsiä PELTOR-headseteja ja yhdistyy ensimmäiseen löydettyyn PELTOR-headsetiin. Jos yhtään PELTOR-headsetia ei löydy 30 sekunnissa, adapteri alkaa etsiä muita headseteja.
- Kun paritus on valmis ja headset on yhdistetty, On/Off/Mode -painike (A:1) vilkkuu kaksi kertaa 3 sekunnin välein.

### Käyttövalikko

Käyttövalikkoon siirrytään painamalla On/Off/Mode -painiketta (A:1), kun laitteen virta on kytketty ja laite on yhdistetty headsetiin. Valikkokomennot lähetetään adapterista Bluetooth®-protokollaa käyttäen ja ne voidaan kuulla ääniopastuksena yhdistetyssä headsetissa.

Viimeiset asetukset tallentuvat muistiin, kun adapteri kytketään pois päältä.

Valikossa on seuraavat vaihtoehdot:


### Automatic power off (Automaattinen virrankatkaisu)

- Off (Automaattinen virrankatkaisu on estetty)
- 2 hours (Automaattinen virrankatkaisu 2 tunnin kuluttua)
- 8 hours (Automaattinen virrankatkaisu 8 tunnin kuluttua)

### Battery type (Paristotyyppi)

Käytä tätä asetusta määrittelläksesi paristotyyppin:

- Alkaline (Alkali)
- Rechargeable (Ladattava)

 **HUOM:** Paristoa ei saa ladata yli +45 °C:een ympäristölämpötilassa.



Räjähdyksivaara, jos tuotteeseen vaihdetaan vääräntyyppinen paristo.

Paristojen odotettu kestoikä voi vaihdella paristojen merkistä ja adapterin käyttölämpötilasta riippuen. Alhainen paristojännite ilmaistaan ääniviestillä: ”adapter low battery” (adapterin alhainen paristojännite).

Adapteri ei toimi parhaalla mahdollisella tavalla, jos paristojännite on alhainen.

Tyypillinen pariston kestoikä kahdella AA-alkaliparistolla on 29 tuntia.

### Reset to factory default (Tehdasasetusten palautus)

Tehdasasetukset voidaan palauttaa painamalla ja pitämällä alaspainettuna Bluetooth®-painiketta (A:2) 2 sekuntia valikon tässä kohdassa. Tämä palauttaa laitteen tehdasasetukset ja poistaa kaikki paritetut laitteet. Tehdasasetusten palautus voidaan tehdä myös ilman valikkoa. Tämä tehdään painamalla molempia painikkeita 10 sekuntia, kunnes adapteri kytkeytyy uudelleen päältä.

## SÄILYTYS

Älä säilytä adapteria yli +55 °C:n (131 °F) lämpötilassa, esim. auringossa tuulilasilla tai ikkunalla.

Älä säilytä adapteria alle –20 °C:n (–4 °F) lämpötilassa.

Poista paristot, ennen kuin siirät adapterin säilytykseen pitemmäksi ajaksi. Tarkasta laitteen toiminta paristojen vaihdon jälkeen.

## PUHDISTUS/HÄVITYS

Puhdista adapteri lämpimään saippuavesiliuoksen kostutetulla liinalla.

**HUOM!** Älä upota veteen tai muihin nesteisiin!

## VARAOSAT/LISÄVARUSTEET

TKD5005	Vyöklipsi
1180 SV	Paristokotelon kansi
ACK053	Ladattava NiMH-paristopakkaus
FR08	SELV Virtalähde
FR09	USB-latauslaite

## FCC- JA IC-TIEDOT

Tämä laite on FCC-säännösten osan 15 ja Industry Canadian lisenssivapaiden radiostandardimäärittysten mukainen. Käytölle on voimassa seuraavat kaksi ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on siedettävä kaikenlaisia häiriöitä, mukaan lukien häiriöitä, joka voi aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

**HUOM:** Tämä laite on testattu ja sen on todettu täyttävän Luokan B digitaalisen laitteelle asetetut vaatimukset FCC-säännösten osan 15 mukaisesti. Näiden vaatimusten tarkoituksena on tarjota riittävä suoja haitallisista häiriöistä vastaan asuinympäristössä. Tämä laite muodostaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa ja häiritä radioviestintää, jos sitä ei ole

asennettu ja käytetty ohjeiden mukaisesti. Mitään takuuta siitä, ettei häiriötä ilmene tietyssä asennuksessa, ei kuitenkaan ole. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä, mikä voidaan tarkistaa kytkemällä laite pois päältä ja päälle, käyttäjä voi yrittää poistaa häiriöt yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

- Käännä tai siirrä vastaanottoantennia.
- Siirrä häiritsevät laitteet kauemmaksi toisistaan.
- Ota yhteyttä 3M:n tekniseen palveluun.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## TAKUU JA VASTUUNRAJOITUS

**TAKUU:** Mikäli 3M:n tuotteessa havaitaan materiaali- tai valmistusvika tai se ei vastaa tiettyä tarkoitusta koskevaa takuuta, 3M:n ainoa velvollisuus on 3M:n oman valinnan mukaan korjata tai vaihtaa sellaiset osat tai tuotteet tai korvata niiden ostohinta, mikäli olet ilmoittanut ongelmasta ajoissa, ja edellyttäen, että tuotetta on säilytetty ja käytetty 3M:n kirjallisten ohjeiden mukaisesti. ELLEI LAINSÄÄDÄNTÖ SITÄ KIELLÄ, TÄMÄ TAKUU ON AINOA TAKUU JA KORVAA KAIKKI ILMAISTUT TAI OLETETUT MYYNTIKELPOISUUTTA, SOPIVUUTTA JOHONKIN TIETTYYN TARKOITUKSEEN KOSKEVAT TAKUUT TAI MUUN LAATUTAKUUN, TAI MYYNNIN, KAUPPA-TAVAN TAI KAUPALLISEN KÄYTÖN SEURAUKSENA TULEVAT TAKUUT, LUKUUN OTTAMATTA LAKISÄÄTEISTÄ OIKEUTTA JA PATENTTILOUKKAUSTA. 3M:llä ei ole tämän takuun nojalla minkäänlaisia velvollisuuksia koskien mitään tuotetta, joka on vikaantunut johtuen puutteellisesta tai virheellisestä säilytyksestä, käsittelystä tai kunnossapidosta, tuoteohjeiden noudattamatta jättämisestä, tuotteen muuttamisesta tai onnettomuudesta, laiminlyönnistä tai väärinkäytöstä tuotteelle aiheutuneesta vahingosta.

**VASTUUN RAJOITUS:** ELLEI LAINSÄÄDÄNTÖ SITÄ KIELLÄ, 3M EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN TÄSTÄ TUOTTEESTA AIHEUTUNEISTA SUORISTA, ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA TAI TUOTTAMUKSELLISISTA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA (VOITTOJEN MENETYS MUKAAN LUKIEN) RIIPPUMATTA SOVELLETUSTA LAKIPERUSTEESTA. TÄSSÄ ESITETYT KORJAUSTOIMET OVAT AINOAT MAHDOLLISET.

**EI MUUTOKSIA:** Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman 3M Companyn kirjallista lupaa. Luvattomat muutokset voivat johtaa takuun raukeamiseen ja laitteen käyttöoikeuden menettämiseen.

3M ei hyväksy tässä antamiensa tietojen luotettavuudesta aiheutuvaa suoraa tai epäsuoraa vaadetta (sisältäen mutta niihin rajoittumatta tulojen, liiketoiminnan ja/tai goodwillin menetyksen). Käyttäjän velvollisuus on määritellä tuotteiden sopivuus niille aiottuun käyttötarkoitukseen. Mikään tässä sanottu ei poista tai rajoita 3M:n tuottamuksesta tai kuolemantapauksesta tai henkilövahingosta, joka johtuu sen huolimattomasta menettelystä.

## Pariston hävittäminen

Hävitä paristot asianmukaisesti noudattamalla paikallisia jätehuoltomääräyksiä.

Monet ladattavat paristot on paikallisten, alueellisten ja kansallisten lakien mukaan kierrätettävä. Kierrätä/hävitä paristo tai paristopakkaus asianmukaisesti noudattamalla aina paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Lisäksi Yhdysvalloissa ja Kanadassa 3M Company tarjoaa yhdessä Call2Recyclen (RBRC) kanssa kierrätyspalvelun varmistukseksi, että tuotteissamme käytettävät ladattavat paristot kierrätetään asianmukaisesti. Apua tämän palvelun saa soittamalla paristojen kierrätystietoja antavalle Call2Recyclen neuvontalinjalle numeroon 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) tai Call2Recyclen online-palvelusta osoitteesta [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



# Adaptador WS

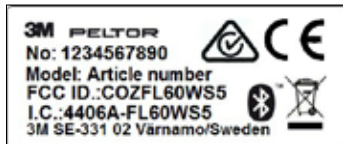
## INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR

- Se a distorção aumentar ou o volume ficar muito fraco, deve carregar ou substituir as baterias. Nunca substituir ou inserir baterias com a unidade ligada. Antes de usar o produto assegurar que as baterias estão corretamente alinhadas.
- Remover as baterias se armazenar por um período prolongado.
- Em condições climáticas frias extremas, deve aquecer o adaptador antes de o usar.
- Temperatura operacional: -20 °C (-4 °F) a +55 °C (131 °F).

## HOMOLOGAÇÕES

A 3M Svenska AB vem por este meio declarar que a comunicação sem-fios Bluetooth® está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE, assim como, com outras diretivas relevantes para cumprir os requisitos da marcação CE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no endereço de internet seguinte:

[www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Escrever o número do artigo sempre que solicitado. O número de artigo encontra-se no fundo do seu adaptador, conforme ilustrado na figura.



Também pode contactar a 3M no país da compra, para obter uma cópia da declaração de conformidade e outras informações adicionais sobre as diretivas. Por favor consultar as últimas páginas destas instruções de utilização para obter as informações de contacto.

I.C. RSS-210 e ICES-103 (teste rádio canadiano)

Este produto está em conformidade com a directiva REEE 2002/96/CE e é reciclável. Descartar o produto conforme as regras nacionais em vigor. Utilizar sistemas locais de reciclagem para produtos eletrónicos.



## COMPONENTES

(A:1) Botão On/Off/Mode (Ligado/Desligado/Modo)

(A:2) Botão Bluetooth®

(A:3) Ranhura de fixação

(A:4) Clip de fixação

## UTILIZAÇÃO/FUNÇÕES

### Ligar e desligar o adaptador

Para ligar ou desligar o adaptador, premir e durante dois segundos o botão de On/Off/Mode (A:1).

### Bluetooth®

O adaptador pode ser emparelhado e ligado a um aparelho Bluetooth® que suporte perfis de mãos-livres e/ou headset.

A função PTT do protocolo Bluetooth é compatível com os headsets PELTOR WS2, WS3 e WS5.

### Procedimento de emparelhamento

- Colocar o headset que pretende ligar em modo de emparelhamento conforme indicado nas instruções de utilização do headset.
- Assegurar que o adaptador está carregado e desligado.
- Premir durante 5 segundos o botão de On/Off/Mode (A:1). Vai colocar o adaptador em modo de emparelhamento e o botão On/Off/Mode (A:1) começa a piscar rapidamente.
- O adaptador inicia a busca de headsets PELTOR e liga ao primeiro headset PELTOR que encontre. Se não for detetado nenhum headset PELTOR no espaço de 30 segundos, o adaptador inicia a busca por outros headsets.
- Quando o emparelhamento está terminado e o headset ligado, o botão On/Off/Mode (A:1) pisca duas vezes cada 3 segundos.

### Menu do utilizador

Para aceder ao menu do utilizador, premir o botão On/Off/Mode (A:1) com o aparelho a operar e ligado a um headset. Os comandos do menu são enviados do adaptador, através do protocolo Bluetooth® e podem ser escutados como um guia de voz no headset ligado.

Ficam guardadas as últimas definições sempre que o adaptador é desligado.

O menu tem as seguintes opções:

### Automatic power off (Desligamento automático)

- Off (a função de desligamento automático está desativada)
- 2 hours (desligamento automático após 2 horas)
- 8 hours (desligamento automático após 8 horas)

### Battery type (Tipo de bateria)

Esta definição é usada para especificar o tipo de baterias:

- Alkaline (Alcalina)
- Rechargeable (Recarregável)

**⚠ CUIDADO:** A bateria não pode ser recarregada a temperaturas ambiente acima de +45 °C (+113 °F).

Há o risco de explosão caso a bateria seja substituída por uma de tipo incorreto.

A vida útil prevista da bateria pode variar dependendo da marca das baterias e da temperatura ambiente em que o adaptador é usado. Nível de carga baixo da bateria é indicado pela seguinte mensagem de voz: "adapter low battery" (bateria do adaptador com carga baixa).

As funções do adaptador não trabalham de forma otimizada se a carga da bateria estiver baixa.

A vida útil típica de baterias 2xAA alcalinas é de 29h.

### **Reset to factory default (Restabelecer as definições de fábrica)**

Para restabelecer as definições de fábrica, premir o botão Bluetooth® (A:2) durante 2 segundos na fase do menu. O aparelho fica repostado com as definições de fábrica e remove todos os aparelhos emparelhados. A reposição de definições de fábrica também pode ser feita sem aceder ao menu. Premir os dois botões durante 10 segundos até o adaptador desligar novamente.

## **ARMAZENAGEM**

Não armazenar o adaptador a temperaturas ambiente que excedam +55 °C (131°F), por exemplo num painel de

instrumentos ou à janela. Não armazenar o adaptador a temperaturas abaixo de -20°C (-4°F).

Remover as baterias antes de armazenar o adaptador por um período prolongado. Verificar o funcionamento da unidade depois de substituir as baterias.

## **LIMPEZA/ELIMINAÇÃO**

Limpar o adaptador com um pano húmido com sabão e água morna.

**NOTA!** Não mergulhar em água ou fluidos.

## **PEÇAS SOBRESSALENTES/ACESSÓRIOS**

TKD5005	Clip para cinto
1180 SV	Tampa da bateria
ACK053	Conjunto de baterias NiMH recarregáveis
FR08	SELV Alimentação de energia
FR09	USB Carregador de bateria

## **INFORMAÇÕES FCC E IC**

Este aparelho está em conformidade com a Secção 15 do regulamento FCC e com as Especificações de normas de rádio da Industry Canada. Esta operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) Este aparelho não pode causar interferências prejudiciais, e (2) este aparelho deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar operações indesejáveis.

**NOTA:** Este aparelho foi testado e está em conformidade com os limites para a Classe B aparelhos digitais, referente à secção 15 do regulamento FCC. Estes limites foram concebidos para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este aparelho gera, usa e pode irradiar energia de rádio frequências e, caso não seja instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações rádio. No entanto, não há garantias que a interferência não ocorra numa instalação específica. Se este aparelho causar interferências prejudiciais, que pode ser determinado ligando e desligando o aparelho, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência com uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou realocar a antena recetora.
- Aumentar a distância que separa os dois aparelhos que interferem.
- Consultar os Serviços Técnicos 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **GARANTIA E LIMITES DE RESPONSABILIDADE**

**GARANTIA:** No caso de ser detetado que um produto da 3M Personal Safety Division tem defeitos de material, mão-de-obra ou que não esteja em conformidade com o expresso na garantia para um objetivo específico, a única obrigação da 3M e a sua única solução é a escolha da 3M de reparar, substituir ou reembolsar o preço de compra das peças ou produtos, após uma notificação atempada e envio de comprovativos que o produto foi armazenado, mantido e utilizado de acordo com as instruções escritas da 3M. **EXCETO EM INSTÂNCIAS PROIBIDAS PELA LEI, ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E ABRANGE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS OU EXPRESSAS DA SUA MERCANTIBILIDADE E ADEQUABILIDADE PARA UM OBJETIVO ESPECÍFICO, OU OUTRAS CARACTERÍSTICA DA GARANTIA, OU QUE OCORRAM NO DECURSO DA NEGOCIAÇÃO, TRADIÇÃO OU USO DE COMÉRCIO, EXCETO NO TÍTULO E CONTRA INFRAÇÕES DA PATENTE.** A 3M não tem obrigação sob esta garantia no que respeita a qualquer produto que tenha falhado devido a armazenagem, manuseamento ou manutenção inadequados ou inapropriados; a não obediência às instruções do produto; ou a alteração ou danos ao produto causados por acidente, negligência ou utilização indevida.

**LIMITE DA RESPONSABILIDADE EXCETO ONDE PROBIDO POR LEI, A 3M NÃO É RESPONSÁVEL SOB QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA POR QUAIS PERDAS DIRETAS, INDIRETAS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUÊNCIAS (INCLUÍDO PERDA DE LUCROS) QUE OCORRAM DEVIDO AO PRODUTO, INDEPENDENTE DA TEORIA LEGAL RECLAMADA. AS SOLUÇÕES AQUI DESCRITAS SÃO EXCLUSIVAS.**

**SEM MODIFICAÇÕES:** Não são permitidas modificações a este aparelho em a autorização expressa da 3M Company. Modificação não autorizadas podem invalidar a garantia e a autoridade do utilizador para usar o aparelho.

A 3M não aceita qualquer tipo de responsabilidade, direta ou consequente (incluindo, mas não limitado a perda de rendimentos, negócios e/ou goodwill), causada pela fiabilidade de qualquer

informação aqui providenciada pela 3M. O utilizador é responsável por determinar se os produtos são adequados para a sua utilização prevista. Não há nada nesta declaração que possa ser considerado como uma exclusão ou restrição à responsabilidade da 3M por morte ou lesões pessoais resultantes da sua própria negligência.

### **Descartar as baterias**

Seguir a legislação local sobre a eliminação de resíduos sólidos para descartar as baterias adequadamente.

É necessário reciclar muitas das baterias recarregáveis, em conformidade com a legislação local, estatal/provincial ou nacional. Cumprir sempre a legislação local sobre a reciclagem/ eliminação de resíduos sólidos para descartar as baterias adequadamente. Nos Estados Unidos e no Canadá, a 3M Company fez uma parceria com a Call2Recycle (RBRC), que oferece serviços de reciclagem que o ajudam a assegurar que as baterias recarregáveis incluídas nos nossos produtos são recicladas adequadamente. Para obter assistência e usar este serviço, contactar a linha de ajuda de informações de reciclagem da Call2Recycle 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ou consultar online o guia de reciclagem de baterias da Call2Recycle em [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).





# Προσαρμογέας WS

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

- Αν αυξηθεί η ηχητική παραμόρφωση ή μειωθεί σημαντικά η ένταση, πρέπει να φορτίσετε ή να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες. Μην αντικαθιστάτε ή τοποθετείτε ποτέ τις μπαταρίες όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τις μπαταρίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- Υπό ακραίες συνθήκες ψύχους, θερμαίνετε τον προσαρμογέα προτού να τον χρησιμοποιήσετε.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -20°C έως +55°C.

## ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Η 3M Svenska AB δηλώνει με το παρόν ότι η ασύρματη επικοινωνία Bluetooth® συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE και άλλες αντίστοιχες οδηγίες, έτσι ώστε να εκπληρώνει τις απαιτήσεις για τη σήμανση CE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση Internet: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Πληκτρολογήστε τον κωδικό προϊόντος, αν σας ζητηθεί. Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος του προσαρμογέα στο κάτω μέρος του προσαρμογέα, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



Μπορείτε, επίσης, να προμηθευτείτε ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης και πρόσθετες πληροφορίες που απαιτούνται στις οδηγίες επικοινωνώντας με την 3M στη χώρα αγοράς. Για τα στοιχεία επικοινωνίας ανατρέξτε στις τελευταίες σελίδες αυτών των οδηγιών χρήστη.

I.C. RSS-210 και ICES-103 (ραδιοδοκιμή Καναδά)

Το παρόν προϊόν καλύπτεται από την οδηγία ΑΗΗΕ 2002/96/ΕΚ και είναι ανακυκλώσιμο.

Απορρίψτε το προϊόν

σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία. Χρησιμοποιήστε ένα τοπικό σύστημα ανακύκλωσης για ηλεκτρονικά προϊόντα.



## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

(A:1) Κουμπί On/Off/Mode (Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας/Επιλογή λειτουργίας)

(A:2) Κουμπί Bluetooth®

(A:3) Σχισμή στερέωσης

(A:4) Κλιπ στερέωσης

## ΧΡΗΣΗ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του προσαρμογέα

Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί On/Off/Mode (A:1) επί δύο δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον προσαρμογέα.

### Bluetooth®

Ο προσαρμογέας μπορεί να ζευγοποιηθεί και να συνδεθεί με μια συσκευή Bluetooth® που υποστηρίζει τα προφίλ Handsfree και/ή Headset.

Η λειτουργία PTT μέσω του πρωτοκόλλου Bluetooth® είναι συμβατή με τα σετ μικροφώνου-ακουστικών PELTOR WS2, WS3 και WS5.

### Διαδικασία ζευγοποίησης

- Ρυθμίστε το σετ μικροφώνου-ακουστικών με το οποίο θέλετε να συνδεθείτε σε κατάσταση λειτουργίας ζευγοποίησης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη του σετ μικροφώνου-ακουστικών.
- Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας είναι φορτισμένος και έχει απενεργοποιηθεί.
- Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί On/Off/Mode (A:1) για 5 δευτερόλεπτα. Κατ' αυτόν τον τρόπο, ο προσαρμογέας τίθεται σε κατάσταση λειτουργίας ζευγοποίησης, και το κουμπί On/Off/Mode (A:1) θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα.
- Ο προσαρμογέας αρχίζει να αναζητά σετ μικροφώνου-ακουστικών PELTOR και συνδέεται με το πρώτο σετ μικροφώνου-ακουστικών PELTOR που εντοπίζει. Αν δεν εντοπιστεί κανένα σετ μικροφώνου-ακουστικών PELTOR εντός 30 δευτ., ο προσαρμογέας αρχίζει να αναζητά άλλα σετ μικροφώνου-ακουστικών.
- Όταν η ζευγοποίηση ολοκληρωθεί και το σετ μικροφώνου-ακουστικών συνδεθεί, το κουμπί On/Off/Mode (A:1) αναβοσβήνει δύο φορές κάθε 3 δευτ.

### Μενού χρήστη

Η είσοδος στο μενού χρήστη είναι εφικτή με πάτημα του κουμπιού On/Off/Mode (A:1), όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και συνδεδεμένη σε σετ μικροφώνου-ακουστικών. Οι εντολές μενού μεταδίδονται από τον προσαρμογέα μέσω του πρωτοκόλλου Bluetooth® και μπορούν να ακούγονται ως φωνητικό οδηγός σε ένα συνδεδεμένο σετ μικροφώνου-ακουστικών.

Οι τελευταίες ρυθμίσεις αποθηκεύονται κατά την απενεργοποίηση του προσαρμογέα.

Το μενού διαθέτει τις παρακάτω επιλογές:

### Automatic power off (αυτόματη απενεργοποίηση)

- Off (η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης είναι απενεργοποιημένη)
- 2 hours (αυτόματη απενεργοποίηση μετά 2 ώρες)
- 8 hours (αυτόματη απενεργοποίηση μετά 8 ώρες)

## Battery type (Τύπος μπαταρίας)

Χρησιμοποιήστε αυτήν τη ρύθμιση για να ορίσετε τον τύπο της μπαταρίας:

- Alkaline (αλκαλική)
- Rechargeable (επαναφορτιζόμενη)

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η φόρτιση της μπαταρίας δεν επιτρέπεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από +45 °C

Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας από μπαταρία εσφαλμένου τύπου.

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής των μπαταριών ποικίλλει ανάλογα με τη μάρκα των μπαταριών και τη θερμοκρασία στην οποία χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα. Η χαμηλή στάθμη μπαταρίας επισημαίνεται με το φωνητικό μήνυμα: "adapter low battery" (χαμηλή στάθμη μπαταρίας προσαρμογέα).

Οι λειτουργίες του προσαρμογέα δεν εκτελούνται σωστά όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.

Η συνήθης διάρκεια ζωής με 2 αλκαλικές μπαταρίες AA είναι 29 ώρες.

## Reset to factory default (Επαναφορά εργοστασιακών προεπιλογών)

Η επαναφορά των εργοστασιακών προεπιλογών επιτυγχάνεται με παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού Bluetooth® (A:2) για 2 δευτ. στο συγκεκριμένο στάδιο του μενού. Η ενέργεια αυτή επαναφέρει τη συσκευή στις εργοστασιακές τιμές και διαγράφει όλες τις ζευγοποιημένες συσκευές. Η επαναφορά στις εργοστασιακές τιμές μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί χωρίς να χρειάζεται να προσπελάσετε το μενού. Αυτό γίνεται με πάτημα και των δύο κουμπιών για 10 δευτ., μέχρι να απενεργοποιηθεί και πάλι ο προσαρμογέας.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μην αποθηκεύετε τον προσαρμογέα σε θερμοκρασίες που ξεπερνούν τους +55°C, για παράδειγμα στο ταμπλό ενός αυτοκινήτου ή περβάζι. Μην αποθηκεύετε τον προσαρμογέα σε θερμοκρασίες κάτω των -20°C.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τον προσαρμογέα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ελέγξτε τη λειτουργικότητα της μονάδας μετά την αντικατάσταση των μπαταριών.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Χρησιμοποιήστε ένα πανί εμποτισμένο με σαπούνι και χλιαρό νερό για να καθαρίσετε τον προσαρμογέα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Να μην βυθίζεται σε νερό ή άλλα υγρά.

## ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ/ΑΕΞΣΟΥΑΡ

TKD5005	Κλιπ ζώνης
1180 SV	Κάλυμμα μπαταριών
ACK053	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NiMH
FR08	Τροφοδοτικό ΠΧΤΑ
FR09	Φορτιστής μπαταριών USB

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ FCC ΚΑΙ IC

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των κανόνων της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (FCC) και με τις προδιαγραφές των προτύπων ραδιοεπικοινωνίας του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά (Industry Canada). Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις: (1) Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να δέχεται οποιοσδήποτε παρεμβολές, μεταξύ άλλων αυτών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια ψηφιακών συσκευών Κλάσης Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των κανόνων της FCC. Τα όρια αυτά έχουν καθοριστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία έναντι επιβλαβών παρεμβολών σε οικιακή εγκατάσταση. Η παρούσα συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνότητων και, σε περίπτωση που δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται εγγύηση ότι δεν θα προκληθούν παρεμβολές σε συγκεκριμένη εγκατάσταση. Αν η παρούσα συσκευή προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές, γεγονός που μπορεί να προσδιοριστεί με την απενεργοποίηση και την ενεργοποίηση της συσκευής, ο χρήστης καλείται να καταστείλει τις παρεμβολές λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Να αλλάξει τον προσανατολισμό ή τη θέση της κεραίας λήψης.
- Να αυξήσει την απόσταση που χωρίζει τις δύο παρεμβαλλόμενες συσκευές.
- Να συμβουλευτεί την Τεχνική Υπηρεσία της 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

**ΕΓΓΥΗΣΗ:** Σε περίπτωση που οποιοδήποτε προϊόν του Τμήματος Προσωπικής Ασφάλειας 3M διαπιστωθεί ότι είναι ελαττωματικό ως προς το υλικό ή την εργασία ή ότι δεν συμμορφώνεται με οποιαδήποτε ρητή εγγύηση για συγκεκριμένο σκοπό, η μοναδική υποχρέωση της 3M και το μόνο ένδικο μέσο σας θα είναι, κατ' επιλογή της 3M, η επιδιόρθωση, η αντικατάσταση ή η επιστροφή της μίμης αγοράς τέτοιων εξαρτημάτων ή προϊόντων κατόπιν έγκαιρης κοινοποίησης του προβλήματος από εσάς και τεκμηρίωσης ότι το προϊόν αποθηκεύτηκε, συντηρήθηκε και χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις γραπτές οδηγίες της 3M. **ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ Ή ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ, Ή ΕΘΙΜΙΚΗ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΝΟΜΙΚΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ.** Η 3M δεν έχει καμία υποχρέωση στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης αναφορικά με οποιοδήποτε προϊόν υποστεί βλάβη λόγω ανεπαρκούς ή ακατάλληλης αποθήκευσης, χειρισμού ή συντήρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών του προϊόντος, μετατροπής ή ζημιάς στο προϊόν λόγω ατυχήματος, αμέλειας ή εσφαλμένης χρήσης.

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ:** ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η 3M ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΘΕΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕ-

ΝΩΝ ΧΑΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΩΝ) ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΘΕΙΣΑ ΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ. ΤΑ ΕΝΔΙΚΑ ΜΕΣΑ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ.

**ΚΑΜΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ:** Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις σε αυτήν τη συσκευή χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της εταιρείας 3M. Μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση και την άδεια του χρήστη να χρησιμοποιεί τη συσκευή.

Η 3M δεν φέρει καμία ευθύνη για οιαδήποτε άμεση ή επακόλουθη ζημία (συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, ενδεχόμενης απώλειας εσόδων, επιχειρηματικής δραστηριότητας και/ή της πελατείας) ως αποτέλεσμα στήριξης στις πληροφορίες που παρέχονται από την 3M σε αυτό το έντυπο. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος να καθορίσει την καταλληλότητα των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται. Κανένα σημείο αυτής της δήλωσης δεν αποσκοπεί στο να αποκλείσει ή να περιορίσει την ευθύνη της 3M σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού που προέρχεται από τυχόν αμέλειά της.

### **Απόρριψη μπαταρίας**

Για τη σωστή απόρριψη της μπαταρίας, ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης στερεών αποβλήτων.

Το τοπικό, περιφερειακό και εθνικό δίκαιο επιβάλλει την ανακύκλωση πολλών επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Για τη σωστή ανακύκλωση/απόρριψη της κοινής ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, ακολουθείτε πάντοτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης στερεών αποβλήτων. Επιπλέον, στις Ηνωμένες Πολιτείες και τον Καναδά, η 3M συνεργάζεται με το φορέα Call2Recycle (RBRC), παρέχοντάς σας υπηρεσίες ανακύκλωσης, για να σας βοηθήσει να διασφαλίσετε τη σωστή ανακύκλωση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών που χρησιμοποιούνται στα προϊόντα μας. Για να λάβετε βοήθεια για τη χρήση της συγκεκριμένης υπηρεσίας, καλέστε τη γραμμή βοήθειας του φορέα Call2Recycle για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπαταριών στο 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ή συμβουλευτείτε τον ηλεκτρονικό οδηγό ανακύκλωσης μπαταριών Call2Recycle στον ιστότοπο [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



## WS Adapter

### WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

- W przypadku wzrostu zakłóceń lub obniżenia głośności należy wymienić baterie. Nigdy nie wymieniał ani nie instaluj baterii, gdy urządzenie jest włączone. Przed użyciem upewnij się, że baterie są włożone prawidłowo.
- Na czas długoterminowego przechowywania baterie należy wyjąć.
- W przypadku pracy w warunkach o bardzo niskiej temperaturze, przed użyciem należy adapter ocieplić.
- Temperatura pracy:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### ATESTY

Niniejszym 3M Svenska AB oświadcza, że bezprzewodowa komunikacja Bluetooth® jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE i innych stosownych dyrektyw, aby spełnić wymagania dotyczące oznakowania CE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). W razie potrzeby wpisz numer partii produktu. Numer partii dla Twojego adaptera znajduje się w dolnej części adaptera, jak ukazano poniżej.



Kopię deklaracji zgodności oraz dodatkowe informacje wymagane zgodnie z dyrektywami można również uzyskać

w oddziałach firmy 3M w kraju dokonania zakupu. Dane do kontaktu znajdują się na ostatnich stronach niniejszej instrukcji.

I.C. RSS-210 i ICES-103 (wymagania dla urządzeń radiowych w Kanadzie).

Produkt został wyprodukowany zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i nadaje się do utylizacji. Likwidacja produktu podlega przepisom obowiązującym w kraju użytkownika produktu. W przypadku produktów elektronicznych stosuje się lokalny system recyklingu.



### ELEMENTY WYPOSAŻENIA

(A:1) Przycisk On/Off/Mode (Wł./Wyt./Tryb)

(A:2) Przycisk Bluetooth®

(A:3) Gniazdo mocowania

(A:4) Zaczep

## UŻYTKOWANIE/FUNKCJE

### Włączanie i wyłączenie adaptera

Aby włączyć lub wyłączyć adapter, naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy przycisk On/Off/Mode (A:1).

### Bluetooth®

Adapter może być parowany i łączony z urządzeniami Bluetooth® obsługującymi profil słuchawkowy i/lub głośnomówiący.

Funkcja PTT (naciśnij i mów) dostępna przez protokół Bluetooth® jest kompatybilna z zestawami nagłownymi WS2, WS3 i WS5 firmy PELTOR.

### Procedura parowania

- Włącz tryb parowania w zestawie nagłownym, który chcesz podłączyć, zgodnie z instrukcją danego zestawu.
- Upewnij się, że adapter jest naładowany i wyłączony.
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk On/Off/Mode (A:1) przez 5 sekund. Przelączy on adapter w tryb parowania, przycisk On/Off/Mode (A:1) zacznie szybko migać.
- Adapter rozpocznie wyszukiwanie zestawów firmy PELTOR i połączy się z pierwszym zestawem firmy PELTOR, który znajdzie. Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie odnaleziony żaden zestaw nagłowny firmy PELTOR, adapter rozpocznie wyszukiwanie innych zestawów.
- Po ukończeniu parowania i pomyślnym połączeniu z zestawem, przycisk On/Off/Mode (A:1) zamiga dwa razy i będzie to powtarzał co 3 sekundy.

### Menu użytkownika

Aby przejść do menu użytkownika, należy wcisnąć przycisk On/Off/Mode (A:1), urządzenie powinno być wówczas włączone i podłączone do zestawu nagłownego. Komendy menu będą przesyłane z adaptera za pośrednictwem protokołu Bluetooth® i będzie je można usłyszeć w podłączonych słuchawkach w postaci informacji głosowych.

W momencie wyłączenia, adapter zapisuje ostatnio używane ustawienia.

Menu posiada następujące opcje:

### Automatic power off (Automatyczne wyłączenie)

- Off (dezaktywuje opcję automatycznego wyłączenia)
- 2 hours (automatyczne wyłączenie następuje po 2 godzinach)
- 8 hours (automatyczne wyłączenie następuje po 8 godzinach)

## Battery type (Typ baterii)

Użyj tego ustawienia, aby określić typ baterii:

- Alkaline (Alkaliczne)
- Rechargeable (Akumulatorki)

**⚠ UWAGA:** Ładowanie akumulatora nie może przebiegać w temperaturze wyższej niż +45 °C (113 °F)

W przypadku zastosowania baterii niewłaściwego typu, bateria może eksplodować.

Oczekiwana żywotność baterii może być zależna od marki używanych baterii oraz temperatury, w której adapter

jest użytkowany. Niski poziom naładowania baterii jest sygnalizowany komunikatem głosowym: „adapter low battery”

(niski poziom naładowania baterii).

W przypadku niskiego poziomu naładowania baterii, funkcje zestawu mogą nie działać w sposób optymalny.

Standardowa żywotność przy wykorzystaniu 2 baterii alkalicznych typu AA wynosi 29 godzin.

## Reset to factory default (Przywracanie ustawień fabrycznych)

Aby przywrócić domyślne ustawienia fabryczne, naciśnij przycisk Bluetooth® (A:2) i przytrzymaj go przez 2 sekundy, pozostając na obecnym poziomie struktury menu. Niniejsza czynność przywróci urządzeniu ustawienia fabryczne i usunie z pamięci wszystkie sparowane urządzenia. Przywrócenie domyślnych ustawień fabrycznych jest także możliwe bez potrzeby wchodzenia do menu. Wykonuje się to poprzez wciśnięcie i przytrzymanie obu przycisków na 10 sekund, aż adapter ponownie się wyłączy.

## PRZECHOWYWANIE

Adaptora nie należy przechowywać w temperaturach przekraczających +55 °C, np. na desce rozdzielczej samochodu lub na parapecie okna. Adaptora nie należy przechowywać w temperaturze poniżej -20 °C.

Jeśli adapter ma być przechowywany przez dłuższy okres czasu, wyjmij z niego baterie. Po wymianie baterii należy sprawdzić prawidłowość funkcjonowania urządzenia.

## CZYSZCZENIE/UTYLIZACJA

Adapter należy czyścić za pomocą szmatki nasączonej ciepłą wodą z mydłem.

**UWAGA!** Nie zanurzać w wodzie i innych płynach.

## CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA

TKD5005	Zacisk paska
1180 SV	Pokrywa schowka na baterie
ACK053	Akumulator NiMH
FR08	Zasilacz SELV
FR09	Ładowarka USB



## INFORMACJE DOTYCZĄCE FCC ORAZ IC

Niniejsze urządzenie jest zgodne z rozdziałem 15 wytycznych Federalnej Komisji Łączności (FCC) oraz bezlicencyjnymi specyfikacjami norm radiowych organizacji Industry Canada (IC). Korzystanie z urządzenia jest dopuszczalne pod dwoma warunkami: (1) Niniejsze urządzenie nie może być źródłem szkodliwych zakłóceń oraz (2) musi być zdolne do przyjmowania wszelkich odbieranych zakłóceń, także takich, które mogą powodować niepożądane funkcjonowanie.

**UWAGA:** Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami określonymi dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z rozdziałem 15 wytycznych Federalnej Komisji Łączności (FCC). Ograniczenia te zostały opracowane w celu zapewnienia należytej ochrony przed szkodliwym wpływem stosowania urządzeń w warunkach domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i emituje promieniowanie radiowe i jeśli nie zostało zainstalowane lub nie jest użytkowane zgodnie z instrukcjami, może powodować zakłócenia komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że tego typu zakłócenia nie wystąpią w przypadku konkretnej instalacji. W przypadku gdy niniejsze urządzenie jest źródłem szkodliwych zakłóceń, co można sprawdzić poprzez wyłączenie i ponowne jego włączenie, użytkownik może podjąć próbę ich ograniczenia stosując jedno lub kilka następujących rozwiązań:

- Zmień orientację lub położenie anteny odbiorczej.
- Zwiększ odstęp pomiędzy dwoma urządzeniami będącymi źródłem zakłóceń.
- Konsultacja z Działem Obsługi Technicznej 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

**GWARANCJA:** Jeśli jakkolwiek produkt 3M Personal Safety Division zostanie uznany jako posiadający wady materiałowe lub wykonawcze, lub jako niespełniający warunków przyznanej gwarancji, jedynym obowiązkiem i wyłącznym środkiem prawnym leżącym po stronie firmy 3M może być naprawa, wymiana lub zwrot kosztów zakupu części lub produktów poprzedzone terminowym zgłoszeniem szkody przez nabywcę oraz złożeniem pisemnego oświadczenia potwierdzającego, że produkt był przechowywany, konserwowany i eksploatowany zgodnie z instrukcją dostarczoną przez firmę 3M. ZA WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM, NINIEJSZA GWARANCJA JEST WYŁĄCZNA I ZASTĘPUJE JAKĄKOLWIEK INNĄ GWARANCJĘ, WYRAŻONĄ LUB DOMNIEMANĄ ODNOSZĄCĄ SIĘ DO PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CELÓW LUB INNĄ GWARANCJĘ JAKOŚCI, A TAKŻE WSZELKIE GWARANCJE WYNIKAJĄCE Z PRZEBIEGU SPRZEDAŻY, CZYNNOŚCI, Z PRZEPISÓW PRAWA ZWYCZAJOWEGO LUB HANDLOWEGO, ZA WYJĄTKIEM GWARANCJI TYTUŁU I W ODNIESIENIU DO NARUSZENIA PRAW PATENTOWYCH. Firma 3M nie ma obowiązku wypełniać warunków gwarancji względem żadnego ze swoich produktów, jeśli dany produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego składowania, użytkowania, konserwowania; nie zostały zachowane zasady eksploatacji wyszczególnione w instrukcji obsługi; produkt został zmodyfikowany lub do szkody doszło w wyniku wypadku, zaniedbania lub niewłaściwego użycia.

**ORGANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI:** ZA WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM, FIRMA 3M NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE BEZPOŚREDNIE,

POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY (W TYM UTRATĘ ZYSKU) ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM NINIEJSZEGO PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TEORIĘ PRAWNĄ DOTYCZĄCĄ NALEŻNYCH PRAW. ŚRODKI PRAWNE PRZEDSTAWIONE W NINIEJSZYM OŚWIADCZENIU SĄ WYŁĄCZNE.

**MODYFIKACJA URZĄDZENIA:** Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia bez uzyskania pisemnej zgody firmy 3M. Niedozwolone modyfikacje mogą być przyczyną utraty gwarancji oraz prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

Firma 3M nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za szkody bezpośrednie lub następcze (w tym związane m.in. z utratą zysków, klientów i/lub renomy), wynikające z zastosowania się do informacji podanych przez 3M w niniejszym dokumencie. Użytkownik jest odpowiedzialny za określenie przydatności produktów do konkretnych zastosowań. Żadne informacje podane w niniejszym oświadczeniu nie mogą zostać uznane za podstawę do wykluczenia lub ograniczenia odpowiedzialności firmy 3M za śmierć lub obrażenia ciała wynikające z zaniedbania z jej strony.

### **Utylizacja baterii**

Aby poprawnie zutylizować baterię, postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów stałych.

Zgodnie z większością lokalnych i krajowych przepisów akumulatory należy oddawać do recyklingu. Aby ponownie zutylizować akumulator, postępuj zawsze zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów stałych. Dodatkowo, w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie partnerem firmy 3M jest firma Call2Recycle (RBRC), która świadczy usługi recyklingu, zapewniając poprawną utylizację akumulatorów używanych w naszych produktach. W celu uzyskania pomocy w zakresie korzystania z tej usługi, zadzwoń na infolinię Call2Recycle pod nr 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) lub przeczytaj wskazówki dotyczące utylizacji baterii, które są dostępne na stronie internetowej [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



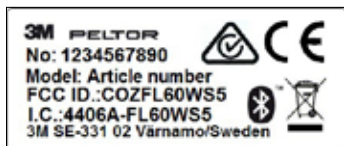
# WS Adapter

## FONTOS FELHASZNÁLÓI TUDNIVALÓK

- Ha a vételi zavarok erősödnek vagy a hangerő túlságosan lecsökken, akkor ideje a telepeket feltölteni vagy cserélni. A telepeket soha ne a készülék bekapcsolt állapotában cserélje vagy helyezze be. Használat előtt ellenőrizze, hogy a telepek jól vannak-e behelyezve.
- Huzamosabb tárolás előtt távolítsa el a telepeket.
- Szélsőségesen hideg környezetben használat előtt fel kell melegíteni az adaptert.
- Üzemi hőmérséklet: -20 °C és +55 °C között.

## TANÚSÍTVÁNYOK

Ezennel a 3M Svenska AB kijelenti, hogy a Bluetooth® vezeték nélküli kommunikációs eszköz megfelel a 2014/53/EU számú és a CE jelöléshez szükséges egyéb vonatkozó irányelvek előírásainak. Az EU megfelelőségi nyilatkozatának teljes szövege az alábbi internetcímen található: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Érdeklődéskor szíveskedjék megadni készüléke cikkszámát. Az adapter cikkszama a készülék alján található meg, amint az alábbi ábra mutatja.



A szabályszerűségi nyilatkozat nyomtatott példánya, valamint az irányelvek által előírt további tájékoztatás a vásárlás szerinti ország 3M-képviselőiteinél is igényelhető. Az elérhetőségek a jelen használati útmutató végén találhatók.

I.C. RSS-210 és ICES-103 (kanadai rádióteszt)

A termék megfelel a 2002/96/EK WEEE irányelvnek, és újrahasznosítható. A termék hulladékba helyezésekor kövesse a helyi szabályozást. Vegye igénybe az elektronikai berendezések újrahasznosítására szolgáló helyi rendszert.



## ÖSSZETEVŐK

- (A :1) On/Off/Mode (Be/Ki/Üzem mód) gomb
- (A :2) Bluetooth® gomb
- (A :3) Csatlakoztató nyílás
- (A :4) Csatlakoztató klipsz

## HASZNÁLAT/FUNKCIÓK

### Az adapter be- és kikapcsolása

Az adapter be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva az On/Off/Mode gombot (A :1) két másodpercig.

### Bluetooth®

Az adapter a kihangosító, illetőleg fejhallgató profilt támogató Bluetooth® eszközökhöz párosítható és kapcsolható hozzá.

A Bluetooth® protokollon keresztüli PTT funkció a PELTOR WS2, WS3 és WS5 fejhallgatóval kompatibilis.

### Párosítási művelet

- A fejhallgatót, amelyhez csatlakozni kíván, annak használati útmutatója szerint állítsa párosítási módba.
- Az adapter legyen feltöltve és kikapcsolva.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az On/Off/Mode gombot (A :1) 5 másodpercig. Ezzel az adapter párosítási üzemmódba kerül, és az On/Off/Mode gomb (A :1) gyorsan villogni kezd.
- Az adapter PELTOR fejhallgatókat keres, és ez első talált eszközökhöz csatlakozik. Ha 30 másodpercig nem található PELTOR Headset, akkor az adapter elkezd más típusú fejhallgatókat keresni.
- A párosítás végeztével a fejhallgató csatlakoztatott állapotba kerül, az On/Off/Mode gomb (A :1) pedig 3 másodpercenként duplán felvillog.

### Felhasználói menü

A felhasználói menübe az On/Off/Mode gombbal (A :1) lehet belépni az eszköz bekapcsolt és fejhallgatóhoz csatlakoztatott állapotában. A menüparancsokat a rendszer az adatterről a Bluetooth® protokollon át továbbítja, és azt a csatlakoztatott fejhallgatón beszédhang-utasítás-ként lehet hallani.

Az adapter kikapcsolásakor megőrződik az utolsó beállítás.

A menüben a következő lehetőségek találhatók:

### Automatic power off (automatikus kikapcsolás)

- Off (automatikus kikapcsolás nem történik)
- 2 hours (automatikus kikapcsolás 2 óra után)
- 8 hours (automatikus kikapcsolás 8 óra után)

### Battery type (telep típusa)

Ebben a beállításban adható meg a telep típusa:

- Alkaline (Alkálielem)
- Rechargeble (Újrafeltölthető)

**⚠ FIGYELEM:** Tilos a telepeket 45 °C feletti környezeti hőmérsékleten tölteni. Ha nem megfelelő típusú telepekre cseréli a meglévőket, robbanásveszély lép fel.

A telepek várható élettartama függ attól, hogy milyen gyártmányú telepeket használ, valamint az üzemeltetési

hőmérséklettől is. A gyenge telep feszültséget hangüzenet jelzi: „adapter low battery” (gyenge telep az adapterben).

Az adapter funkciói alacsony töltöttségű telep mellett nem működnek optimálisan.

A tipikus telepelettartam 2×AA alkalielemmel 29 óra.

### **Reset to factory default (gyári alapértelmezések visszaállítása)**

A gyári alapértelmezések visszaállításához 2 másodpercig nyomva kell tartani a Bluetooth® gombot (A:2) ebben

a menüállapotban. Ekkor a készülék visszaáll a gyári alapbeállításokra, és az összes párosított eszköz törlődik. A gyári alapértelmezések visszaállítása elvégezhető a menübe lépés nélkül is. Ez mindkét gomb 10 másodperces, az ismételt kikapcsolásig tartó nyomva tartásával történik.

## **TÁROLÁS**

Tilos a fejhallgatót +55 °C-nál melegebb helyen, például az autó első vagy hátsó ablakában tárolni. Tilos az adaptert -20 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolni.

Az adapter huzamosabb idejű tárolása előtt a telepeket el kell távolítani. A telepek cseréje után ellenőrizze a készülék helyes működését.

## **TISZTÍTÁS, HULLADÉKBA HELYEZÉS**

Az adapter tisztítása langyos szappanos vízzel nedvesített textillel történhet.

**MEGJEGYZÉS!** Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

## **TARTALÉKALKATRÉSZEK, TARTOZÉKOK**

TKD5005	szíjklipsz
1180 SV	telepfedél
ACK053	újrafeltölthető NiMH telepcsomag
FR08	SELV tápegység
FR09	USB-teleptöltő

## **FCC ÉS IC-ADATOK**

Az eszköz megfelel az FCC szabályzat 15. cikkelyében és az Industry Canada licenctmentes rádiós szabványaihoz foglaltaknak. A működés a következő két feltétellel történik: (1) az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) az eszköznek minden beérkező interferenciát el kell viselnie, a működésre káros hatásúakat is beleértve.

**MEGJEGYZÉS:** Az eszköz az elvégzett bevizsgálás alapján megfelel az FCC szabályzat 15.

cikkelyében foglalt, a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek. Ezek a határértékek megfelelő védelmet hivatottak biztosítani az ártalmas szintű lakókörnyezeti interferencia ellen. Az eszköz rádiófrekvenciás energiát állít elő, használ fel és sugározhat ki, ezért az utasításokkal ellentétes telepítés és felhasználás esetén ártalmas interferenciát okozhat a rádió-kommunikációban. Nem garantálható az sem, hogy szabályos telepítés esetén nem fordulhat elő interferencia. Ha az eszköz káros

interferenciát okoz, amelynek tényéről a fejhallgató ki- és bekapcsolásával győződhet meg, javasoljuk, hogy az interferencia megszüntetése érdekében a következő lépéseket hajtsa végre:

- Helyezze át a vevőantennát, vagy fordítsa másik irányba.
- Helyezze egymástól távolabb a két egymást zavaró eszközt.
- Forduljon a 3M műszaki ügyfélszolgálatához.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **GARANCIA ÉS A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA**

**GARANCIA:** Ha a 3M Personal Safety Division bármely terméke anyagában vagy kidolgozásában hibásnak bizonyulna, illetve az nem felelne meg garantált felhasználási célnak, akkor a 3M egyetlen kötelezettsége és az Ön kizárólagos

kárpótlása az, hogy a 3M a saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli az ilyen részegységet vagy terméket, illetve visszatéríti annak vásárláskori árát, amennyiben Ön a problémát felénk időben jelezte, valamint csak azzal a feltétellel, hogy a termék tárolása, karbantartása és használata a 3M írásbeli útmutatójának betartásával történt. HA EZT

**TÖRVÉNY NEM TILTJA, A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS, ÉS KIVÁLT MINDEN ESETLEGES KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZHETŐ FORGALMAZHATÓSÁGRA VAGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ VAGY MÁS MINŐSÉGI GARANCIÁT, ILLETVE OLYAN GARANCIÁT AMELY VALAMELY ÜZLETMENETI SZOKÁSBÓL VAGY GYAKORLATBÓL ERED, JOGCÍM ÉS SZABADALMI JOGOK MEGSÉRTÉSÉT KIVÉVE.** A 3M a jelen garancia értelmében nem vállal semmilyen kötelezettséget az olyan esetekben, amikor a termékhibát helytelen tárolás, kezelés vagy karbantartás, illetve a termék útmutatójának be nem tartása, a termék módosítása, továbbá baleset, hanyagság vagy rendeltetészerűtlen használat okozta.

**FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA:** AMENNYIBEN EZT TÖRVÉNY NEM TILTJA, A 3M MINDEN ESETBEN ELUTASÍTJA A FELELŐSSÉGET A JELENT TERMÉK OKOZTA ESETLEGES KÖZVETLEN, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, ALKALOMSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT (BELEÉRTVE A NYERESÉGGIESÉST), FÜGGETLENŰL A BEBIZONYOSODOTT JOGCÍMTŐL. AZ ITT FELSOROLT KÁRPÓTLÁSOK KIZÁRÓLAGOSAK.

**ÁTALAKÍTANI TILOS:** Ezt az eszközt a 3M vállalat előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül tilos átalakítani. A jogosulatlan átalakítás a garanciát érvénytelenítheti, a felhasználó pedig elveszítheti az eszköz üzemeltetésére szóló jogát.

A 3M nem vállal sem közvetlen, sem közvetett felelősséget (amelybe beletartozik, esetleg

egyebek mellett, a profitban, az üzleti érdekekben és a jó hírnévben bekövetkező veszteség) az itt közölt adatok megbízhatóságáért. A felhasználó felelőssége megállapítani, hogy az egyes termékek megfelelnek-e az általa kívánt felhasználási területen. Jelen dokumentumban semmi nem sugallja vagy zárja ki a 3M teljes vagy részleges felelősségét gondatlanságából bekövetkező halálesetért vagy személyi sérülésért.

### **Telep hulladékba helyezése**

A telepet a helyi szilárdhulladék-lerakási előírások betartásával kell szabályosan hulladékba helyezni.

A helyi, megyei vagy országos törvények sok újratölthető telep esetében újrahasznosítást írnak elő. A telepet vagy akkumulátorokat mindig a helyi szilárdhulladék-lerakási előírások betartásával kell szabályosan újrahasznosítani, illetőleg hulladékba helyezni. Az USA-ban és Kanadában emellett a 3M vállalat kapcsolatban áll az újrahasznosítást végző Call2Recycle (RBRC) vállalattal a termékeinkben található újratölthető elemek szabályos újrahasznosítása érdekében. Ha ezt a szolgáltatást igénybe kívánja venni, szíveskedjék felhívni a Call2Recycle telep-újrahasznosítási tájékoztatóvonalát az 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) telefonszámon, illetve tanulmányozza az interneten a Call2Recycle telep-újrahasznosítási útmutatóját: [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



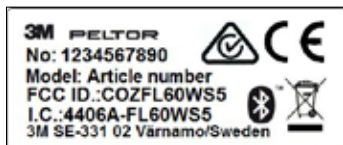
## Adaptér WS

### DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

- V případě zvýšeného zkreslení zvuku nebo nadměrného poklesu hlasitosti je nutné dobít nebo vyměnit baterie. Nikdy baterie nevyměňujte ani nekládejte, když je zařízení zapnuté. Před použitím výrobku zkontrolujte správnou polaritu baterií.
- Při dlouhodobém skladování baterie vyjměte.
- Ve velmi chladných podmínkách adaptér před použitím ohřejte.
- Provozní teplota: -20 °C (-4 °F) až +55 °C (131 °F).

### SCHVÁLENÍ

Společnost 3M Svenska AB tímto prohlašuje, že bezdrátová komunikace Bluetooth® je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a dalšími příslušnými směrnicemi pro udělení označení CE. Celý text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Podle požadavku zadejte číslo dílu. Číslo dílu adaptéru najdete v dolní části adaptéru, viz obrázek níže.



Kopii prohlášení o shodě a další informace vyžadované směrnicemi můžete získat také tak, že kontaktujete společnost

3M v zemi nákupu. Kontaktní informace naleznete na poslední stránce těchto pokynů k používání.

I.C. RSS-210 a ICES-103 (testy rozhlasového vysílání v Kanadě)

Tento výrobek spadá pod směrnici 2002/96/ES o OEEZ a je recyklovatelný. Likvidaci výrobku provádějte v souladu s národními předpisy. Využijte systém recyklace elektronických výrobků.



### SOUČÁSTI

- (A:1) Tlačítko On/Off/Mode (Zapnout/Vypnout/Režim)
- (A:2) Tlačítko Bluetooth®
- (A:3) Drážka úchytu
- (A:4) Klip úchytu



## POUŽÍVÁNÍ/FUNKCE

### Zapnutí a vypnutí adaptéru

Adaptér zapnete nebo vypnete tak, že na dobu dvou sekund podržíte stisknuté tlačítko On/Off/Mode (A:1).

### Bluetooth®

Adaptér lze spárovat a připojit k jednotkám Bluetooth®, které podporují ovládání hands-free a/ nebo profily náhlavní soupravy.

Funkčnost PTT nad protokolem Bluetooth® je kompatibilní s náhlavními soupravami PELTOR WS2, WS3 a WS5.

### Párování

- Vložte náhlavní soupravu, kterou chcete připojit, v režimu párování podle pokynů pro její ovládání.
- Zajistěte, aby byl adaptér nabitý a vypnutý.
- Na 5 sekund podržte stisknuté tlačítko On/Off/Mode (A:1). Adaptér se přepne do režimu párování a tlačítko On/Off/Mode (A:1) začne rychle blikat.
- Adaptér začne vyhledávat náhlavní soupravy PELTOR a připojí se k první takové nalezené soupravě. Pokud není během 30 sekund nalezena žádná souprava PELTOR, adaptér začne hledat jiné náhlavní soupravy.
- Po dokončení párování a připojení náhlavní soupravy začne tlačítko On/Off/Mode (A:1) blikat dvakrát v intervalu 3 sekundy.

### Uživatelská nabídka

Uživatelská nabídka se zobrazí po stisku tlačítka On/Off/Mode (A:1), pokud je zařízení zapnuto a připojeno k náhlavní soupravě. Příkazy nabídky budou zasílány z adaptéru přes Bluetooth® a lze je slyšet jako hlasové pokyny v připojené soupravě.

Při vypnutí adaptéru jsou uložena poslední nastavení.

Nabídka obsahuje tyto volby:

#### Automatic power off (Automatické vypnutí)

- Off (Automatické vypnutí je deaktivováno)
- 2 hours (Automatické vypnutí po uplynutí 2 hodin)
- 8 hours (Automatické vypnutí po uplynutí 8 hodin)

#### Battery type (Typ baterie)

Zde můžete určit typ baterie:

- Alkaline (Alkalická)
- Rechargeable (Dobíjitelná)

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Baterii nesmíte nabíjet při okolní teplotě vyšší než +45 °C (+113 °F). Jestliže baterii zaměníte za jiný nesprávný typ, hrozí nebezpečí výbuchu.

Očekávaná výdrž baterií se může lišit v závislosti na značce a teplotě, při které je adaptér používán. Nízká úroveň baterií je každou hodinu indikována hlasovým oznámením: „adapter low battery“ (nízká úroveň nabití adaptéru).

Funkce adaptéru nebudou fungovat správně, když je úroveň baterie nízká.

Obvyklá životnost alkalických baterií 2xAA je 29 hodin.

### **Reset to factory default (Obnovení továrních nastavení)**

Chcete-li adaptér vynulovat na výchozí hodnoty z výroby, podržte po dobu 2 sekund v této nabídce stisknuté tlačítko

Bluetooth® (A:2). Zařízení obnoví své tovární nastavení a vymaže z paměti všechna spárovaná zařízení. Obnovení továrních nastavení se dá provést také bez vstupu do nabídky. Provedete ho stiskem obou tlačítek po dobu 10 sekund, dokud se adaptér znovu nevyepne.

### **USKLADNĚNÍ**

Neskladujte adaptér při teplotách převyšujících +55 °C (131 °F), například za čelním sklem automobilu nebo za oknem. Neskladujte adaptér při teplotách nižších než -20 °C (-4 °F).

Při dlouhodobém skladování adaptéru vyjměte baterie. Po výměně baterií zkontrolujte funkčnost zařízení.

### **ČIŠTĚNÍ/LIKVIDACE**

Adaptér pravidelně omývejte hadříkem namočeným v mýdlové teplé vodě.

**POZNÁMKA!** Neponořujte ho do vody nebo jiných kapalin.

### **NÁHRADNÍ DÍLY/PŘÍSLUŠENSTVÍ**

TKD5005	Klip řemene
1180 SV	Kryt baterie
ACK053	Dobíjecí bateriový modul NiMH
FR08	Napájecí zdroj SELV
FR09	USB nabíječka baterií

### **INFORMACE FCC A IC**

Toto zařízení splňuje požadavky části 15 předpisů FCC a ustanovení standardů pro radio-komunikační zařízení Industry Canada. Jeho používání je možné za těchto dvou podmínek:

(1) Toto zařízení nesmí vyvolat škodlivou interferenci a (2) toto zařízení musí přijmout jakoukoli interferenci včetně interference způsobující nežádoucí provoz zařízení.

**POZNÁMKA:** Toto zařízení bylo testováno a byla prokázána jeho shoda s limity pro digitální zařízení třídy B podle části

15 předpisů FCC. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby poskytly přijatelnou ochranu proti škodlivé interferenci při domovní instalaci. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat rádiovou frekvenci, a pokud nebude instalováno a používáno v souladu s návodem, může způsobit interferenci, která bude narušovat rádiovou komunikaci. Neexistuje ovšem žádná záruka, že se interference neobjeví při určité instalaci. Pokud toto zařízení skutečně vyvolá škodlivou interferenci, která může být způsobena jeho zapínáním a vypínáním, doporučujeme uživateli, aby interferenci upravil některým nebo několika z těchto opatření:

- Změňte orientaci přijímací antény nebo anténu přemístěte.
- Zvětšíte vzdálenost mezi dvěma zařízeními, která kolidují.
- Obraťte se na technickou podporu společnosti 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

**ZÁRUKA:** Pokud bude u výrobku oddělení osobních ochranných prostředků společnosti 3M shledána vada materiálu, výrobní vada nebo pokud nebude odpovídat jakémukoli přímo vyjádřenému specifickému účelu, je jedinou povinností společnosti 3M a vaším jediným nárokem, na základě rozhodnutí společnosti 3M, výrobek opravit, vyměnit nebo refundovat nákupní cenu vadné součásti nebo výrobku po vašem včasné upozornění společnosti 3M na závadu a potvrzení, že výrobek byl skladován, udržován a používán v souladu s písemnými pokyny společnosti 3M. **NENÍ-LI TAK ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, JE TATO ZÁRUKA VÝHRADNÍ A NAHRAZUJE JAKOUKOLI PŘÍMO ČI NEPŘÍMO VYJÁDŘENOU ZÁRUKU OBCHODOVATELNOSTI, VHODNOSTI PRO URČITÉ ÚČELY NEBO JINOU ZÁRUKU KVALITY A ZÁRUKY VYPLÝVAJÍCÍ Z PRODEJE NEBO OBCHODNÍCH ZVYKLOSTÍ, KROMĚ PORUŠENÍ NÁROKU NA NÁZEV A PATENTOVOU OCHRANU.** Podle této záruky nenese společnost 3M žádnou odpovědnost za vadu jakéhokoli výrobku vzniklou nesprávným skladováním, manipulací nebo údržbou, nedodržením pokynů nebo úpravami výrobku nebo za poškození výrobku vzniklé nehodou, zanedbáním nebo nesprávným použitím.

**OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI:** **NENÍ-LI TAK ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, NEPŘIJÍMÁ SPOLEČNOST 3M V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY (VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU) ZPŮSOBENÉ TÍMTO PRODUKTEM, BEZ OHLEDU NA UPLATŇOVANOU PRÁVNÍ TEORII. ZDE UVEDENÉ OPRAVNÉ PROSTŘEDKY JSOU VÝHRADNÍ.**

**ŽÁDNÉ ÚPRAVY:** Provádění jakýchkoli úprav tohoto zařízení bez předchozího písemného souhlasu společnosti 3M je zakázáno. Neautorizované úpravy mohou zrušit nárok na záruku a oprávnění uživatele k používání zařízení.

Společnost 3M nepřijímá žádnou odpovědnost za přímé nebo nepřímé škody (včetně, mimo jiné, ztráty zisku, obchodních příležitostí anebo dobrého jména společnosti) vzniklé v důsledku spolehnutí se na informace zde uvedené společností 3M. Za stanovení vhodnosti použití výrobků pro zamýšlený účel je plně zodpovědný uživatel. Žádná část tohoto prohlášení nevyklučuje

ani nesnižuje odpovědnost společnosti 3M za úmrtí nebo zranění, k nimž by došlo v důsledku zanedbání z její strany.

### Likvidace baterií

Správný postup likvidace baterií najdete v místních předpisech pro likvidaci pevného odpadu. U mnohých dobíjecích baterií požadují místní, zemské nebo státní nařízení a zákony jejich recyklaci. Správný postup recyklace/likvidace baterií nebo bateriových modulů najdete v místních předpisech pro likvidaci pevného odpadu. V USA a Kanadě je společnost 3M partnerem společnosti Call2Recycle (RBRC), která nabízí služby recyklace a pomůže vám zajistit správné zpracování použitých dobíjecích baterií. Zavolejte na linku recyklační pomoci Call2Recycle 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) nebo si prostudujte online nápovědu pro recyklaci baterií společnosti Call2Recycle na webu [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



# Adaptér WS

## DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

- Ak sa zvýši skreslenie zvuku alebo príliš zníži hlasitosť, je potrebné nabiť alebo vymeniť batérie. Batérie nikdy nevymieňajte ani nekladajte, keď je zariadenie zapnuté. Pred používaním produktu skontrolujte, či sú batérie vložené správne.
- Pred dlhodobým uskladnením batérie vyberte.
- V extrémne chladných podmienkach adaptér pred použitím zahrejte.
- Prevádzková teplota:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) až  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $131\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

## OSVEDČENIA

Spoločnosť 3M Svenska AB týmto vyhlasuje, že bezdrôtová komunikácia prostredníctvom rozhrania Bluetooth® je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a ďalšími príslušnými smernicami, čím spĺňa požiadavky na označenie symbolom CE. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.3M.com/PELTOR/doc](http://www.3M.com/PELTOR/doc). Pri požiadavke vpište vaše číslo dielu. Číslo dielu adaptéra je uvedené na spodnej strane adaptéra, ako je znázornené na obrázku nižšie.



Ak máte záujem o kópiu vyhlásenia o zhode a ďalšie informácie požadované v smerniciach, obráťte sa na spoločnosť 3M v krajine, kde ste si produkt zakúpili. Kontaktné informácie sú uvedené na posledných stranách týchto pokynov pre používateľa.

I.C. RSS-210 a ICES-103 (kanadský rádiový test)

Na tento výrobok sa vzťahuje smernica 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a možno ho recyklovať. Výrobok zlikvidujte v súlade s vnútroštátnymi nariadeniami. Využite miestny systém recyklácie elektronických výrobkov.



## KOMPONENTY

- (A:1) Tlačidlo On/Off/Mode (Zap./Vyp./Režim)
- (A:2) Tlačidlo Bluetooth®
- (A:3) Otvor na upevnenie
- (A:4) Úchytka

## POUŽÍVANIE/FUNKCIE

### Zapnutie a vypnutie adaptéra

Stlačením a podržaním tlačidla On/Off/Mode (A:1) na dve sekundy adaptér zapnete alebo vypnete.

### Bluetooth®

Adaptér môžete spárovať a pripojiť k zariadeniu s rozhraním Bluetooth®, ktoré podporuje profil telefonovania bez potreby použitia rúk a/alebo profil slúchadlovej súpravy.

Funkcia PTT prostredníctvom protokolu Bluetooth® je kompatibilná so slúchadlovými súpravami PELTOR WS2, WS3 a WS5.

### Postup párovania

- Slúchadlovú súpravu, ku ktorej sa chcete pripojiť, nastavte na režim párovania podľa návodu na používanie danej slúchadlovej súpravy.
- Uistite sa, že je adaptér nabitý a zapnutý.
- Na 5 sekúnd stlačte a podržte tlačidlo On/Off/Mode (A:1). Adaptér sa tým prepne do režimu párovania a tlačidlo On/Off/Mode (A:1) začne rýchlo blikať.
- Adaptér začne vyhľadávať slúchadlové súpravy PELTOR a pripojí sa k prvej, ktorú nájde. Ak sa v priebehu 30 sekúnd nenájde žiadna slúchadlová súprava PELTOR, adaptér začne vyhľadávať iné slúchadlové súpravy.
- Keď je párovanie dokončené a slúchadlová súprava pripojená, tlačidlo On/Off/Mode (A:1) každé 3 sekundy dvakrát zabliká.

### Používateľská ponuka

Do používateľskej ponuky prejdete stlačením tlačidla On/Off/Mode (A:1), keď je zariadenie zapnuté a pripojené k slúchadlovej súprave. Príkazy ponuky sa z adaptéra odosielajú prostredníctvom protokolu Bluetooth® a môžete ich počuť ako hlasového sprievodcu v pripojenej slúchadlovej súprave.

Pri vypnutí adaptéra sa uložia posledné nastavenia.

Ponuka obsahuje nasledujúce možnosti:

### Automatic power off (Automatické vypnutie)

- Off (funkcia automatického vypnutia je zakázaná)
- 2 hours (automatické vypnutie po 2 hodinách)
- 8 hours (automatické vypnutie po 8 hodinách)

### Battery type (Typ batérii)

Toto nastavenie použite na určenie typu batérii:

- Alkaline (Alkalické)

- Rechargeable (Nabíjateľné)

**⚠ UPOZORNENIE:** Ak okolitá teplota presahuje + 45 °C (+ 113 °F), batéria sa nesmie nabíjať. Ak sa batéria vymení za batériu nesprávneho typu, hrozí riziko výbuchu.

Očakávaná životnosť batérií sa môže líšiť v závislosti od značky batérií a teploty, pri ktorej sa adaptér používa. Nízku úroveň nabitia batérií oznámi hlasová správa: „adapter low battery“ (nízka úroveň nabitia batérií adaptéra).

Funkcie adaptéra nebudú fungovať optimálne, ak je úroveň nabitia batérií nízka.

Bežná životnosť dvoch alkalických batérií AA je 29 hod.

### Reset to factory default (Obnovenie výrobných nastavení)

Obnovenie výrobných nastavení dosiahnete, ak v tejto úrovni ponuky stlačíte a na 2 sekundy podržíte tlačidlo Bluetooth® (A:2). V zariadení sa tým obnovia výrobné nastavenia a odstránia sa všetky spárované zariadenia. Výrobné nastavenia sa dajú obnoviť aj bez nutnosti prejsť do tejto ponuky. Táto operácia sa vykoná stlačením oboch tlačidiel na 10 sekúnd, kým sa adaptér znova nevykne.

### SKLADOVANIE

Adaptér neskladujte pri teplotách vyšších ako +55 °C (131 °F), napríklad na prístrojovej doske alebo na okennom parapete. Adaptér neskladujte pri teplotách nižších ako -20 °C (-4 °F).

Pred dlhodobým uskladnením adaptéra batérie vyberte. Po výmene batérií skontrolujte funkčnosť jednotky.

### ČISTENIE/LIKVIDÁCIA

Na čistenie adaptéra používajte handričku navlhčenú v teplej vode so saponátom.

**POZNÁMKA!** Neponárajte zariadenie do vody ani iných kvapalín.

### NÁHRADNÉ DIELY/PRÍSLUŠENSTVO

TKD5005	Úchytka na opasok
1180 SV	Kryt na batérie
ACK053	Súprava nabíjateľných batérií NiMH
FR08	Napájací zdroj s ochranou SELV
FR09	Nabíjačka batérií USB

### INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ORGANIZÁCIÍ FCC A IC

Toto zariadenie spĺňa požiadavky časti 15 predpisov FCC a špecifikácie noriem pre rádiá nepodliehajúcich licencií organizácie Industry Canada. Prevádzka podlieha nasledovným dvom podmienkam: (1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivú interferenciu a (2) toto zariadenie musí akceptovať všetky prijímané interferencie vrátane interferencií, ktoré môžu spôsobiť nežiaducu prevádzku.

**POZNÁMKA:** Toto zariadenie bolo testované, pričom sa zistilo, že spĺňa limity pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 predpisov FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby pri inštalácii v obytných priestoroch poskytovali primeranú

ochranu pred škodlivými interferenciami. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak sa nenainštaluje a nepoužíva v súlade s pokynmi, môže spôsobovať škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k interferencii. Ak zariadenie spôsobuje škodlivú interferenciu, ktorú možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľ môže skúsiť odstrániť interferenciu jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Inak natočiť alebo premiestniť prijímaciu anténu.
- Dve vzájomne sa rušiace zariadenia umiestniť ďalej od seba.
- Obrátiť sa na technický servis spoločnosti 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## ZÁRUKA A OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

**ZÁRUKA:** Ak sa zistí, že niektorý výrobok 3M Personal Safety Division má chybný materiál, spracovanie alebo nie je v súlade s niektorou vyjadrenou zárukou na konkrétny účel, jediným záväzkom spoločnosti 3M a vašim výhradným nápravným prostriedkom je podľa výberu spoločnosti 3M oprava, výmena alebo refundácia kúpnej ceny takýchto dielov alebo výrobkov po včasnom upozornení na problém z vašej strany a dokázaní, že výrobok bol skladovaný, udržiavaný a používaný v súlade s písomnými pokynmi spoločnosti 3M. OKREM SITUÁCIE, KDE JE TO ZAKÁZANÉ ZÁKONOM, TÁTO ZÁRUKA JE VÝLUČNÁ A NAHRADZUJE AKÚKOLIEK VÝSLOVNÚ ALEBO PREDPOKLADANÚ ZÁRUKU PREDAJNOSTI, VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL ALEBO INÚ ZÁRUKU KVALITY ALEBO ZÁRUK, KTORÉ POCHÁDZAJÚ Z ROKOVANIA, ZVYKLOSTÍ ALEBO OBCHODNÉHO ZVYKU, OKREM NÁZVU A ZÁSAHU DO PATENTOVÉHO PRÁVA. Spoločnosť 3M nemá žiadny záväzok v rámci tejto záruky s ohľadom na ľubovoľný výrobok, ktorý zlyhal kvôli neadekvátnemu alebo nesprávnemu skladovaniu, manipulácii alebo údržbe, v dôsledku nedodržania návodu na používanie alebo zmene alebo poškodeniu výrobku v dôsledku nehody, zanedbania alebo nesprávneho použitia.

**OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI:** OKREM SITUÁCIE, KDE JE TO ZAKÁZANÉ ZÁKONOM, SPOLOČNOSŤ 3M V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA PRIAME, NEPRIAME, ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ STRATY ALEBO ŠKODY (VRÁTANE STRATY ZISKU) VZNIKNUTÉ V DÔSLEDKU TOHTO VÝROBKU, BEZ OHĽADU NA UPLATNENÚ PRÁVNÚ PODMIENKU TU STANOVENÉ NÁPRAVNÉ PROSTRIEDKY SÚ VÝLUČNÉ.

**ŽIADNE MODIFIKÁCIE:** Toto zariadenie sa nesmie modifikovať bez písomného súhlasu spoločnosti 3M. Neautorizované modifikácie môžu spôsobiť zánik záruky a oprávnenia používateľa na používanie zariadenia.



Spoločnosť 3M nenesie žiadnu zodpovednosť, priamu ani následnú (okrem iného vrátane straty zisku, obchodných aktivít alebo dobrého mena), ktorá vyplýva zo spoliehania sa na informácie uvedené v tomto dokumente spoločnosti 3M. Zodpovednosť za určenie, či sú výrobky vhodné na zamýšľaný účel, nesie používateľ. Nič z toho, čo je uvedené v tomto vyhlásení, nevyklučuje ani neobmedzuje zodpovednosť spoločnosti 3M za smrť ani úraz spôsobený jej nedbalosťou.

### Likvidácia batérií

Pri likvidácii batérií sa riadte miestnymi predpismi na likvidáciu pevného odpadu.

Na mnohé nabíjateľné batérie sa vzťahuje povinnosť recyklácie vyplývajúca z miestnych, štátnych/provinčných alebo vnútroštátnych právnych predpisov. Ak chcete správne zrecyklovať/zlikvidovať batérie alebo batériové súpravy, riadte sa miestnymi predpismi na likvidáciu pevného odpadu. V USA a Kanade spoločnosť 3M v záujme zaistenia správnej recyklácie nabíjateľných batérií obsiahnutých v jej produktoch navyše nadviazala partnerstvo so spoločnosťou Call2Recycle (RBRC) v oblasti poskytovania recyklačných služieb. Ak potrebujete pomoc v súvislosti s touto službou, zavolajte na informačnú linku pre recykláciu batérií spoločnosti Call2Recycle na telefónne číslo 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) alebo si pozrite usmernenia spoločnosti Call2Recycle k recyklácii batérií online na stránke [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



## Adapter WS

### POMEMBNE UPORABNIŠKE INFORMACIJE

- Ko se motnje okrepijo ali glasnost postane prenizka, je čas za zamenjavo baterij. Baterij ne menjajte ali vstavljajte, ko je enota vklopljena. Pred uporabo izdelka se prepričajte, da sta bateriji pravilno poravnani.
- Pred shranjevanjem za daljše obdobje odstranite bateriji.
- Pri izredno nizkih temperaturah adapter pred uporabo ogrejte.
- Delovna temperatura: od  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) do  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $131\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

### ODOBRITVE

3M Svenska AB na tem mestu izjavlja, da je brezžična komunikacija Bluetooth® v skladu z direktivo 2014/53/EU in ostalimi ustreznimi direktivami in zato izpolnjuje zahteve za pridobitev oznake CE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Na zahtevo vnesite številko dela. Številko dela adapterja najdete na spodnji strani adapterja, kot je prikazano na spodnji sliki.



Za kopijo izjave o skladnosti in dodatne informacije, zahtevane z direktivami, se lahko obrnete na podjetje 3M v državi nakupa. Kontaktne podatke najdete na zadnjih straneh teh navodil za uporabo.

IC RSS-210 in ICES-103 (kanadski radijski preizkus)

Za ta izdelek velja direktiva OEE0 2002/96/ES in je primeren za recikliranje. Izdelek zavržite v skladu z nacionalnimi predpisi. Uporabite lokalni sistem za recikliranje elektronskih izdelkov.



### SESTAVNI DELI

- (A:1) Gumb On/Off/Mode (Vklop/izklop/način)
- (A:2) Gumb Bluetooth®
- (A:3) Reža za nameštitev
- (A:4) Zaponka za nameštitev

## UPORABA IN FUNKCIJE

### Vklop in izklop adapterja

Adapter vklopite in izklopite tako, da dve sekundi držite pritisnjen gumb On/Off/Mode (A:1).

### Bluetooth®

Adapter je možno seznaniti in povezati z napravo Bluetooth®, ki podpira prostoročni profil in/ali profil za slušalke.

Funkcija PTT prek protokola Bluetooth® je podprta pri slušalkah PELTOR WS2, WS3 in WS5.

### Seznanjanje

- Slušalke, s katerimi želite vzpostaviti povezavo, preklopite v način seznanjanja, kot je navedeno v njihovih navodilih za uporabo.
- Adapter mora biti napolnjen in izklopljen.
- Pet sekund držite pritisnjen gumb On/Off/Mode (A:1). S tem adapter preklopite v način seznanjanja in gumb On/Off/Mode (A:1) začne hitro utripati.
- Adapter začne iskati slušalke PELTOR in se poveže s prvimi slušalkami PELTOR, ki jih najde. Če adapter v 30 sekundah ne najde nobenih slušalk PELTOR, začne iskati druge slušalke.
- Ko je seznanjanje končano in so slušalke povezane, začne gumb On/Off/Mode (A:1) utripati po dvakrat na 3 sekunde.

### Uporabniški meni

Do uporabniškega menija dostopite tako, da pritisnete gumb On/Off/Mode (A:1), ko je naprava vklopljena in povezana s slušalkami. Ukazi menija so iz adapterja poslani prek protokola Bluetooth® in so v povezanih slušalkah predvajani kot glasovna navodila.

Ob izklopu adapterja se shranijo zadnje nastavitve.

Meni ima naslednje možnosti:

### Automatic power off (Samodejni izklop)

- Off (Izklopljeno, funkcija samodejnega izklopa je onemogočena)
- 2 hours (samodejni izklop po 2 urah)
- 8 hours (samodejni izklop po 8 urah)

### Battery type (Vrsta baterij)

S to nastavitvijo določite vrsto baterij:

- Alkaline (Alkalni)
- Rechargeable (Za polnjenje)

**⚠ POZOR:** Baterije ni dovoljeno polniti pri temperaturi okolja nad +45 °C (+113 °F). v primeru zamenjave baterije z napačno vrsto obstaja nevarnost eksplozije.

Pričakovana življenjska doba baterije je odvisna od znamke baterije in temperature, pri kateri

se uporablja adapter. Skoraj prazna baterijo označuje glasovno sporočilo „adapter low battery“ (skoraj prazna baterija adapterja).

Pri skoraj prazni bateriji funkcije adapterja ne delujejo optimalno.

Pričakovana življenjska doba 2 alkalnih baterij AA je 29 ur.

### **Reset to factory default (Ponastavitev na privzete tovarniške vrednosti)**

Za ponastavitev na privzete tovarniške vrednosti na tej stopnji menija za 2 sekundi pridržite gumb Bluetooth® (A:2). S tem napravo ponastavite na privzete tovarniške vrednosti in odstranite vse seznanjene naprave. Ponastavitev na privzete tovarniške vrednosti lahko izvedete tudi brez dostopa do menija. To dosežete tako, da za 10 sekund pridržite oba gumba. Adapter se znova izklopi.

## **SHRANJEVANJE**

Adapterja ne shranjujte pri temperaturah nad +55 °C (131 °F), na primer na armaturni plošči ali okenski polici. Adapterja ne shranjujte pri temperaturah pod –20 °C (–4 °F).

Preden adapter shranite za daljše obdobje, odstranite bateriji. Po ponovni vstavitvi baterij preverite delovanje enote.

## **ČIŠČENJE IN ODLAGANJE**

Adapter očistite s krpo, navlaženo s toplo milnico.

**OPOMBA!** Ne potaplajte ga v vodo ali drugo tekočino.

## **NADOMESTNI DELI IN DODATNA OPREMA**

TKD5005	Zaponka za pas
1180 SV	Pokrov baterij
ACK053	Paket baterij NiMH za polnjenje
FR08	Napajalnik SELV
FR09	Polnilnik baterij USB

## **INFORMACIJE GLEDE FCC IN IC-JA**

Ta naprava je v skladu s 15. delom predpisov FCC in specifikacijami radijskih standardov zbornice Industry Canada za radio, za katere ni potrebna licenca. Uporaba je dovoljena pod naslednjima pogoje: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) mora sprejeti vse motnje, vključno s tistimi, ki lahko ovirajo njeno delovanje.

**OPOMBA:** ta naprava je bila preizkušena in je skladna z omejitvami za digitalne naprave razreda B glede na 15. del predpisov FCC. Te omejitve so namenjene zaščiti pred škodljivimi motnjami pri stanovanjskih namestitvah. Ta naprava ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo. Če ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje pri radijski komunikaciji. Kljub temu ni nobenega jamstva, da pri določeni namestitvi teh motenj ne bo. Če

ta naprava povzroča škodljive motnje, kar lahko ugotovimo tako, da jo izklopimo in vklopimo, naj uporabnik poskuša odpraviti motnje z enim ali več od naslednjih ukrepov:

- Obrnite ali prestavite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med napravama, pri katerih prihaja do motenj.
- Obrnite se na tehnično podporo podjetja 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **GARANCIJA IN OMEJITEV ODGOVORNOSTI**

**GARANCIJA:** če se izkaže, da ima kateri od izdelkov podjetja 3M, oddelka Personal Safety Division, napako v materialu, izdelavi ali da ni v skladu s katero od eksplicitnih garancij za določen namen, je edina obveznost podjetja 3M in vaše izključno pravno sredstvo, da 3M po svoji izbiri popravi, zamenja ali povrne kupnino takih delov ali izdelkov po vašem pravočasnem obvestilu o zadevi in utemeljitvi, da je bil izdelek shranjen, vzdrževan in uporabljen v skladu s pisnimi navodili podjetja 3M. **RAZEN KJER TO PREPOVEDUJE ZAKONODAJA, JE TA GARANCIJA IZKLJUČNA IN VELJA**

**NAMESTO EKSPLICITNIH IN IMPLICITNIH JAMSTEV O PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN DOLOČEN NAMEN IN**

**DRUGIH JAMSTEV O KAKOVOSTI, JAMSTEV, KI SO POSLEDICA POSLOVANJA, USTALJENIH PRAKS IN POSLOVNIH NAVAD, RAZEN LASTNIŠKIH JAMSTEV IN JAMSTEV NEKRŠITEV PATENTOV.** 3M po tej garanciji nima nikakršnih

odgovornosti glede katerega koli izdelka, pri katerem je prišlo do napake zaradi nezadostnega ali neustreznega

shranjevanja, ravnanja ali vzdrževanja, neupoštevanja navodil za izdelek ali spremembe ali poškodbe izdelka, nastale zaradi nesreče, malomarnosti ali zlorabe.

**OMEJITEV ODGOVORNOSTI:** **RAZEN KJER TO PREPOVEDUJE ZAKONODAJA, 3M V NOBENEM PRIMERU NE ODGOVARJA ZA NIKAKRŠNO NEPOSREDNO, POSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO IZGUBO ALI ŠKODO (VKLJUČNO Z IZGUBLJENIM DOBIČKOM), NASTALO ZARADI IZDELKA, NE GLEDE NA UVELJAVLJENA PRAVNA NAČELA. V TEM DOKUMENTU DOLOČENA PRAVNA SREDSTVA SO IZKLJUČNA.**

**BREZ PREOBLIKOVANJA:** ta naprava ne bo preoblikovana brez pisnega soglasja podjetja 3M. Nepooblaščen preoblikovanje lahko razveljavi garancijo in dovoljenje uporabnika, da uporablja napravo.

3M ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, neposredno ali posledično (med drugim za izgubo dohodka, poslovanja in/ali dobrega imena podjetja), ki bi nastala zaradi zanašanja na informacije, ki jih v tem dokumentu podaja 3M. Uporabnik je odgovoren za to, da ugotovi primernost izdelkov za predvideno uporabo. Nič v tej izjavi ne izključuje ali omejuje odgovornosti podjetja 3M za smrt ali telesno poškodbo, nastalo zaradi njegove malomarnosti.

## Odlaganje baterij

Za pravilno odlaganje baterije upoštevajte lokalne predpise o odlaganju trdnih odpadkov. Mnoge baterije za polnjenje je po lokalni in nacionalni zakonodajo ter zakonodaji zvezne države/province treba reciklirati. Za pravilno recikliranje/odlaganje baterije ali paketa baterij morate upoštevati lokalne predpise o odlaganju trdnih odpadkov. Poleg tega vam v Združenih državah in Kanadi podjetje 3M v sodelovanju s programom Call2Recycle (RBRC) nudi storitev recikliranja, ki zagotavlja pravilno recikliranje baterij za polnjenje iz naših izdelkov. Za pomoč pri uporabi storitve pokličite informacije o recikliranju baterij prek programa Call2Recycle na telefonski številki 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ali si oglejte spletna navodila za recikliranje baterij prek programa Call2Recycle na [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



# WS-i adapter

## KASUTAJALE OLULINE TEAVE

- Kui helimoonutus suureneb või helitugevus muutub liiga nõrgaks, on aeg patareisid laadida või vahetada. Ärge kunagi vahetage ega paigaldage patareisid, kui seade on sisse lülitatud. Enne seadme kasutamist veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud.
- Kuulmiskaitsevahendite pikaajalisel hoiustamisel eemaldage patareid.
- Äärmiselt külmades tingimustes soojendage adapterit enne kasutamist.
- Töötemperatuur: -20 °C kuni +55 °C

## HEAKSKIIDUD

Käesolevaga deklareerib 3M Svenska AB, et Bluetooth®-i juhtmevaba ühendus vastab direktiivile 2014/53/EL ja muudele vastavatele direktiividele CE-märgistuse nõuete täitmiseks. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel veebiaadressil: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Nõudmisel sisestage oma tootenumber. Adapteri tootenumbril leiate adapteri alt, nagu on näidatud alloleval joonisel.



Vastavusdeklaratsiooni koopia ja direktiivides nõutava lisateabe saamiseks võite võtta ühendust ka 3M-iga riigis, kus toode osteti. Kontaktteabe leiate selle kasutusjuhendi viimastelt lehekülgedelt.

I.C. RSS-210 ja ICES-103 (Kanada raadio test)

See toode kuulub WEEE direktiivi 2002/96/EÜ alla ja on taaskäideldav. Kõrvaldage toode kasutuselt vastavalt riiklikele määrustele. Kasutage kohalikku elektroonikatoodete taaskäitlus-süsteemi.



## KOMPONENDID

- (A:1) On/Off/Mode button (Nupp sees/väljas-/režiim)
- (A:2) Bluetooth®-i nupp
- (A:3) Kinnituspesa
- (A:4) Kinnitusklamber

## KASUTAMINE/FUNKTSIOONID

### Adaptari sisse- või väljalülitamine

Adaptari sisse- või väljalülitamiseks vajutage ja hoidke 2 sekundit all nuppu On/Off/Mode (A:1).

### Bluetooth®

Adapterit saab siduda ja ühendada Bluetooth®-i seadmega, mis toetab vabakäe ja/või peakomplekti profiili.

PTT-funktsionaalsus Bluetooth®-i protokollid kasutades on ühilduv peakomplektidega PELTOR WS2, WS3 ja WS5.

### Sidumise protseduur

- Seadke sidumisrežiimi ühendatav peakomplekt kasutusjuhendi järgi.
- Veenduge, et adapter on laetud ja välja lülitatud.
- Vajutage ja hoidke 5 sekundit all nuppu On/Off/Mode (A:1). See viib adaptari sidumisrežiimi, nupp On/Off/Mode hakkab kiiresti vilkuma.
- Adapter hakkab otsima PELTOR-i peakomplekti ja ühendub esimese leitud PELTOR-i peakomplektiga. Kui ühtegi PELTOR-i peakomplekti ei leita 30 sekundi jooksul, hakkab adapter otsima teisi peakomplekte.
- Kui sidumine on lõpetatud ja peakomplekt ühendatud, vilgub nupp On/Off/Mode (A:1) kaks korda iga 3 sekundi järel.

### Kasutajamenüü

Kasutajamenüüsse sisenemiseks vajutatakse nuppu On/Off/Mode (A:1), kui seade on sisse lülitatud ja ühendatud peakomplektiga. Menüükäsud saadetakse adapterist Bluetooth®-i protokollid kasutades ja neid võib ühendatud peakomplektis kuulda hääljuhistena.

Adaptari väljalülitamisel salvestatakse viimati kehtinud seaded.

Menüüs on järgmised valikud.

### Automatic power off (Automaatne väljalülitamine)

- Off (toite automaatne väljalülitamisfunktsioon on keelatud)
- 2 hours (automaatne toite väljalülitamine 2 tunni pärast)
- 8 hours (automaatne toite väljalülitamine 8 tunni pärast)

### Battery type (Patarei tüüp)

Patarei tüübi määramiseks kasutage seda seadet:

- Alkaline (Alkaline)
- Rechargeable (Laaditav)

**⚠ ETTEVAATUST!** Akut ei tohi laadida, kui ümbritsev temperatuur ületab +45 °C või +113 °F. Kui aku asendatakse valet tüüpi akuga, tekib plahvatusoht.



Olenevalt patarei tüübist ja adapteri kasutustemperatuurist võib oodatav tööaeg erineda. Patarei tühjenemisest annab märku häälteade: „adapter low battery“ (adapteri patarei tühi). Kui patarei on tühjenemas, ei tööta adapteri funktsioonid optimaalselt. Tüüpiline 2xAA leelispatareide eluiga on 29 tundi.

### **Reset to factory default (Tehase vaikeseadete taastamine)**

Tehaseaadet taastatakse, kui vajutate ja hoiate Bluetooth®-i nuppu (A:2) selles menüüseades 2 sekundi jooksul. See taastab seadmes tehaseaadet ja eemaldab kõik seotud seadmed. Tehaseaadet saab taastada ka menüüsse sisenemata. Seda saab teha, vajutades mõlemat nuppu 10 sekundi jooksul, kuni adapter lülitub jälle välja.

### **SÄILITAMINE**

Ärge hoidke adapterit kohas, mille temperatuur võib tõusta üle +55 °C, nt armatuurilaua või aknalaua. Ärge hoidke adapterit piirkonnas, mille temperatuur võib langeda alla –20 °C. Adapteri pikaajalisel hoiustamisel eemaldage patareid. Pärast patareide vahetamist kontrollige seadme toimimist.

### **HOOLDUS / KASUTUSELT KÕRVALDAMINE**

Kasutage adapteri puhastamiseks sooja seebivees niisutatud lappi.

**MÄRKUS!** Ärge kastke vette ega muudesse vedelikesse.

### **VARUOSAD/TARVIKUD**

TKD5005	rihma klamber
1180 SV	patareikaas
ACK053	laetav NiMH akupakk
FR08	SELV toiteallikas
FR09	USB-akulaadija

### **FCC JA IC TEAVE**

See seade vastab FCC reeglite 15. osale ja Industry Canada raadioseadmete standardite tehnilistele andmetele. Kasutamisele kehtib kaks järgmist tingimust. (1) See seade ei tohi tekitada kahjulikke häireid ja (2) see seade peab aktsepteerima kõiki vastuvõetavaid häireid, sealhulgas häireid, mis võivad põhjustada soovimatuid toiminguid.

**MÄRKUS.** Seda seadet on katsetatud ja see vastab FCC reeglite 15. osa kohaselt B-klassi digitaalsetele seadmetele kehtivatele piirangutele. Need piirangud on mõeldud mõistlikuks kaitseks kahjulike häirete eest seadme kasutamisel kodustes tingimustest. See seade tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ning – kui seda ei paigaldata ega kasutata suuniste kohaselt – võib põhjustada raadiosidele kahjulikke häireid. Samas ei saa garanteerida, et mõne konkreetse paigalduse puhul häireid ei teki. Kui seade tekitab kahjulikke häireid, mida saab kontrollida seadme välja- ja sisselülitamisega, soovitatatakse

kasutajal häired kõrvaldada ühel või mitmel järgmisel viisil.

- Suunake või paigutage vastuvõtuantenn ümber.
- Suurendage kaugust kahest häireid tekitavast seadmest.
- Konsulteerige 3M-i tehnilise toega.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## GARANTII JA VASTUTUSE PIIRANG

**GARANTII:** juhul kui 3M-i isikuohutusosakonna mis tahes tootel esineb materjali- või tootmis-defekte või see ei vasta ettenähtud otstarbele mis tahes selgesõnalise garantii raames, on 3M-i ainsaks kohustuseks ja teile ainsaks hüvitiseks 3M-i valikul selliste osade või toodete parandamine, asendamine või ostuhinna tagasimaksmine, kui olete probleemist õigeaegselt teavitanud ning tõestate, et toodet on hoitud, hooldatud ja kasutatud 3M-i kirjalikke suuniseid järgides.

**VÄLJA ARVATUD JUHUL, KUI SEE ON SEADUSEGA KEELATUD, ON TEGEMIST AINUGARANTIIGA, MIS ASENDAB KÕIKI SELGESÕNALISI VÕI KAUDSEID GARANTIISID SEoses KAUBASTATAVUSE, TEATUD OTSTARBEKS**

**SOBIVUSE VÕI MUUDE KVALITEEDIGARANTIIDEGA VÕI GARANTIIDEGA, MIS TEKIVAD KAUPLEMISE VÕI KAUBANDUSTEgevuse KÄIGUS, VÄLJA ARVATUD VALDUSÕIGUS JA PATENDIÕIGUSTE RIKKUMINE.** 3M ei kannu selle garantii raames mingisugust vastutust toodete eest, mis on riknenud ebapiisavate või valede hoistamistingimuste, käitlemise või hooldamise tõttu; toote suuniste eiramise tõttu; või õnnetusest, hooletusest või väärkasutusest tingitud toote muudatuste või kahjustuste tõttu.

**VASTUTUSE PIIRANG:** VÄLJA ARVATUD SIIS, KUI SEE ON SEADUSEGA KEELATUD, EI VASTUTA 3M MITTE MINGISUGUSTEL ASJAOLUDEL ÜHEGI OTSESE, KAUDSE, SPETSII-FILISE, JUHUSLIKU VÕI KAASNEVA KAHJU EEST (SH KAOTATUD KASUM), MIS ON TINGITUD SELLEST TOOTEST, SÕLTUMATA ÕIGUSTEADUSLIKEST VÄIDETEST. KÄESOLEVAGA SÄTESTATUD HÜVITISED ON EKSKLUSIIVSED.

MODIFITSEERIMINE ON KEELATUD. Seda seadet ei tohi ilma ettevõtte 3M kirjaliku nõusolekuta modifitseerida. Lubamatu modifitseerimine võib muuta garantii ja kasutaja õiguse seadet kasutada kehtetuks.

3M ei võta endale ei otsest ega tegevusest tulenevat vastutust, sealhulgas saamata jäänud kasum, äritegevuse ja/või maine kahjustumine, mis on põhjustatud tuginemisest 3M-i käesolevas juhendis esitatud teabele. Kasutaja vastutab otsustamise eest, kas tooted on kavandatavaks kasutusotstarbeks sobilikud. Mitte miski selles avalduses ei välista ega piira ettevõtte 3M vastutust isiku surma või vigastuse korral, kui selle on põhjustanud ettevõtte 3M hooletus.

## Patarei kasutuselt kõrvaldamine

Patarei õigeks kasutuselt kõrvaldamiseks järgige kohalikke tahkete jätmete kasutuselt kõrvaldamise eeskirju.

Kohalikud, osariigi ja riiklikud seadused nõuavad paljude laaditavate patareide taaskasutamist.

Patarei või patareipaki õigeks taaskasutamiseks või kasutuselt kõrvaldamiseks järgige kohalikke tahkete jäätmete kasutuselt kõrvaldamise eeskirju. Lisaks teeb 3M Company Ühendriikides ja Kanadas koostööd firmaga Call2Recycle (RBRC) taaskasutamisteenuse pakkumiseks, et aidata meie toodete laetavaid patareisid õigesti taaskasutada. Teie abistamiseks selle teenuse kasutamisel helistage Call2Recycle'i patareide taaskasutamisteabe abiliini numbril 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) või küsige nõu Call2Recycle'i patareide taaskasutamise juhiseid aadressil [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



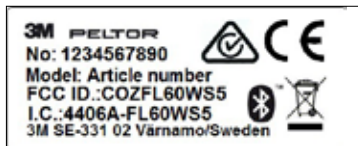
## WS adapteris

### SVARĪGA INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

- Ja skaņas kropļojumi pastiprinās vai skaņa kļūst par vāju, laiks uzlādēt vai nomainīt baterijas. Nekādā gadījumā nemainiet un neievietojiet baterijas, kamēr ierīce ir ieslēgta. Pirms izstrādājuma lietošanas pārbaudiet, vai baterijas ir pareizi ievietotas.
- Ja grasāties ilgstoši uzglabāt izstrādājumu, izņemiet baterijas.
- Īpaši aukstos laika apstākļos pirms adaptera izmantošanas sasildiet to.
- Darbības temperatūra: no  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) līdz  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $131\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

### APSTIPRINĀJUMI

Ar šo 3M Svenska AB apliecina, ka Bluetooth® bezvadu sakaru nodrošinājums atbilst Direktīvai 2014/53/ES un citām attiecīgajām direktīvām, lai nodrošinātu atbilstību CE marķējuma prasībām. ES atbilstības deklarācijas pilnais teksts ir pieejams šajā tīmekļa vietnē: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Pēc pieprasījuma ievadiet savas ierīces daļas numuru. Jūsu adaptera daļas numurs ir atrodams adaptera lejasdaļā, kā tālāk norādīts attēlā.



Lai iegūtu atbilstības deklarācijas kopiju un papildinformāciju par direktīvu prasībām, varat arī sazināties ar 3M pārstāvi izstrādājuma iegādes valstī. Kontakthinformāciju skatiet šīs lietošanas instrukcijas pēdējās lappusēs.

I.C. RSS-210 un ICES-103 (Kanādas radioaprikojuma testēšana)

Uz šo izstrādājumu attiecas Direktīva 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE), un tas ir otreizēji pārstrādājams. Atbrīvojieties no šī izstrādājuma saskaņā ar savas valsts normatīvajiem aktiem. Izmantojiet vietējo elektronisko izstrādājumu pārstrādes sistēmu.



### SASTĀVDAĻAS

(A:1) Poga On/Off/Mode (ieslēgt/izslēgt/režīms)

- (A:2) Bluetooth® poga
- (A:3) Piestiprināšanas sprauga
- (A:4) Piestiprināšanas klipsis

## LIETOŠANA/FUNKCIJAS

### Adaptēra ieslēgšana vai izslēgšana

Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu On/Off/Mode pogu (A:1), lai ieslēgtu vai izslēgtu adapteru.

### Bluetooth®

Adapteru var savienot pārī ar Bluetooth® ierīci, kas atbalsta brīvroku sistēmas un/vai austiņu profilus.

PTT Bluetooth® funkcionalitāte ir saderīga ar PELTOR WS2, WS3 un WS5 austiņām.

### Savienošana pārī

- Pārslēdziet savienošanas pārī režīmā tās austiņas, ar kurām vēlaties izveidot savienojumu, ņemot vērā austiņu lietošanas norādījumus.
- Pārlicinieties, vai adapters ir uzlādēts un izslēgts.
- Nospiediet un 5 sekundes turiet nospiestu On/Off/Mode pogu (A:1). Ar šo darbību adapteru pārslēdz savienošanas pārī režīmā — sāks strauji mirgot On/Off/Mode poga (A:1).
- Adapters sāk meklēt PELTOR austiņas un izveido savienojumu ar pirmajām atrastajām PELTOR austiņām.  
Ja 30 sekunžu laikā netiek atrastas nevienas PELTOR austiņas, adapters sāk meklēt citas austiņas.
- Kad savienošana pārī ir pabeigta un austiņas ir pievienotas, On/Off/Mode poga (A:1) ik pēc 3 sekundēm divreiz iemirgojas.

### Lietotāja izvēlne

Lietotāju izvēlni atver, nospiežot On/Off/Mode pogu (A:1), kad ierīce ir ieslēgta un savienota ar austiņām. Izvēlnes komandas tiks nosūtītas no adaptera, izmantojot Bluetooth® protokolu, un pievienotajās austiņās tās tiks atskaņotas kā balss norādījumi.

Adapteru izslēdzot, tiek saglabāti pēdējie iestatījumi.

Izvēlnei ir šādas opcijas:

### Automatic power off (Automātiska izslēgšanās)

- Off (automātiskas izslēgšanās funkcija ir atspējota)
- 2 hours (automātiska izslēgšanās pēc 2 stundām)
- 8 hours (automātiska izslēgšanās pēc 8 stundām)

## Battery type (Bateriju tips)

Izmantojiet šo iestatījumu, lai norādītu baterijas tipu:

- Alkaline (Sārma)
- Rechargeable (Uzlādējama)

**⚠ UZMANĪBU!** Akumulatoru nedrīkst uzlādēt, ja apkārtējās vides temperatūra pārsniedz +45 °C (+113 °F)

Nomainot akumulatoru pret neatbilstoša veida akumulatoru, pastāv sprādziena risks.

Paredzētais bateriju kalpošanas laiks var atšķirties atkarībā no bateriju zīmola un temperatūras, kurā tiek lietots adapters. Uz zemu baterijas uzlādes līmeni norāda balss ziņojums: „adapter low battery” (zems adaptera baterijas uzlādes līmenis).

Ja baterijas uzlādes līmenis ir zems, adaptera funkcijas var nedarboties pilnībā.

Parasti 2xAA sārma baterijas darbojas 29 h.

## Reset to factory default (Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana)

Rūpnīcas iestatījumus atjauno, šajā izvēlnes līmenī nospiežot un 2 sekundes turot nospiestu Bluetooth® pogu (A:2).

To darot, tiek atjaunoti ierīces rūpnīcas iestatījumi un atvienotas visas pārī savienotās ierīces.

Rūpnīcas iestatījumu

atjaunošanu var arī veikt, neatverot izvēlni. To var izdarīt, 10 sekundes turot nospiešanas abas

pogas, līdz adapters

atkal izslēdzas.

## GLABĀŠANA

Neuzglabājiet adapteru temperatūrā, kas pārsniedz +55 °C (131 °F), piemēram, uz automašīnas paneļa vai palodzes. Neuzglabājiet adapteru temperatūrā, kas zemāka par –20 °C (–4 °F).

Ja grasāties ilgstoši uzglabāt adapteru, izņemiet baterijas. Pēc bateriju atkārtotas ievietošanas pārbaudiet ierīces darbību.

## TĪRĪŠANA/UTILIZĒŠANA

Adaptora tīrīšanai izmantojiet siltā ziepjūdenī samitrinātu drāniņu.

**PIEZĪME.** Neiegremdējiet ūdenī un citos šķidrumos.

## REZERVES DAĻAS/PIEDERUMI

TKD5005	Siksnas klipsis
1180 SV	Bateriju nodalījuma vāciņš
ACK053	Uzlādējamu NiMH bateriju komplekts
FR08	SELV barošanas avots
FR09	USB bateriju lādētājs

## INFORMĀCIJA PAR FCC UN IC

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļas un Kanādas Rūpniecības departamenta RSS standartā (Industry Canada's Radio Standards Specifications) prasībām. Darbība ir pakļauta diviem nosacījumiem: 1) ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus, un 2) ierīcei ir jābūt drošai pret ārējiem traucējumiem, tostarp traucējumiem, kas var radīt nevēlamas darbības.

**PIEZĪME.** Ierīce ir testēta un atzīta par atbilstošu B klases digitālo ierīču ierobežojumiem saskaņā ar FCC noteikumu 15. daļu. Šie ierobežojumi ir izstrādāti, lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem dzīvojamās telpās. Ierīce rada, izmanto un var izstarot radiofrekvences enerģiju, kas var radīt radiosakaru traucējumus, ja tās uzstādīšana un lietošana netiek veikta saskaņā ar norādēm. Taču netiek garantēts, ka noteiktos apstākļos traucējumi neradīsies. Ja šī ierīce izraisa kaitīgus traucējumus, kurus var konstatēt, izslēdzot un ieslēdzot ierīci, lietotājs var mēģināt novērst traucējumus, veicot vienu vai vairākas no šīm darbībām.

- Pāvērsiet citā virzienā vai pārvietojiet uztveršanas antenu.
- Palieliniet attālumu starp abām traucējumu radošajām ierīcēm.
- Sazinoties ar 3M tehniskā atbalsta dienestu.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## GARANTIJA UN ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI

**GARANTIJA** Ja kāds no 3M personīgās aizsardzības līdzekļiem tiek atzīts par defektīvu materiāla, izstrādes ziņā vai citādi neatbilstošu noteiktiem mērķiem, 3M vienīgais pienākums un jūsu ekskluzīvās tiesības ir, pēc 3M izvēles, novērst bojājumu, aizvietot vai atlīdzināt pirkuma summu par detaļām vai izstrādājumiem pēc laikus iesniegta jūsu paziņojuma par defektu un apliecinājuma, ka izstrādājums ir uzglabāts, apkopots un lietots atbilstoši 3M rakstiskajām norādēm. **IZŅEMOT GADĪJUMUS, KO AIZLIEDZ LIKUMS, ŠĪ GARANTIJA IR EKSKLUZĪVA UN AIZSTĀJ JEBKURU TIEŠU VAI NETIEŠU GARANTIJU PAR PIEMĒROTĪBU TIRGUM, NOTEIKTAM MĒRĶIM VAI CITA VEIDA KVALITĀTES GARANTIJU, KĀ ARĪ GARANTIJU SAISTĪBĀ AR IZPLĀTĪŠANAS, MUITAS VAI TIRDZNICISKIEM DARĪJUMIEM, IZŅEMOT ĪPAŠUMTIESĪBU UN PATENTU PĀRKĀPUMUS.** Šīs garantijas nosacījumi neparedz 3M atbildību par jebkuru izstrādājumu, kam radušies defekti nepareizas vai nepiemērotas uzglabāšanas, pārvadāšanas, apkopes vai izstrādājuma lietošanas norādījumu neievērošanas dēļ; vai par izstrādājuma pārveidošanu vai bojājumiem, kas radušies negadījumu, nolaidības vai nepareizas lietošanas dēļ.

**ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS IZŅEMOT GADĪJUMUS, KO AIZLIEDZ LIKUMS, 3M NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR JEBKĀDIEM TIEŠIEM, NETIEŠIEM, TĪŠIEM, NEJAUŠIEM VAI IZRIETOŠIEM ZAUDĒJUMIEM VAI KAITĒJUMIEM (TOSTARP NEGŪTO PEĻŅU), KAS RADUŠIES ŠĪ IZSTRĀDĀJUMA DĒĻ, NESKATOTIES UZ JURIDISKO PAMATOJUMU. ŠEIT MINĒTIE ATLĪDZINĀŠANAS GADĪJUMI IR EKSKLUZĪVI.**

**NEKĀDU PĀRVEIDOJUMU!** Šo ierīci nedrīkst pārveidot bez rakstiskas 3M Company atļaujas. Nepilnvaroti pārveidojumi var anulēt garantiju un lietotāja pilnvaras ierīci izmantot.

3M neuzņemas nekādu tiešu vai izrietošu atbildību (tostarp, bet ne tikai, par peļņas, uzņēmējdarbības iespēju un/vai nemateriālu vērtību zudumu), kas izriet no šajā dokumentā 3M sniegtās informācijas ievērošanas. Lietotājs ir atbildīgs par izstrādājuma piemērotības noteikšanu paredzētajam lietošanas mērķim. Nekas no šeit minētā neizslēdz un neierobežo 3M atbildību lietotāju nāves vai traumu gadījumā, kas radušās nolaidības dēļ.

### **Bateriju utilizēšana**

Lai pareizi utilizētu baterijas, ievērojiet vietējos noteikumus par cieto atkritumu utilizāciju. Saskaņā ar vietējiem, reģionālajiem un valsts likumiem daudzas uzlādējamās baterijas ir jānodod otrreizējai pārstrādei. Lai pareizi nodotu pārstrādei/utilizētu baterijas vai bateriju komplektu, vienmēr ievērojiet vietējos noteikumus par cieto atkritumu utilizāciju. Papildus tam ASV un Kanādā uzņēmums 3M sadarbojas ar uzņēmumu Call2Recycle (RBRC), nodrošinot jums otrreizējās pārstrādes pakalpojumus, lai palīdzētu otrreizēji pārstrādāt mūsu projektos izmantotās uzlādējamās baterijas. Lai saņemtu palīdzību saistībā ar šī pakalpojuma lietošanu, zvaniet Call2Recycle bateriju otrreizējās pārstrādes palīdzības līnijai 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) vai iepazīstieties ar Call2Recycle bateriju otrreizējās pārstrādes ieteikumiem internetā: [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).





# WS adapteris

## SVARBI INFORMACIJA NAUDOTOJUI

- Jei garso iškraipymas padidėja ar garsumas per daug susilpnėja, reikia įkrauti ar pakeisti maitinimo elementus. Niekada nekeiskite maitinimo elementu, kai įrenginys įjungtas. Prieš naudodami gaminį patikrinkite, ar maitinimo elementai įstatyti tinkamai.
- Jei nesinaudojate ilgesnį laiką, maitinimo elementus išimkite.
- Ypač šaltomis sąlygomis prieš naudojimą adapterį pašildykite.
- Darbinė temperatūra: nuo  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) iki  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $131\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

## PATVIRTINIMAI

„3M Svenska AB“ pareiškia, kad šis „Bluetooth®“ belaidžio ryšio prietaisas atitinka direktyvą 2014/53/ES ir kitas direktyvas, atitinkančias CE ženklavimo reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti internete, apsilankę adresu [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Paprašyti įveskite gaminio partijos numerį. Adapterio partijos numeris yra apatinėje adapterio dalyje, kaip parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje.



Atitikties deklaracijos kopiją ir papildomą informaciją, reikalaujamą direktyvose, taip pat galima gauti susisiekus su 3M atstovu pirkimo šalyje. Kontaktinė informacija pateikiama paskutiniuose šios naudojimo instrukcijos puslapiuose.

I.C. RSS-210 ir ICES-103 (Kanados radijo bandymas)

Šis gaminy yra pagamintas pagal Direktyvos 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEI) nuostatas ir jį galima perdirbti. Produktą reikia išmesti laikantis šalyje galiojančių taisyklių. Naudokitės vietine elektroninių gaminių perdirbimo sistema.



## KOMPONENTAI

- (A:1) Mygtukas „On/Off/Mode“ (įjungta / išjungta / režimas)
- (A:2) Mygtukas „Bluetooth®“
- (A:3) Pritvirtinimo lizdas
- (A:4) Pritvirtinimo segtukas

## NAUDOJIMAS / FUNKCIJOS

### Adapterio įjungimas ir išjungimas

Paspauskite ir dvi sekundes laikykite nuspaudę mygtuką „On/Off/Mode“ (A:1), kad įjungtumėte arba išjungtumėte adapterį.

### Bluetooth®

Adapterį galima susieti ir prijungti prie „Bluetooth®“ įrenginio, palaikančio laisvų rankų įrangos ir (arba) ausinių profilius.

PTT funkcijų galimybės per „Bluetooth®“ protokolą suderinamos su „PELTOR“ ausinėmis WS2, WS3 ir WS5.

### Susiejimo procedūra

- Pagal naudojimo instrukciją norimose susieti ausinėse įjunkite susiejimo režimą.
- Įsitinkinkite, kad adapteris yra įkrautas ir išjungtas.
- Paspauskite ir penkias sekundes laikykite nuspaudę mygtuką „On/Off/Mode“ (A:1). Atlikus šį veiksmą adapteris veikia susiejimo režimu, o mygtukas „On/Off/Mode“ (A:1) pradeda greitai mirksėti.
- Adapteris pradeda ieškoti ausinių „PELTOR“ ir prisijungia prie greičiausiai aptiktų ausinių „PELTOR“. Jei per 30 sek. adapteris neranda jokių ausinių „PELTOR“, įrenginys pradeda ieškoti kitų ausinių.
- Baigus susiejimą ir prisijungus prie ausinių, mygtukas „On/Off/Mode“ (A:1) sumirksi dukart kas 3 sek.

### Naudotojo meniu

Į naudotojo meniu patenkama paspaudus mygtuką „On/Off/Mode“ (A:1) kai įrenginys įjungtas ir prisijungęs prie ausinių. Meniu komandos bus siunčiamos iš adapterio per „Bluetooth®“ protokolą ir per prijungtas ausines girdimos kaip nurodymai balsu.

Vėliausi nustatymai išsaugomi išjungus adapterį.

Šiame meniu pateikiamos toliau nurodytos parinktys:

### Automatic power off (Automatinis išjungimas)

- Off (automatinio išjungimo funkcija išjungta)
- 2 hours (įrenginys išsijungs automatiškai po 2 valandų)
- 8 hours (įrenginys išsijungs automatiškai po 8 valandų)

### Battery type (Maitinimo elementų tipas)

Naudokite šią nuostatą, maitinimo elemento tipui nurodyti:

- Alkaline (šarminis);
- Rechargeable (įkraunamas)

 **DĖMESIO.** Maitinimo elemento gali nepavykti įkrauti, jei aplinkos temperatūra aukštesnė nei

+45 °C (+113 °F).

Sprogimo pavojus, jeigu baterija pakeičiama netinkamo tipo baterija.

Numatomas maitinimo elementų veikimo laikas gali skirtis atsižvelgiant į maitinimo elementų rūšį ir adapterio naudojimo temperatūrą. Kad maitinimo elementai senka, pranešama balsu pranešimu: „adapter low battery“ (adapterio maitinimo elementai senka).

Adapterio funkcijos veiks neoptimaliai, jei maitinimo elementų įkrovos lygis yra žemas.

Įprastas 2xAA šarminių maitinimo elementų naudojimo laikas yra 29 val.

### **Reset to factory default (Nustatyti numatytuosius gamyklos nustatymus)**

Numatytieji gamyklos nustatymai įjungiami šiame meniu žingsnyje paspaudus mygtuką „Bluetooth®“ (A:2) ir

palaukčius 2 sek. Atlikus šį veiksmą įrenginyje nustatomi numatytieji gamyklos nustatymai ir pašalinami visi susieti

įrenginiai. Numatytuosius gamyklos nustatymus galima įjungti ir neįėjus į meniu. Tą galima padaryti abu mygtukus

paspaudus 10 sek. iki adapteriui išsijungiant.

### **LAIKYMAS**

Nelaikykite adapterio didesnėje nei +55 °C (131 °F) temperatūroje, pvz., ant prietaisų skydo arba ant palangės.

Nelaikykite adapterio žemesnėje kaip –20 °C (–4 °F) temperatūroje.

Jei adapterio ilgą laiką nenaudojate, išimkite maitinimo elementus. Pakeitę maitinimo elementus, patikrinkite įrenginio veikimą.

### **VALYMAS / IŠMETIMAS**

Adapterį valykite naudodami šiltu muiliniu vandeniu sudrėkintą šluostę.

**PASTABA!** Nemerkitė į vandenį ar skystį.

### **ATSARGINĖS DALYS / PRIEDAI**

TKD5005 Diržo sagtis

1180 SV Maitinimo elementų dangtelis

ACK053 Įkraunamųjų maitinimo elementų NiMH pakuotė

FR08 SELV maitinimo įtaisas

FR09 USB maitinimo elementų įkroviklis

### **FCC IR IC INFORMACIJA**

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir Kanados pramonės nelicencijuojamo radijo standartų specifikacijas. Naudoti leidžiama laikantis šių dviejų sąlygų: 1) šis įrenginys neturi skleisti žalingų trukdžių; 2) šis įrenginys turi priimti bet kokius gaunamus trukdžius, įskaitant ir tuos, kurie gali sukelti nepageidaujamų veikimo sutrikimų.

**PASTABA:** Šio įrenginio bandymai parodė, kad jos atitinka B klasės skaitmeniniam įrenginiui galiojančius apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šie apribojimai užtikrina pagrįstą apsaugą nuo žalingų trukdžių naudojant gyvenamojoje vietoje. Šis įrenginys generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją ir, jei bus įtaisytos bei naudojamos nesilaikant instrukcijų, gali sukelti žalingų radijo ryšio trukdžių. Vis dėlto nėra jokių garantijų, kad tinkamai naudojant trukdžių nekils.

Jei įrenginys sukels žalingų trukdžių, kuriuos galima nustatyti įrenginį įjungiant ir išjungiant, naudotojui rekomenduojama šiuos trukdžius pašalinti atliekant vieną arba kelis iš šių veiksmų:

- pakeisti priėmimo antenos kryptį arba perkelti ją į kitą vietą;
- padidinti tarpą tarp dviejų vienas kitam trukdančių įrenginių;
- kreiptis į 3M techninės pagalbos skyrių.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **GARANTIJA IR ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS**

**GARANTIJA** Jei kuris nors 3M asmeninės apsaugos gaminys turėtų medžiagu, gamybos defektų arba neatitiktų kurios nors aiškios paskirties garantijos, 3M įsipareigojimas, o jūsų išskirtinė teisė gynimo priemonė būtų (3M nuožiūra) taisyimas, pakeitimas arba už tokias dalis ar gaminius sumokėtų pinigų gražinimas laiku pranešus apie problemą bei patvirtinus, kad gaminys buvo laikomas, prižiūrimas ir naudojamas pagal 3M rašytines instrukcijas. **IŠSKYRUS ĮSTATYMŲ DRAUDŽIAMUS ATVEJUS, ŠI GARANTIJA YRA IŠSKIRTINĖ IR NAUDOJAMA VIETOJ BET KOKIOS AIŠKIOS ARBA**

**NUMANOMOS PERKAMUMO, TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI ARBA KITOKIOS KOKYBĖS GARANTIJOS, TAIP PAT GARANTIJOS, ATSIKANDANČIOS SUDARANT SANDORIUS, DĖL PREKYBOS PAPROČIŲ, IŠSKYRUS NUOSAVYBĖS IR PATENTO PAŽEIDIMO GARANTIJAS.** 3M neturi įsipareigojimų pagal šią garantiją dėl jokio gaminio, kuris sugedo dėl nepakankamo arba netinkamo saugojimo, elgesio arba priežiūros, dėl gaminio instrukcijų nesilaikymo ar jo pakeitimo arba pažeidimo dėl nelaimingo atsikimo, aplaidumo ar netinkamo naudojimo.

**ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS IŠSKYRUS ĮSTATYMŲ DRAUDŽIAMUS ATVEJUS, 3M NIEKADA NETURI BŪTI**

**LAIKOMA ATSAKINGA UŽ JOKIUS TIESIOGINIUS, NETIESIOGINIUS, SPECIALIUOSIUS, ATSIKITINIUS ARBA NETIESIOGINIUS NUOSTOLIUS ARBA ŽALĄ (ĮSKAITANT PRARASTĄ PELNĄ), PATIRTĄ NAUDOJANT ŠĮ GAMINĮ, NEPAISANT TEISĖS TEORIJOS. ČIA NUSTATYTOS TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS YRA IŠSKIRTINĖS.**

**JOKIŲ MODIFIKACIJŲ.** Negalima atlikti jokių šio įrenginio modifikacijų be rašytinio 3M įmonės sutikimo. Dėl neteisėtų modifikacijų garantija gali nustoti galioti ir naudotojas gali prarasti teisę naudoti įrenginį.

3M neprisiima jokios tiesioginės arba netiesioginės atsakomybės (įskaitant pelno, verslo ir (arba) reputacijos praradimą (bet tuo neapsiribojant)), atsirandančios dėl pasitikėjimo bet kokia 3M šiame dokumente pateikta informacija. Naudotojas turi nustatyti, ar gaminiai tinkami naudoti pagal

paskirtį. Jokia šiame pranešime pateikta informacija nepanaikins ir neapribos 3M atsakomybės už mirtį arba asmens sužeidimą dėl įmonės aplaidumo.

### **Maitinimo elementų išmetimas**

Norėdami tinkamai išmesti maitinimo elementus, laikykitės vietos kietųjų atliekų išmetimo reikalavimų.

Vietos, valstijos / regiono ir nacionaliniuose teisės aktuose reikalaujama daugelį įkraunamų maitinimo elementų perdirbti. Norėdami tinkamai perdirbti / išmesti maitinimo elementus ar maitinimo elementų pakuotę, visuomet laikykitės vietos

kietųjų atliekų išmetimo reikalavimų. Be to, JAV ir Kanadoje įmonė „3M“, perdirbimo paslaugoms teikti ir užtikrinti, kad įkraunami maitinimo elementai, naudojami mūsų produktuose, bus tinkamai perdirbti, bendradarbiauja su „Call2Recycle“ (RBRC). Jei reikia pagalbos naudojantis šia paslauga, skambinkite į „Call2Recycle“ maitinimo elementų perdirbimo liniją numeriu 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) arba ieškokite pagalbos „Call2Recycle“ maitinimo elementų perdirbimo gairėse, pateikiamose adresu [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



## Adaptor WS

### INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR

- Dacă distorsiunile sonore se măresc sau dacă volumul devine prea slab, este momentul să încărcați sau să înlocuiți bateriile. Nu înlocuiți și nu instalați niciodată bateriile în timp ce unitatea este pornită. Asigurați-vă că bateriile sunt aliniate corect înainte de a utiliza produsul.
- Scoateți bateriile atunci când depozitați produsul perioade mai lungi de timp.
- În condiții de frig extrem, încălziți adaptorul înainte de utilizare.
- Temperatură de funcționare: -20 °C (-4 °F) – +55 °C (131 °F).

### APROBĂRI

Prin prezenta, 3M Svenska AB declară că comunicarea wireless prin Bluetooth® respectă directiva 2014/53/UE și alte directive relevante pentru îndeplinirea cerințelor pentru marcajul CE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Când vi se cere, introduceți codul piesei. Codul de piesă al adaptoarelor auriculare poate fi găsit pe partea inferioară a uneia dintre calote, așa cum este ilustrat în imaginea de mai jos.



O copie a declarației de conformitate și alte informații suplimentare impuse de directive se pot obține, de asemenea, contactând compania 3M din țara de achiziție. Pentru informații de contact, consultați ultimele pagini ale acestor instrucțiuni de utilizare.

I.C. RSS-210 și ICES-103 (test radio pentru Canada)

Acest produs este acoperit de Directiva DEEE (Deșuri de echipamente electrice și electronice) 2002/96/CE

și este reciclabil. Eliminați acest produs în conformitate cu reglementările naționale. Utilizați sistemul local de reciclare a produselor electronice.

## COMPONENTE

- (A:1) Butonul On/Off/Mode (Pornit/Oprit/Mod)
- (A:2) Butonul Bluetooth®
- (A:3) Fanta de atașare
- (A:4) Clema de atașare

## UTILIZARE/FUNCȚII

### Pornirea sau oprirea adaptorului

Pentru a porni/opri adaptorul, apăsați și mențineți apăsat butonul On/Off/Mode (A:1) timp de două secunde.

### Bluetooth®

Adaptorul poate fi asociat și conectat la un dispozitiv Bluetooth®, compatibil cu profilurile Cășți și/sau „Mâini libere”.

Funcționalitatea PTT peste protocolul Bluetooth® este compatibilă cu căștile PELTOR WS2, WS3 și WS5.

### Procedura de asociere

- Setati căștile la care doriți să vă conectați în modul de asociere, conform instrucțiunilor de utilizare a căștilor.
- Asigurați-vă că ați încărcat și ați oprit adaptorul.
- Apăsați și mențineți apăsat butonul On/Off/Mode (A:1) timp de 5 secunde. Astfel adaptorul este comutat în modul de asociere; butonul On/Off/Mode (A:1) va începe să lumineze intermitent rapid.
- Adaptorul începe căutarea căștilor PELTOR și se conectează la primele căști PELTOR găsite. Dacă adaptorul nu găsește niciun set de căști PELTOR timp de 30 de sec., acesta va începe căutarea altor căști.
- Atunci când asocierea este finalizată, iar căștile sunt conectate, butonul On/Off/Mode (A:1) va lumina intermitent de două ori la 3 sec.

### Meniul utilizator

Intrarea în meniul utilizator se efectuează prin apăsarea butonului On/Off/Mode (A:1) atunci când dispozitivul este pornit și conectat la căști. Comenzile meniului vor fi trimise de la adaptor prin protocolul Bluetooth® și pot fi auzite ca ghid vocal în căștile conectate.

Când opriți adaptorul, sunt memorate ultimele setări.

Meniul are următoarele opțiuni:

### Automatic power off (Oprire automată)

- Off (funcția Oprire automată este dezactivată)
- 2 hours (Oprire automată după 2 ore)

- 8 hours (Oprire automată după 8 ore)

### Battery type (Tip de baterie)

Utilizați această setare pentru a specifica tipul de baterie:

- Alkaline (Alcalină)
- Rechargeble (Reîncărcabilă)

**⚠ ATENȚIE:** Bateriile nu pot fi încărcate dacă temperatura ambiantă depășește +45 °C (+113 °F).

Există riscul de explozie în cazul înlocuirii bateriei cu una de tip incorect.

Durata de viață estimată a bateriilor poate varia în funcție de marca bateriilor și de temperatura la care utilizați adaptorul. Nivelul de descărcare al bateriilor este indicat de un mesaj vocal fantomă: „adapter low battery” (bateria adaptorului descărcată).

Opțiunile adaptorului nu vor funcționa optim atunci când nivelul de descărcare al bateriei este redus.

Durata medie de viață a bateriilor, dacă se folosesc 2 baterii alcaline AA, este de 29 de ore.

### Reset to factory default (Resetare la setările din fabrică)

O resetare la setările din fabrică se poate efectua prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului Bluetooth® (A:2) timp de 2 sec. în această etapă a meniului. Acest lucru resetează dispozitivul la setările din fabrică și șterge toate dispozitivele asociate. O resetare la setările din fabrică se mai poate efectua și fără a fi necesar să intrați în meniu. Acest lucru poate fi efectuat prin apăsarea ambelor butoane timp de 10 sec. până când adaptorul se oprește din nou.

## DEPOZITAREA

Nu depozitați adaptorul la temperaturi care depășesc +55 °C (131 °F), de exemplu, pe bordul vehiculului sau pe pervaz. Nu depozitați adaptorul la temperaturi sub -20°C (-4 °F).

Scoateți bateriile atunci când depozitați adaptorul pentru o perioadă mai lungă de timp. Verificați funcționalitatea unității după înlocuirea bateriilor.

## CURĂȚAREA/ELIMINAREA

Utilizați o lavetă umezită cu apă caldă și săpun pentru a curăța adaptorul.

**NOTĂ!** Nu introduceți în apă sau lichide.

## PIESE DE SCHIMB/ACCESORII

TKD5005	Clemă pentru curea
1180 SV	Capac de baterie
ACK053	Set de baterii reîncărcabile NiMH
FR08	Sursă de alimentare SELV
FR09	Încărcător de baterie cu port USB



## INFORMAȚII FCC ȘI IC

Acest dispozitiv este în conformitate cu partea a 15-a din Regulile FCC și Specificațiile standard pentru unde radio, scutite de licență Industry Canada. Utilizarea se supune următoarelor două condiții: (1) Acest dispozitiv nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe primite, inclusiv interferențe care ar putea să cauzeze o funcționare nedorită.

**NOTĂ:** Acest dispozitiv a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital din Clasa B, în conformitate cu partea a 15-a din Regulile FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare în cazul unei instalări rezidențiale. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate emite energie pe frecvențe radio, iar dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că interferențele nu vor apărea în situații

speciale de instalare. Dacă acest dispozitiv nu provoacă interferențe dăunătoare, care pot fi identificate prin pornirea

și oprirea dispozitivului, utilizatorul este sfătuit să încerce să corecteze interferențele prin una sau mai multe din

următoarele măsuri:

- Reorientarea sau re poziționarea antenei de recepție.
- Mărirea distanței de separare dintre cele două dispozitive care interferează.
- Consultați asistența tehnică 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## GARANȚIE ȘI LIMITAREA RĂSPUNDERII

**GARANȚIE:** În cazul în care orice produs al Diviziei de siguranță individuală 3M prezintă defecțiuni de material, de fabricație sau nu este conform garanției pentru o anumită întrebuintăre, singura obligație a 3M și despăgubirea exclusivă la care aveți dreptul va fi, la latitudinea 3M, aceea de a repara, de a înlocui sau de a returna prețul de achiziție al pieselor sau produselor dacă anunțați la timp apariția problemei și dovediți că produsul a fost depozitat, întreținut și folosit în conformitate cu instrucțiunile scrise ale 3M. CU EXCEPȚIA SITUAȚIILOR ÎN CARE ESTE INTERZIS PRIN LEGE, PREZENTA GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI ÎNLOCUIEȘTE ORICE GARANȚIE EXPLICITĂ SAU IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU COMPATIBILITATE CU O ANUMITĂ ÎNTREBUINȚARE SAU ALTĂ GARANȚIE DE CALITATE SAU PE CELE CARE REZULTĂ DIN DERULAREA NORMALĂ A ACTIVITĂȚII COMERCIALE, DIN PRACTICI OBȘNUITE SAU COMERȚ, CU EXCEPȚIA DREPTULUI ȘI ÎMPOTRIVA ÎNCĂLCĂRII DREPTURILOR ASIGURATE DE BREVET. 3M nu are nicio obligație prin prezenta garanție pentru niciun produs care se defectează din cauză că este depozitat, manipulat sau întreținut necorespunzător sau neadecvat, din cauză că nu au fost respectate instrucțiunile de utilizare sau din cauza modificării sau deteriorării acestuia din greșeală, neglijență sau utilizare necorespunzătoare.

**LIMITAREA RĂSPUNDERII:** CU EXCEPȚIA SITUAȚIILOR ÎN CARE SE INTERZICE PRIN LEGE, 3M NU ESTE

SUB NICIO FORMĂ RĂSPUNZĂTOARE PENTRU DAUNE SAU PIERDERI DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ (NICI PENTRU PIERDERE DE PROFITURI) CARE REZULTĂ ÎN LEGĂTURĂ CU ACEST PRODUS, INDIFERENT DE TEMEIUL JURIDIC INVOCAT. DESPĂGUBIRILE INDICATE AICI SUNT EXCLUSIVE.

**NICIO MODIFICARE:** Modificările la acest dispozitiv se fac numai cu acordul scris al societății 3M. Modificările neautorizate pot anula garanția și autoritatea utilizatorului de a opera dispozitivul.

3M nu acceptă niciun fel de răspundere, fie directă, fie pe cale de consecință (inclusiv, dar fără a se limita la pierderi de profit, de afaceri și/sau ale fondului comercial) care rezultă din încrederea în orice informații furnizate aici de 3M. Utilizatorul este responsabil pentru stabilirea adecvării produselor pentru scopul lor de utilizare. Nicio afirmație din această declarație nu va fi considerată ca excluzând sau restricționând răspunderea 3M pentru situațiile de deces sau de vătămare corporală care survin din neglijența sa.

### Eliminarea bateriilor

Pentru a elimina bateriile în mod corect, procedați conform regulilor locale de depozitare a deșeurilor solide.

Se solicită ca bateriile reîncărcabile să fie reciclate conform legilor locale, ale statului/provinciei sau naționale. Pentru a recicla/elimina bateriile în mod corect, procedați conform regulilor locale de eliminare a deșeurilor solide. În plus, în Statele Unite și Canada, compania 3M s-a asociat cu Call2Recycle (RBRC), pentru a vă oferi servicii de reciclare și pentru a se asigura că bateriile reîncărcabile din produsele noastre sunt reciclate în mod corespunzător. Pentru asistență în utilizarea acestui serviciu, apelați linia telefonică de asistență pentru reciclarea bateriilor Call2Recycle: 1-800-8-BATTERY

(1-800-822-8837) sau consultați manualul online pentru reciclarea bateriilor Call2Recycle: [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



## Срок службы и гарантия

Срок службы изделия составляет 5 лет с даты изготовления при условии эксплуатации и обслуживания в соответствии с настоящей инструкцией. В случае поломки изделия, для осуществления ремонта обратитесь в сервисный центр. Изделия, не подлежащие восстановлению, должны быть заменены.

Дата изготовления входит в состав серийного номера изделия, который напечатан на серебряном стикере наклеенном на изделие. Серийный номер представляет собой последовательность из десяти цифр, где первые две цифры обозначают неделю изготовления, а следующие две – год изготовления. Например, если серийный номер продукта имеет вид 0112XXXXXX, это означает, что он был изготовлен на первой неделе 2012 года.

Подробная информация об условиях гарантийного обслуживания приведена в гарантийном талоне.

## Информация об обязательном подтверждении соответствия

Данное изделие является средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума) со встроенными электронными компонентами. Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технических регламентов Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» в форме декларирования соответствия и поэтому маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств- членов Таможенного Союза.

-Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза

Юридический адрес изготовителя:

3М Швеция АВ, Мальмстенс 19, Варнамо, SE-331 02 Швеция. Сделано в Швеции

ЗАО «3М Россия»

Бизнес-центр Krylatsky Hills,

Крылатская ул. 17-3,

121614 Москва

+7-495-784-74-74

## Адаптер WS

### ВНИМАНИЕ!

- Увеличение интенсивности помех, а также недостаточный уровень громкости, указывают на необходимость зарядки или замены элементов питания. Категорически запрещается извлекать старые элементы питания и устанавливать новые, не отключив перед этим питание устройства. Перед началом использования устройства необходимо убедиться, что элементы питания установлены с соблюдением полярности.
- Перед длительным хранением устройства следует извлечь из его корпуса элементы питания.
- В условиях экстремально низких температур необходимо нагреть устройство перед началом работы.
- Температура эксплуатации: от  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) до  $+55^{\circ}\text{C}$  ( $131^{\circ}\text{F}$ ).

### СЕРТИФИКАЦИЯ

Настоящим компания 3M Svenska AB заявляет, что используемая в данном устройстве технология беспроводной связи Bluetooth® соответствует требованиями директивы 2014/53/EU и прочих

директив, требования которых должны соблюдаться на рынке ЕС. Полный текст декларации соответствия для ЕС доступен на странице [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Для ее получения необходимо ввести серийный номер изделия, указанный в нижней части его корпуса (см. рисунок ниже).



Копия декларации соответствия устройства и копии прочих документов, необходимых согласно соответствующим директивам, также могут быть получены в офисе компании 3M в стране, в которой устройство было приобретено. Необходимые адреса и телефоны указаны на последних страницах настоящего руководства.

I.C. RSS-210 и ICES-103 (испытание радиосвязи для Канады).

Настоящее изделие соответствует требованиям Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования за номером 2002/96/ЕС. Изделие пригодно для вторичной переработки. Утилизация изделия должна осуществляться в соответствии с требованиями местных нормативных документов. Для утилизации изделия следует воспользоваться существующей в вашей стране системой утилизации электронных устройств.



## ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

- A:1. Кнопка On/Off/Mode (Вкл./Выкл./Режим).  
 A:2. Кнопка Bluetooth®.  
 A:3. Ушко.  
 A:4. Клипса.

## КСПЛУАТАЦИЯ И ФУНКЦИИ

### Включение и выключение питания устройства

Для включения и выключения питания устройства нажать кнопку On/Off/Mode A:1 и удерживать ее в течение двух секунд.

### Функция Bluetooth®

Адаптер может быть спарен с устройством Bluetooth® и подключен к нему, если устройство поддерживает профиль Handsfree или Headset.

Функция включения радиопередачи по протоколу Bluetooth® может использоваться с наушниками PELTOR WS2, WS3 и WS5.

### Спаривание устройств

- Перевести наушники в режим спаривания согласно указаниям руководства пользователя наушников.
- Удостовериться, что источник питания устройства заряжен и питание устройства выключено.
- Нажать кнопку On/Off/Mode A:1 и удерживать ее в течение пяти секунд. В результате адаптер перейдет в режим спаривания. При этом кнопка On/Off/Mode A:1 будет часто мигать.
- Адаптер приступит к поиску наушников PELTOR и выполнит соединения с первыми найденным наушником PELTOR. Если в течение 30 секунд наушники PELTOR не будут обнаружены,

адаптер приступит к поиску других наушников.

- После завершения спаривания с наушниками и их подключения кнопка On/Off/Mode A:1 будет мигать один раз каждые полторы секунды.

### Меню пользователя

Для входа в меню пользователя нажать кнопку On/Off/Mode A:1 при включенном питании устройства и подключенных наушниках. Команды меню будут отправляться адаптером на подключенные наушники по протоколу Bluetooth®. При этом в наушниках будут слышаться соответствующих голосовые сообщения.

При выключении питания устройства в его памяти сохраняется информация о последних значениях настроек.

В составе меню имеются следующие пункты:

#### «Automatic power off» («Автоматическое отключение питания»)

- «Off» (Автоматическое отключение питания не используется).
- «2 hours» (Автоматическое отключение питания через два часа).
- «8 hours» (Автоматическое отключение питания через восемь часов).

#### «Battery type» («Тип элементов питания»)

Данный пункт меню позволяет указать тип используемых элементов питания:

- «Alkaline» («Щелочные»).
- «Rechargeble» («Аккумуляторы»).

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Запрещается заряжать аккумулятор при температуре воздуха выше +45°C (+113°F).

При использовании элементов питания ненадлежащего типа существует опасность взрыва.

Фактическая продолжительность работы может в значительной степени зависеть от марки элементов питания

и температуры, при которой эксплуатируется устройство. При низком уровне заряда элементов питания послышится голосовое сообщение «Adapter low battery» («Низкий уровень заряда элементов питания адаптера»).

В условиях низкого заряда элементов питания различные функции устройства могут работать ненадлежащим образом.

Средняя продолжительность работы от двух щелочных элементов питания размера AA составляет 29 ч.

#### «Restore to factory default» («Восстановление заводских настроек»)

Для сброса настроек устройства следует войти в меню, после чего нажать кнопку Bluetooth® A:2 и удерживать ее в течение двух секунд. В результате настройки устройства вернутся к первоначальным заводским значениям, а все спаренные устройства будут удалены. Сброс настроек может быть также произведен без входа в меню. Для этого необходимо одновременно нажать обе кнопки устройства и удерживать их в течение 10 секунд, пока вновь не произойдет отключение питания устройства.

## ХРАНЕНИЕ

Запрещается хранить устройство при температуре выше +55°C (131°F), например, на передней

панели автомобиля или на подоконнике. Запрещается хранить устройство при температуре ниже  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ). Перед длительным хранением устройства следует извлечь из его корпуса элементы питания. После замены элементов питания необходимо проверить работоспособность устройства.

## ЧИСТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Адаптер необходимо регулярно мыть с мылом, используя для этого тряпку, смоченную в теплой воде.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Запрещается погружать устройство в воду и иные жидкости.

## ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

TKD5005	Клипса для ремня
1180 SV	Крышка отсека элементов питания
ACK053	Заряжаемый никель-металлогидридный источник питания
FR08	Источник питания с безопасным сверхнизким напряжением
FR09	Зарядное устройство с интерфейсом USB

## ИНФОРМАЦИЯ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО СВЯЗИ США И МИНИСТЕРСТВА

### ПРОМЫШЛЕННОСТИ КАНАДЫ

Настоящее устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи США, а также требованиям Спецификаций стандартов радиосвязи для безлицензионных устройств Министерства промышленности Канады. При эксплуатации устройства должны соблюдаться два условия: 1) данное устройство не должно создавать недопустимых помех; 2) данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызывать сбои в его работе.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данное устройство прошло испытания и было признано соответствующим требованиям для цифровых устройства класса В согласно части 15 правил Федеральной комиссии по связи США. Данные требования призваны обеспечить приемлемый уровень защиты от недопустимых помех в жилых помещениях. Настоящее устройство создает, использует и излучает радиоволны. В случае несоблюдения указаний по его установке и эксплуатации устройство может стать источником недопустимых радиопомех. Помимо этого, возникновение помех не исключено даже при соблюдении данных указаний. Чтобы убедиться в наличии помех, необходимо выключить и вновь включить устройство. При обнаружении помех следует прибегнуть к одной или нескольким перечисленным ниже мерам:

- Повернуть или переместить приемную антенну.
- Увеличить расстояние между двумя мешающими друг другу устройствами.
- Обратиться в отдел технической поддержки компании 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА** Если в изделии, произведенном Отделом средств индивидуальной защиты компании 3M, была обнаружена неисправность, вызванная дефектом материала или исполнения, либо неисправность, делающая невозможным использование изделия по заявленному назначению, изделие или его неисправные части должны быть отремонтированы

или заменены компанией 3M, либо компания должна возместить клиенту их стоимость. Компания имеет право по своему усмотрению выбрать любое из перечисленных действий. Клиент не имеет права требовать от компании каких-либо иных действий кроме перечисленных. Гарантийные обязательства компании считаются недействительными, если клиент своевременно не уведомил компанию об обнаруженной неисправности, а также при отсутствии подтверждений того, что эксплуатация, техническое обслуживание и хранение изделия производились в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации. ЕСЛИ ИНОЕ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ЛЮБЫЕ ЗАЯВЛЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАВШИЕСЯ ГАРАНТИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИГОДНОСТИ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ПРОДАЖИ И ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАКИХ-ЛИБО КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ, А ТАКЖЕ КАСАЮЩИХСЯ КАЧЕСТВА ИЗДЕЛИЯ, РАВНО КАК ПРОИСТЕКАЮЩИЕ ИЗ СЛОЖИВШЕЙСЯ ПРАКТИКИ И ПРИНЯТЫХ НОРМ ДЕЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ И ПАТЕНТНОГО ПРАВА. Гарантийные обязательства компании 3M не распространяются на изделия, вышедшие из строя вследствие ненадлежащих эксплуатации, технического обслуживания и хранения, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, внесения изменений в конструкцию устройства, а также вследствие несчастных случаев, халатности и использования изделия не по назначению.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ 3M НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМОЙ, НЕПРЯМОЙ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЙ ОСОБЫМИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ, СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ, ВОЗНИКШИЙ В СВЯЗИ С НАСТОЯЩИМ ИЗДЕЛИЕМ ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ЮРИСДИКЦИИ. ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИЯ НЕ ОБЯЗАНА ПРЕДПРИНИМАТЬ КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ДЕЙСТВИЯ ПОМИМО ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ВЫШЕ.**

**ЗАПРЕТ НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ** Запрещается вносить изменения в конструкцию настоящего изделия без письменного разрешения компании 3M Company. Несанкционированные изменения могут стать причиной аннулирования гарантийных обязательств производителя, а также утраты пользователем право на эксплуатацию изделия.

Компания 3M заявляет о снятии с себя ответственности за какие бы то ни было последствия, прямые или косвенные (в т.ч. потерю прибыли, банкротство и ущерб деловой репутации), возникшие вследствие использования любых сведений, предоставленных компанией 3M в рамках данного документа. Пользователь должен самостоятельно определить степень пригодности изделия для своих нужд. Приведенные выше утверждения не означают снятия или ограничения ответственности компании 3M за причинение смерти или телесных повреждений вследствие неосторожности или халатности.

### **Утилизация элементов питания**

При утилизации элементов питания следует соблюдать требования местных нормативов, касающихся утилизации твердых отходов.

Аккумуляторы многих типов должны перерабатываться согласно требованиям муниципального, регионального и федерального законодательства. При переработке и утилизации элементов питания и батарей следует в обязательном порядке соблюдать требования местных нормативов, касающихся утилизации твердых отходов. Помимо этого, в США и Канаде компания 3M

сотрудничает с компанией Call2Recycle (RBRC), чтобы предоставить своим клиентам возможность правильно утилизировать аккумуляторные батареи, входящие в комплект поставки изделий компании. Для получения информации по данному вопросу следует позвонить в справочную службу компании Call2Recycle по телефону 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) или зайти на сайте компании [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).





# Адаптер WS

## ВАЖЛИВА ДЛЯ КОРИСТУВАЧА ІНФОРМАЦІЯ

- У разі посилення спотворень звуку або значного зменшення гучності зарядіть або замініть батареї. Заборонено замінювати та вставляти батареї, доки пристрій увімкнено. Перед використанням виробу перевірте правильність установалення батарей.
- Виймайте батареї у випадку зберігання без використання протягом тривалого часу.
- У дуже холодному середовищі слід зігріти адаптер перед використанням.
- Робоча температура:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) до  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $131\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

## СХВАЛЕННЯ

Цим 3M Svenska AB заявляє, що бездротовий зв'язок Bluetooth® відповідає Директиві 2014/53/EU та іншим відповідним директивам для виконання вимог щодо маркування CE. Повний текст ЄС декларації про відповідність доступний за наступною адресою в інтернеті: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Після відображення запиту уведіть номер свого виробу. Номер виробу вашого адаптера представлений в його нижній частині, як показано на малюнку нижче.



Копію декларації про відповідність та додаткову інформацію, вказану в директивах, можна також отримати, звернувшись до 3M у країні придбання виробу. Контактну інформацію див. на останніх сторінках цього посібника користувача.

I.C. RSS-210 і ICES-103 (випробування радіовипромінювання за стандартами Канади).

Цього виробу стосується Директива про відходи електричного та електронного обладнання 2002/96/EU (WEEE); він придатний для вторинної переробки. Утилізувати цей виріб необхідно згідно з національними нормативами. Користуйтеся місцевою системою переробки електронних продуктів.



## КОМПОНЕНТИ

- (A:1) Кнопка On/Off/Mode (Кнопка увімкнення / вимкнення / вибору режиму)
- (A:2) Кнопка Bluetooth®
- (A:3) Отвір для кріплення
- (A:4) Кліпса для кріплення

## ВИКОРИСТАННЯ/ФУНКЦІЇ

### Увімкнення та вимкнення адаптера

Натисніть кнопку On/Off/Mode (A:1) та утримуйте її протягом двох секунд, щоб увімкнути або вимкнути адаптер.

### Bluetooth®

Адаптер можна поєднати із пристроєм Bluetooth®, що підтримує роботу з гарнітурою або має режим «вільні руки», або ж підключити адаптер до такого пристрою.

Функція зв'язку PTT за протоколом Bluetooth® підтримує гарнітури PELTOR WS2, WS3 та WS5.

### Процедура поєднання

- Переключіть гарнітуру, до якої потрібно підключитися, у режим поєднання відповідно до посібника користувача гарнітури.
- Переконайтеся в тому, що акумулятор адаптера заряджений і що адаптер вимкнено.
- Натисніть та утримуйте кнопку On/Off/Mode (A:1) упродовж 5 секунд. Адаптер буде переключено в режим поєднання, кнопка On/Off/Mode (A:1) почне швидко блимати.
- Адаптер розпочне пошук гарнітур PELTOR і підключиться до першої знайденої гарнітури PELTOR. Якщо впродовж 30 секунд жодної гарнітури PELTOR знайдено не буде, адаптер почне шукати інші гарнітури.
- Після завершення поєднання та підключення гарнітури кнопка On/Off/Mode (A:1) двічі блимати-ме через кожні 3 секунди.

### Меню користувача

Для переходу до меню користувача слід натиснути кнопку On/Off/Mode (A:1), коли пристрій увімкнено та підключено до гарнітури. Команди меню надсилатимуться з адаптера за протоколом Bluetooth®; їм відповідатимуть голосові повідомлення у підключеній гарнітурі.

Коли адаптер вимикається, зберігаються останні налаштування.

У меню доступні наведені нижче пункти:

### Automatic power off (Автоматичне вимкнення живлення)

- Off (Функція автоматичного вимкнення живлення неактивна)
- 2 hours (Автоматичне вимкнення живлення через 2 год.)
- 8 hours (Автоматичне вимкнення живлення через 8 год.)

### Battery type (Тип батареї живлення)

Щоб указати тип батареї живлення, використовуйте ці налаштування:

- Alkaline (лужна)
- Rechargeable (акумуляторна)

**⚠ УВАГА!** Не можна заряджати акумулятор, якщо температура навколишнього повітря перевищує +45 °C (+113 °F).

Існує ризик вибуху в разі застосування батареї неправильного типу.

Очікуваний термін служби батареї залежить від її виробника та температури, за якої використовується адаптер. Коли рівень заряду батареї буде низьким, лунатиме голосове повідомлення: adapter low battery (батарея адаптера розряджена).

Функції адаптера не працюватимуть належним чином, якщо рівень заряду батареї буде низьким. Типовий термін служби двох лужних батарей AA становить 29 год.

### **Reset to factory default (Скидання налаштувань до заводських значень)**

Для скидання налаштувань до заводських значень за замовчуванням слід натиснути і утримувати кнопку Bluetooth® (A:2) упродовж 2 секунд, знаходячись у цьому меню. Це призведе до скидання налаштувань пристрою до заводських значень і видалення всіх поєднаних пристроїв. Скинути налаштування до заводських значень також можна, не заходячи до меню. Для цього слід натиснути та утримувати обидві кнопки упродовж 10 секунд, доки адаптер знову не вимкнеться.

## **ЗБЕРІГАННЯ**

Не зберігайте адаптер за температури вище +55 °C (131 °F), наприклад під лобовим склом автомобіля або на підвіконні. Не зберігайте адаптер за температури нижче -20 °C (-4 °F). Виймайте батареї, якщо адаптер зберігається без використання протягом тривалого часу. Перевірте роботу пристрою після заміни батарей.

## **ОЧИЩЕННЯ/УТИЛІЗАЦІЯ**

Для очищення адаптера використовуйте тканину, змочену теплою водою з додаванням мила.

**ПРИМІТКА!** Не занурюйте виріб у воду або інші рідини.

## **ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ ТА АКСЕСУАРИ**

TKD5005	Кліпса для кріплення на пояс
1180 SV	Кришка відсіку для батарей
ACK053	Акумуляторний нікель-метал-гідридний блок
FR08	Блок живлення з безпечною наднизькою напругою
FR09	Зарядний пристрій із зарядкою від USB-роз'єму

## **ІНФОРМАЦІЯ FCC ТА IC**

Даний пристрій відповідає вимогам Частини 15 правил FCC та специфікаціям безліцензійних стандартів радіозв'

язку Міністерства промисловості Канади. Використання можливе лише за дотримання наступних двох умов:

(1) даний пристрій не може спричиняти недопустимих перешкод, та (2) даний пристрій повинен приймати будь-які отримані перешкоди, в тому числі перешкоди, які можуть привести до невідповідної роботи.

**ПРИМІТКА.** Даний пристрій пройшов випробування та визнаний таким, що відповідає обмеженням для цифрових пристроїв класу В, згідно з частиною 15 правил FCC. Ці обмеження призначені для забезпечення належного захисту від недопустимих перешкод за установлення пристрою в житлових приміщеннях. Цей пристрій створює, використовує і може випромінювати радіочастотну енергію та, якщо встановлений і використовується не згідно

з інструкціями, може спричинити недопустимі перешкоди для засобів радіозв'язку. Тим не менш, немає жодної гарантії, що перешкоди не виникнуть при конкретному встановленні пристрою. Якщо цей пристрій спричиняє недопустимі перешкоди, які можуть визначатись шляхом вимкнення та ввімкнення пристрою, користувачу слід спробувати усунути перешкоди одним або декількома з наступних способів:

- Переорієнтуйте або перемістіть приймальну антену.
- Збільште територіальний рознос між двома пристроями, у яких виникають перешкоди.
- Зверніться до служби технічної підтримки ЗМ.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3(B)

## ГАРАНТІЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

**ГАРАНТІЯ:** у випадку, якщо будь-який виріб відділення особистої техніки безпеки ЗМ визнаний таким, що має дефекти матеріалу, якості виготовлення або не відповідає будь-якій прямій гарантії для конкретної мети, єдиним обов'язком ЗМ та вашим виключним способом компенсації повинен бути, за вибором ЗМ, ремонт, заміна або повернення вартості покупки таких частин або виробів після своєчасного повідомлення щодо проблеми та обґрунтування того, що виріб зберігався, обслуговувався та використовувався відповідно до письмових інструкцій ЗМ. **ОКРІМ ВИПАДКІВ, КОЛИ ЗАБОРОНЕНО ЗАКОНОДАВСТВОМ, ДАНА ГАРАНТІЯ Є ВИКЛЮЧНОЮ ТА ЗАМІНЯЄ БУДЬ-ЯКУ ПРЯМУ АБО НЕПРЯМУ ГАРАНТІЮ ТОВАРНОЇ ЯКОСТІ, ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПЕВНИМ ПРИЗНАЧЕННЯМ АБО ІНШУ ГАРАНТІЮ ЯКОСТІ, ЧИ ТІ, ЩО ЗУМОВЛЕНІ ЗВИЧАЙНОЮ ПРАКТИКОЮ ВЕДЕННЯ ДІЛОВИХ ОПЕРАЦІЙ, МИТНИМИ АБО ТОРГОВИМИ ЗВИЧАЯМИ, ОКРІМ ПРАВА ВЛАСНОСТІ ТА З МЕТОЮ ЗАПОБІГАННЯ ПОРУШЕННЮ ПАТЕНТНОГО ПРАВА.** Відповідно до цієї гарантії, ЗМ не має жодних зобов'язань щодо будь-якого виробу, який вийшов із ладу у зв'язку з неналежним або неправильним зберіганням, поводженням чи обслуговуванням; недотриманням інструкції з використання; модифікації або пошкодження виробу в результаті нещасного випадку, недбалості або неправильного використання.

**ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ:** ОКРІМ ВИПАДКІВ, КОЛИ ЗАБОРОНЕНО ЗАКОНОДАВСТВОМ, ЗМ ЗА ЖОДНИХ ОБСТАВИН НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКІ ПРЯМІ, НЕПРЯМІ, ОСОБЛИВІ, ДОДАТКОВІ ЧИ ПОБІЧНІ ВТРАТИ АБО ЗБИТКИ (У ТОМУ ЧИСЛІ ЗБИТКИ, ПОВ'ЯЗАНІ З НЕДООТРИМАННЯМ ПРИБУТКУ), ОБУМОВЛЕНІ ДАНИМ ВИРОБОМ, НЕЗАЛЕЖНО ВІД ЗАТВЕРДЖЕНОЇ ПРАВОВОЇ ТЕОРІЇ. ВИКЛАДЕНІ В ДАНОМУ ДОКУМЕНТІ ЗАСОБИ ВІДШКОДУВАННЯ ЗБИТКІВ Є ВИКЛЮЧНИМИ.

**ЗАБОРОНЕНО МОДИФІКУВАТИ ПРИСТРІЙ:** не можна виконувати модифікації цього пристрою без письмової згоди компанії ЗМ. Несанкціоновані модифікації можуть призвести до втрати гарантії та права користувача використовувати пристрій.

Компанія ЗМ не бере на себе жодної відповідальності, прямої чи непрямої (включно, та не обмежуючись, відповідальності за втрату прибутків, бізнесу та/або репутації), що виникає внаслідок довіри до будь-якої інформації, наданої компанією ЗМ у цьому документі.

Користувач несе відповідальність за визначення відповідності виробів його потребам під час використання цих виробів. Жодна інформація у цьому документі не розглядатиметься як звільнення від відповідальності чи обмеження відповідальності компанії 3М за смерть чи травмування людини внаслідок недбалості з боку компанії.

### Утилізація батарей

Дотримуйтесь місцевих норм з утилізації твердих відходів для належної утилізації батарей. Місцеві, обласні та державні закони вимагають, щоб більшість акумуляторних батарей були перероблені. Завжди дотримуйтесь місцевих норм з утилізації твердих відходів для належної переробки/утилізації батареї чи акумулятора. Крім того, у Сполучених Штатах Америки і Канаді компанія 3М співпрацює з Call2Recycle (RBRC) для надання послуг переробки, щоб допомогти вам впевнитись у тому, що акумуляторні батареї з наших виробів перероблені належним чином. Для отримання допомоги у використанні цієї послуги зателефонуйте на довідкову лінію компанії Call2Recycle щодо переробки батарей за номером 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) або скористуйтеся онлайн-посібником компанії Call2Recycle щодо переробки батарей на сайті [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



## WS adapter

### VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA

- Kada se smetnje pojačaju ili zvuk postane preslab, vrijeme je za punjenje ili zamjenu baterija. Baterije nikada nemojte mijenjati niti umetati kad je uređaj uključen. Prije korištenja uređaja provjerite jesu li baterije pravilno postavljene.
- Prije dugotrajne pohrane izvadite baterije.
- U iznimno hladnim uvjetima adapter zagrijte prije korištenja.
- Radna temperatura: -20 °C (-4 °F) do 55 °C (131 °F).

### ODOBRENJA

Ovime 3M Svenska AB izjavljuje da je uređaj za bežičnu komunikaciju s tehnologijom Bluetooth® u skladu s direktivom 2014/53/EU i drugim odgovarajućim direktivama za ispunjavanje zahtjeva za dobivanje oznake CE. Cjelokupni tekst europske izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Na zahtjev upišite broj dijela. Broj dijela adaptera možete pronaći na donjem dijelu adaptera, kao što je prikazano na slici u nastavku.



Kopiju izjave o sukladnosti i dodatne potrebne informacije navedene u direktivama također možete dobiti kontaktiranjem tvrtke 3M u državi u kojoj ste kupili proizvod. Podatke za kontakt potražite na zadnjoj stranici ovih korisničkih uputa.

I.C. RSS-210 i ICES-103 (radio test u Kanadi)

Ovaj proizvod obuhvaćen je direktivom WEEE 2002/96/EZ i može se reciklirati. Proizvod odložite u skladu sa zakonskim odredbama. Koristite lokalni sustav reciklaže za elektroniku.



### KOMPONENTE

- (A:1) Gumb On / Off / Mode (Uključivanje / Isključivanje / Način rada)
- (A:2) Gumb Bluetooth®
- (A:3) Utor za dodatak
- (A:4) Kopča za dodatak

## UPOTREBA / FUNKCIJE

### Uključivanje ili isključivanje adaptera

Pritisnite i dvije sekunde držite gumb On / Off / Mode (A:1) kako biste uključili ili isključili adapter.

### Bluetooth®

Adapter možete upariti i povezati s uređajem s tehnologijom Bluetooth® koji podržava profile za korištenje

bez ruku i / ili slušalice.

Funkcija PTT putem protokola Bluetooth® kompatibilna je sa slušalicama PELTOR WS2, WS3 i WS5.

### Postupak uparivanja

- Slušalicu koju želite upariti postavite u način rada za uparivanje prema korisničkim uputama za slušalicu.
- Provjerite je li adapter napunjen i uključen.
- Pritisnite i 5 sekundi zadržite gumb On / Off / Mode (A:1). Tako adapter postavljate u način rada za uparivanje, a gumb On / Off / Mode (A:1) počinje brzo treperiti.
- Adapter započinje tražiti slušalice PELTOR i povezuje se s prvim pronađenim slušalicama. Ako za 30 s ne pronađe slušalice PELTOR, adapter započinje tražiti druge slušalice.
- Nakon dovršetka uparivanja i povezivanja slušalica, gumb On / Off / Mode (A:1) treperi dva puta svake 3 s.

### Korisnički izbornik

Ako je uređaj uključen i slušalice povezane, korisničkom izborniku pristupate pritiskanjem gumba On / Off / Mode (A:1). Naredbe izbornika šalju se iz adaptera putem protokola Bluetooth® i u povezanim slušalicama ih možete čuti kao glasovno navođenje.

Prilikom isključivanja adaptera spremaju se posljednje postavke.

Izbornik sadrži sljedeće mogućnosti:


### Automatic power off (automatsko isključivanje)

- Off (značajka automatskog isključivanja je onemogućena)
- 2 hours (automatsko isključivanje nakon 2 h)
- 8 hours (automatsko isključivanje nakon 8 h)

### Battery type (vrsta baterija)

Ovom postavkom odredite vrstu baterija:

- Alkaline (alkalne)
- Rechargeable (punjive)

 **OPREZ:** Bateriju nije dopušteno puniti ako temperatura okoline prekoračuje 45 °C (113 °F).

Opasnost od eksplozije ako je baterija zamijenjena neispravnom vrstom baterije.

Očekivano trajanje baterije može varirati s obzirom na marku baterija i temperaturu na kojoj se adapter koristi. O gotovo praznoj bateriji obavijestava glasovna poruka: „adapter low battery“ (gotovo prazna baterija adaptera).

Funkcije adaptera neće raditi optimalno ako je baterija gotovo prazna.

Uobičajeno trajanje baterija s 2 AA baterije je 29 h.

### **Reset to factory default (Vraćanje na tvornički zadane postavke)**

Vraćanje na tvornički zadane postavke ostvarujete pritiskanjem i zadržavanjem gumba Bluetooth® (A:2) na 2 s u ovom koraku izbornika. Tako uređaj vraćate na tvorničke postavke i uklanjate sve uparene uređaje. Vraćanje na tvornički zadane postavke također možete postići bez pristupanja izborniku. To činite pritiskanjem i zadržavanjem oba gumba na 10 s, do ponovnog uključanja adaptera.

## **POHRANA**

Adapter nemojte pohranjivati na mjestima gdje temperatura prekoračuje 55 °C (131 °F), primjerice na armaturnoj ploči ili na okviru prozora. Adapter nemojte pohranjivati na temperaturama ispod -20 °C (-4 °F).

Izvadite baterije kada adapter namjeravate pohraniti na duže vrijeme. Nakon zamjene baterija provjerite rad jedinice.

## **ODRŽAVANJE / ODLAGANJE**

Za čišćenje adaptera koristite vlažnu krpu, sapun i toplu vodu.

**NAPOMENA!** Potapanje u vodu niti druge tekućine nije dopušteno.

## **REZERVNI DIJELOVI / DODATNA OPREMA**

TKD5005	Kopča za remen
1180 SV	Poklopac baterije
ACK053	Komplet punjivih baterija NiMH
FR08	SELV izvor napajanja
FR09	USB punjač za baterije

## **INFORMACIJE ZA FCC I IC**

Uređaj je usklađen s 15. dijelom pravila FCC-a i specifikacijama kanadskog standarda za radijsku opremu koji su izuzete od licencija. Rad ovisi o sljedeća dva uvjeta: (1) Ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetne interferencije i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene interferencije, uključujući interferencije koje bi mogle prouzročiti neželjeni način rada.

**NAPOMENA:** Ispitivanjem je utvrđeno kako je ovaj uređaj usklađen s ograničenjima za digitalne uređaje klase B prema 15. dijelu pravila FCC-a. Ova ograničenja postavljena su kako bi se osigurala razumna zaštita od štetnih interferencija



u stambenom prostoru. Ovaj uređaj stvara, upotrebljava i zrači energiju radijske frekvencije. Ako nisu instalirane i ne koriste se u skladu s uputama, mogu uzrokovati štetnu interferenciju u radijskoj komunikaciji.

Nema jamstva, međutim, da se interferencija neće javiti u pojedinim stambenim prostorima. Ako ovaj uređaj uzrokuje štetne smetnje, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, korisniku se savjetuje uklanjanje smetnji

pomoću jedne od sljedećih mjera ili više njih:

- Preusmjerite ili premjestite antenu.
- Povećajte udaljenost između uređaja koji uzrokuju smetnje.
- Obratite se tehničkoj službi tvrtke 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## JAMSTVO I ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

**JAMSTVO:** U slučaju da se na bilo kojem proizvodu za osobnu zaštitu tvrtke 3M utvrdi manjkavost materijala ili izrade ili se utvrdi da proizvod nije u skladu s bilo kojim izričitim jamstvom za određenu upotrebu, vaš jedini pravni lijek i jedina obveza tvrtke 3M je da, prema vlastitom odabiru, popravi ili zamijeni proizvod ili da vam vrati iznos u visini kupovne cijene takvih dijelova ili proizvoda, pod uvjetom da ste tvrtku o tome na vrijeme obavijestili te da se može dokazati da je proizvod skladišten, održavan i korišten u skladu s pisanim uputama tvrtke 3M. OSIM AKO TO NIJE ZABRANJENO

ZAKONOM, OVO JE JAMSTVO ISKLJUČIVO I MIJENJA BILO KOJE IZRIČITO ILI IMPLICIRANO JAMSTVO

PRIKLADNOSTI ZA PRODAJU, PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU ILI DRUGO JAMSTVO KVALITETE ILI ONO KOJE PROISTJEČE IZ NAČINA POSLOVANJA, CARINSKIH PROPISA ILI OBIČAJA POSLOVANJA, OSIM ONIH VEZANIH UZ PRAVA VLASNIŠTVA ILI KRŠENJE PRAVA NA PATENTE. Tvrtka 3M nema jamstvenih obveza za bilo koji proizvod koji je neispravan zbog nepravilnog skladištenja, rukovanja ili održavanja, nepridržavanja upute za korištenje proizvoda ili promjene ili oštećenja proizvoda zbog nezgode, nemara ili nepropisnog korištenja.

**ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI:** OSIM AKO TO NIJE ZABRANJENO ZAKONOM, TVRTKA 3M NI U KOJEM

SLUČAJU NEĆE BITI ODGOVORNA ZA BILO KAKVU IZRAVNU, NEIZRAVNU, POSEBNU, SLUČAJNU ILI

POSLEDIČNU ŠTETU ILI GUBITAK (UKLJUČUJUĆI GUBITAK ZARADE) KOJI SU POVEZANI S OVIM PROIZVODOM, NEOVISNO O KOJOJ JE PRAVNOJ TEORIJI RIJEČ. OVDJE NAVEDENI PRAVNI LIJEKOVI ISKLJUČIVI SU.

**ZABRANJENE SU IZMJENE:** Izmjene ovog uređaja ne smiju se provoditi bez pisane suglasnosti tvrtke 3M. Neovlaštene izmjene mogu poništiti jamstvo i korisnikovo ovlaštenje za rukovanje

3M ne prihvaća nikakvu izravnu ili posljedičnu odgovornost (uključujući, bez ograničenja, gubitak profita, poslovne aktivnosti i/ili dobrog ugleda) proizašlu iz oslanjanja na bilo koju informaciju iznesenu u ovom dokumentu od strane tvrtke 3M. Korisnik sam snosi odgovornost za utvrđivanje prikladnosti proizvoda za potrebnu namjenu. Ništa izrečeno u ovoj izjavi ne isključuje niti ograničava odgovornost tvrtke 3M u slučaju smrti ili tjelesnih povreda koje su rezultat njezinog nemara.

### **Odlaganje baterija**

Za pravilno odlaganje baterija pratite lokalne propise o odlaganju krutog otpada.

Mnoge punjive baterije moraju se reciklirati u skladu s lokalnim, državnim / županijskim i nacionalnim zakonima. Za

pravilno odlaganje / recikliranje baterija ili kompleta baterija obavezno pratite lokalne propise o odlaganju krutog otpada.

U Sjedinjenim Državama i Kanadi tvrtka 3M surađuje se tvrtkom Call2Recycle (RBRC) radi pružanja usluge recikliranja

i osiguranja pravilne reciklaže punjivih baterija iz naših proizvoda. Pomoć za korištenje ove usluge potražite putem telefona za informacije o recikliranju baterija tvrtke Call2Recycle na broju 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ili koristite mrežni vodič za reciklažu baterija tvrtke Call2Recycle na [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



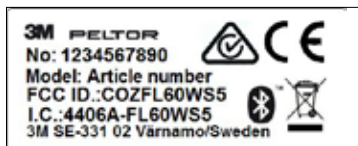
# WS адаптер

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

- Когато изкривяванията на звука се увеличат или нивото на звука стане твърде слабо, е време да смените батериите. Никога не сменяйте и не поставяйте батерии при включено устройство. Преди употреба на продукта се уверете, че батериите са разположени правилно.
- При съхранение за продължителни периоди от време отстранявайте батериите.
- При изключително студено време затоплете адаптера преди употреба.
- Работна температура: От  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) до  $+55^{\circ}\text{C}$  ( $131^{\circ}\text{F}$ ).

## ОДОБРЕНИЯ

С настоящото 3M Svenska AB декларира, че системата за безжична връзка Bluetooth® съответства на Директива 2014/53/ЕС и другите необходими директиви за изпълнение на изискванията за CE маркировка. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС се намира на следния интернет адрес: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). При запитването напишете номера на Вашата част. Номерът на частта на Вашия адаптер можете да намерите в долната част на адаптера, както се вижда на снимката по-долу.



Копие от декларацията за съответствие, както и допълнителната информация, изисквана в директивите, можете да получите и като се свържете с 3M в държавата на покупка. За информацията за контакти вижте последните страници на тази инструкция за потребителя.

I.C. RSS-210 и ICES-103 (канадски радиотест)

Този продукт се покрива от Директивата за отпадъчно електрическо и електронно оборудване 2002/96/ЕО и подлежи на рециклиране. Изхвърляйте продукта в съответствие с националните разпоредби. Използвайте местната система за рециклиране за електронни продукти.



## КОМПОНЕНТИ

- (A:1) Бутон On/Off/Mode (Включване/изключване/режим)
- (A:2) Бутон Bluetooth®
- (A:3) Слот за приставка

(A:4) Скоба за прикрепяне

## УПОТРЕБА/ФУНКЦИИ

### Включване или изключване на адаптера

За да включите или изключите адаптера, натиснете и задръжте бутона On/Off/Mode (A:1) в продължение на две секунди.

### Bluetooth®

Адаптерът може да бъде сдвоен и свързан с устройство с Bluetooth®, което поддържа профили за „свободни ръце“ и/или слушалки.

Функцията РТТ чрез Bluetooth® протокол е съвместима със слушалки PELTOR WS2, WS3 и WS5.

### Процедура на сдвояване

- Поставете слушалките, които искате да сдвоите, в режим за сдвояване съгласно инструкциите за потребителя.
- Проверете дали адаптерът е зареден и изключен.
- Натиснете и задръжте бутона On/Off/Mode (A:1) в продължение на 5 секунди. Това поставя адаптера в режим за сдвояване, бутонът On/Off/Mode (A:1) ще започне бързо да мига.
- Адаптерът започва да търси слушалки PELTOR и се свързва с първите открити слушалки PELTOR. Ако в рамките на 30 секунди не се открият слушалки PELTOR, адаптерът започва да търси друг вид слушалки.
- Когато сдвояването е завършено и слушалките са свързани, бутонът On/Off/Mode (A:1) мига два пъти на всеки 3 секунди.

### Потребителско меню

В потребителското меню се влиза, като се натисне бутона On/Off/Mode (A:1), когато устройството е включено и свързано със слушалки. Команди от менюто се изпращат от адаптера чрез Bluetooth® протокола и могат да бъдат чувани като гласови инструкции в свързаните слушалки.

Последните настройки се записват, когато адаптерът е изключен.

Менюто има следните опции:

### Automatic power off (Автоматично изключване)

- Off (функцията за автоматично изключване е дезактивирана)
- 2 hours (автоматично изключване след 2 часа)
- 8 hours (автоматично изключване след 8 часа)

### Battery type (Тип батерия)

Използвайте тази настройка, за да определите вида на батерията:

- Alkaline (Алкална)

- Rechargeable (Презареждаща)

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Батерията може да не се зарежда, ако околната температура превишава +45 °C или +113 °F.

Опасност от експлозия, ако батерията бъде заменена с неподходящ тип.

Очакваният живот на батериите може да варира в зависимост от марката на батериите и температурата, при която се използва адаптера. Ниското ниво на батерията се посочва с гласово съобщение: „adapter low battery“

(ниско ниво на батерията на адаптера).

Ако нивото на батерията е ниско, адаптерът няма да работи оптимално.

Обикновено времето на живот на 2xAA батерии е 29 часа.

### Reset to factory default (Възстановяване на фабричните настройки)

Възстановяване на фабричните настройки се постига чрез натискане и задържане на бутона Bluetooth® (A:2) в продължение на 2 секунди в тази точка на менюто. Това възстановява фабричните настройки на устройството и отстранява всички сдвоени устройства.

Възстановяване на фабричните настройки може да се постигне и без да е необходимо да се влиза в менюто. Това се извършва, като се натиснат и двата бутона в продължение на 10 секунди, докато адаптерът отново се изключи.

## СЪХРАНЕНИЕ

Не съхранявайте адаптера при температури, надхвърлящи +55°C (131°F), например на табло или прозорец.

Не съхранявайте адаптера при температура под -20°C (-4°F).

При съхранение на адаптера за продължителен период от време отстранявайте батериите.

След смяна на батериите проверете функционирането на уреда.

## ПОЧИСТВАНЕ/ИЗХВЪРЛЯНЕ

Използвайте кърпа, навлажнена със сапун и топла вода, за да почистите адаптера.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Не потапяйте във вода или течности.

## РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ/АКСЕСОАРИ

TKD5005	Щипка за колан
1180 SV	Капак на батериите
ACK053	Презареждащи NiMH батерии
FR08	SELV Захранване
FR09	USB Зарядно устройство за батерии

## ФСС И IC ИНФОРМАЦИЯ

Това устройство е в съответствие с част 15 от правилата на FCC и спецификациите за освободените от лиценз радиостандарти на Industry Canada. Експлоатацията е предмет на следните две условия: (1) Това устройство не трябва да причинява вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително смущения,

които биха могли да доведат до нежелано действие.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Това устройство е изпитано и е в съответствие с ограниченията за цифрово устройство от клас B, в съответствие с част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация. Това устройство генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не бъде инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, би могло да причини вредни смущения на радиокомуникациите. Въпреки това няма никаква гаранция, че няма да възникнат смущения в конкретна инсталация. Ако това устройство причинява вредни смущения, което може да се установи с изключване и включване на устройството, потребителят може да се опита да коригира смущението по един или повече от следните начини:

- Да преориентира или премести приемната антена.
- Увеличете разстоянието между двете интерфериращи устройства.
- Консултирайте се с отдела за техническо обслужване на 3M.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

**ГАРАНЦИЯ:** В случай че някой продукт на отдела за лични предпазни средства на 3M се окаже дефектен като изработка, материали или в несъответствие с каквито и да било изрични гаранции за определена цел, единственото задължение на 3M и Вашето изключително правно средство за защита ще бъде изборът 3M да ремонтира, замени или възстанови средствата за покупната цена на тези части или продукти при навременното уведомяване относно проблема от Ваша страна и обосновката, че продуктът е съхраняван, поддържан и използван в съответствие с писмените инструкции на 3M. **ОСВЕН АКО НЕ Е ЗАБРАНЕНО ОТ ЗАКОНА, ТАЗИ ГАРАНЦИЯ Е ИЗКЛЮЧИТЕЛНА И ЗАМЕСТВА ВСИЧКИ ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ, ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ ИЛИ ДРУГА ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО, ИЛИ ТЕЗИ, КОИТО ПРОИЗТИЧАТ ОТ НАЧИНА НА ТЪРГУВАНЕ, МИТНИЦА ИЛИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЪРГОВИЯ, С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ДЯЛ И ПРОТИВ НАРУШАВАНЕ НА ПАТЕНТНИТЕ ПРАВА.** 3M няма задължения по силата на тази гаранция по отношение на продукт, който се е повредил поради неадекватно или неправилно съхранение, обработка или поддръжка; неспазване на инструкциите на продукта; промяна или повреда на продукта, причинени от злополука, небрежност или неправилно използване.

**ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА:** ОСВЕН КОГАТО Е ЗАБРАНЕНО ОТ ЗАКОНА, В НИТО ЕДИН СЛУЧАЙ 3M НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е ПРЕКИ, КОСВЕНИ, СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЗАГУБИ ИЛИ ЩЕТИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ), ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ТОЗИ ПРОДУКТ НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА КАКВО ТЪРДИ ПРАВНАТА ТЕОРИЯ. СРЕДСТВАТА ЗА ЗАЩИТА, ИЗЛОЖЕНИ ТУК, СА ИЗКЛЮЧИТЕЛНИ.

**ЗАБРАНА ЗА МОДИФИКАЦИИ:** По това устройство не могат да се правят модификации без писменото съгласие на 3M Company. Неразрешени модификации могат да са причина

за анулиране на гаранцията и правото на ползвателя да борава с устройството.

3M не поема каквато и да било отговорност, пряка или последваща (включително, но не само, загуба на печалби, бизнес и/или репутация), произхождаща от упование на информацията, предоставена в настоящия документ от 3M. Потребителят е отговорен за определянето на уместността на продуктите за тяхната планирана употреба. Нищо в тази декларация не следва да се счита за изключващо или ограничаващо отговорността на 3M за смърт или физическо нараняване, произтичащи от проявена от компанията небрежност.

### **Изхвърляне на батериите**

За да изхвърлите батериите по подходящ начин, спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на твърди отпадъци.

Според местното, държавно/областно и национално законодателство много от презареждащите се батерии трябва да се рециклират. За да рециклирате/изхвърлите батериите по подходящ начин, спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на твърди отпадъци. Освен това в Съединените щати и Канада компанията 3M е партньор на Call2Recycle (RBRC), за Ви предостави услуга за рециклиране и гарантира, че презареждащите се батерии в нашите продукти се рециклират правилно. За да Ви помогнем да използвате тази услуга, обадете се на линията за информация за рециклиране на батерии на Call2Recycle на 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) или направете справка с указанията за рециклиране на батерии на Call2Recycle онлайн на [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



## WS Adaptör

### KULLANICILAR İÇİN ÖNEMLİ BİLGİLER

- Seste bozulma artarsa veya ses seviyesi çok zayıflarsa, pilleri şarj etmenin veya değiştirmenin vakti gelmiş demektir. Ünite açık durumdayken pilleri kesinlikle takmayın veya değiştirmeyin. Ürünü kullanmadan önce, pillerin doğru konumda yerleştirilmiş olmasına dikkat edin.
- Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız, pillerini çıkarın.
- Aşırı soğuk koşullarda, adaptörü kullanmadan önce ısıtın.
- İşletim sıcaklığı: -20 °C (-4 °F) ila +55 °C (131 °F) arası.

### ONAYLAR

3M Svenska AB bu belge ile Bluetooth® kablosuz iletişiminin 2014/53/EU no'lu Yönerge ve CE işaretlemesini yerine getirmek için gerekli diğer uygun yönergelerle uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni şu internet adresinde incelenebilir: [www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). İstendiğinde parça numaranızı girin. Adaptörünüzün parça numarası, aşağıdaki resimde görülen şekilde adaptörün alt kısmında yer almaktadır.



Uygunluk beyanının bir kopyası ve yönergelerde gerekli tüm ilave bilgiler, ürünün satın alındığı ülkedeki 3M yetkilileriyle iletişim kurularak da elde edilebilir. İletişim bilgileri için bu kullanma kılavuzunun son sayfalarına başvurun.

I.C. RSS-210 ve ICES-103 (Canadian telsiz testi)

Bu ürün WEEE yönergesi 2002/96/EC kapsamındadır ve geri dönüştürülebilir. Ürünü, ulusal mevzuatınıza uygun şekilde imha edin. Elektronik ürünler için yerel geri dönüşüm sistemini kullanın.



### BİLEŞENLER

- (A:1) On/Off/Mode (Açık/Kapalı/Mod) düğmesi
- (A:2) Bluetooth® düğmesi
- (A:3) Aksesuar yuvası
- (A:4) Aksesuar klipsi



## KULLANIM/İŞLEVLER

### Adaptörü Açmak (On) veya Kapatmak (Off)

Adaptörü açmak veya kapatmak için, On/Off/Mode düğmesine (A:1) basın ve iki saniye basılı tutun.

### Bluetooth®

Adaptör, El Bağlantısız ve/veya Kulaklık profillerini destekleyen bir Bluetooth® cihaz ile eşleştirilebilir ve bu cihaza bağlanabilir.

Bluetooth® protokolü üzerinden PTT işlevi, PELTOR WS2, WS3 ve WS5 kulaklıklar ile uyumludur.

### Eşleştirme prosedürü

- Başlanmak istediğiniz kulaklığı, kulaklığın kullanıcı talimatlarına uygun şekilde eşleştirme moduna geçirin.
- Adaptörün şarj edilmiş ve kapalı konumda olmasını sağlayın.
- On/Off/Mode düğmesine (A:1) basın ve 5 saniye basılı tutun. Bu işlem adaptörü eşleştirme moduna geçirecek ve On/Off/Mode düğmesi (A:1) hızla yanıp sönmeye başlayacaktır.
- Adaptör PELTOR kulaklıkları aramaya başlayacak ve bulduğu ilk PELTOR kulaklığa bağlanacaktır. 30 saniye içinde herhangi bir PELTOR Kulaklık bulunamazsa, adaptör diğer kulaklıkları aramaya başlayacaktır.
- Eşleştirme modu tamamlandığında ve kulaklık bağlantısı kurulduğunda, On/Off/Mode düğmesi (A:1) her 3 saniyede iki kez yanıp sönmeye başlayacaktır.

### Kullanıcı menüsü

Kullanıcı menüsüne, cihaz açık durumda ve bir kulaklığa bağlı olduğunda On/Off/Mode düğmesine (A:1) basılarak girilebilir. Menü komutları adaptöre Bluetooth® protokolü üzerinden gönderilecek ve bağlı kulaklıkta sesli kılavuz olarak duyulabilecektir.

Adaptör kapatıldığında son ayarlar kaydedilir.

Menü aşağıdaki seçeneklere sahiptir:

### Automatic power off (Otomatik kapanma)

- Off (Otomatik kapanma özelliği devre dışı bırakılmıştır)
- 2 hours (2 saat sonra otomatik kapanma)
- 8 hours (8 saat sonra otomatik kapanma)

### Battery type (Pil tipi)

Pil tipini belirtmek için bu ayarı kullanın:

- Alkaline (Alkalın)
- Rechargeble (Şarj edilebilir)

**⚠ DİKKAT:** PİL +45 °C (+113 °F) üzerindeki ortam sıcaklıklarında şarj edilmemelidir. Değişim sırasında yanlış tipte pil kullanımında patlama riski.

Beklenen pil ömrü, pillerin markasına ve adaptörün kullanıldığı ortamın sıcaklığına göre değişkenlik gösterebilir. Düşük pil seviyesi, sesli bir mesajla belirtilir: "adapter low battery" (adaptör pili tükenmek üzere).

Pil seviyesi düşük olduğunda, adaptörün işlevleri optimal şekilde çalışmayacaktır. 2xAA Alkalın pillerde tipik pil ömrü 29 saattir.

### **Reset to factory default (Fabrika değerlerine sıfırlama)**

Varsayılan fabrika değerlerine sıfırlama işlemi, bu menü aşamasında Bluetooth® düğmesine (A:2) basılarak ve 2 saniye basılı tutularak gerçekleştirilir. Bu işlem cihazı varsayılan fabrika değerlerine sıfırlayacak ve daha önce eşleştirilmiş tüm cihazları kaldıracaktır. Varsayılan fabrika değerlerine sıfırlama işlemi, menüye girmek zorunda kalmadan da gerçekleştirilebilir. Bu, aynı anda her iki düğmeye 10 saniye adaptör yeniden kapanıncaya dek basılarak yapılır.

### **SAKLAMA**

Adaptörü, örneğin araç kumanda paneli veya pencere önü gibi +55°C (131 °F) üzerindeki sıcaklıklarla saklamayın.

Adaptörü -20°C (-4°F) altındaki sıcaklıklarda saklamayın.

Adaptörü uzun süre kullanmayacaksanız, pillerini çıkarın. Pilleri değiştirdikten sonra, ünitenin işlevselliğini kontrol edin.

### **TEMİZLİK/İMHA**

Adaptörü temizlemek için ılık su ve sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın.

**NOT!** Su veya başka sıvılara daldırmayın.

### **YEDEK PARÇALAR/AKSESUARLAR**

TKD5005	Bant klipsi
1180 SV	Pil kapağı
ACK053	Şarj edilebilir NiMH pil paketi
FR08	SELV Güç kaynağı
FR09	USB Pil şarj cihazı

### **FCC VE IC BİLGİLERİ**

Bu cihaz, FCC Kuralları Bölüm 15 ve Industry Canada'nın lisanstan muaf Telsiz Standartları Özellikleri ile uyumludur. İşletim, aşağıda belirtilen iki koşula bağlıdır: (1) Bu cihaz zararlı girişimlere neden olamaz, ve (2) bu cihaz, istenmeyen işlemlere yol açabilecek girişimler dahil olmak kaydıyla, alınan tüm girişimleri kabul etmelidir.

**NOT:** Bu cihaz test edilmiş ve FCC Kuralları Bölüm 15 uyarınca B Sınıfı bir dijital cihazın sınırları

ile uyumlu bulunmuştur. Bu sınırlar, bir ev kurulumunda zararlı girişimlere (parazit) karşı uygun koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz, radyo frekans enerjisi üretmekte, kullanmakta ve yayabilmektedir ve talimatlara uygun şekilde kurulmadığı ve kullanılmadığı takdirde, radyo iletişiminde zararlı girişimlere neden olabilir. Bununla birlikte, belirli bir kurulumda herhangi bir girişimin meydana gelmeyeceğine dair bir garanti de verilemez. Bu cihaz zararlı girişimlere neden oluyorsa (bu durum, cihaz kapatılarak ve açılarak belirlenebilir), kullanıcının aşağıdaki yöntemlerden birini veya daha fazlasını kullanarak paraziti gidermeyi denemesi önerilir:

- Alıcı anteni yeniden yönlendirmek veya yeniden konumlandırmak.
- Parazit yapan iki cihaz arasındaki mesafeyi artırmak.
- 3M Teknik Servisi'ne başvurmak.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## **GARANTİ VE SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI**

**GARANTİ:** Herhangi bir 3M Kişisel Güvenlik Bölümü ürününün malzeme veya işçilik açısından kusurlu bulunması veya belirli bir amaç için açık garanti ile bir şekilde uyumlu olmaması durumunda 3M'in yegane yükümlülüğü ve sizin tek başvuru yolunuz, konuyu zamanında bildirmeniz ve ürünün 3M'in yazılı talimatlarına uygun şekilde depolandığı, muhafaza edildiği ve kullanıldığının kanıtlanması kaydıyla, söz konusu parça veya ürünleri 3M'in inisiyatif altında onarma, yenileme veya satın alma ücretini iade etmekle sınırlıdır. YASALARIN YASAKLADIĞI DURUMLAR DIŞINDA, BU GARANTİ KİŞİYE ÖZELDİR VE AÇIK VEYA ÖRTÜLÜ TÜM TİCARİ GARANTİLERİN, BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİNİN VEYA KALİTEYE İLİŞKİN DİĞER GARANTİLERİN VEYA SÖZLEŞME KAYNAKLI ÇÖZÜMLERDEN, TİCARİ TEAMÜL VEYA GELENEKLERDEN DOĞAN GARANTİLERİN, MÜLKİYET HAKKI VE PATENT İHLALİ HARİÇ OLMAK KAYDIYLA YERİNE GEÇER. 3M'in bu garanti kapsamında, yetersiz veya yanlış depolama, taşıma, veya bakım; ürün talimatlarının takip edilmemesi; veya üründe kaza, ihmal veya yanlış kullanım sonucunda meydana gelebilecek değişiklik veya hasar nedeniyle arızalanmış herhangi bir ürüne ilişkin herhangi bir yükümlülüğü bulunmamaktadır.

**YÜKÜMLÜLÜĞÜN SINIRLANDIRILMASI: YASALARIN YASAKLADIĞI DURUMLAR DIŞINDA 3M BU ÜRÜNDEN**

DOĞRUDAN, DOLAYLI, ÖZEL, TESADÜFİ VEYA NİHAİ OLARAK KAYNAKLANAN HERHANGİ BİR KAYIP VEYA HASARDAN (KÂR KAYBI DAHİL), İLERİ SÜRÜLEN HUKUKİ TEORİ DİKKATE ALINMAKSIZIN, HİÇBİR DURUMDA YÜKÜMLÜ OLMAYACAKTIR. BURADA BELİRTİLEN ÇÖZÜMLER KİŞİYE ÖZELDİR.

**DEĞİŞİKLİK YAPILMAMASI:** Bu cihazda yapılacak değişiklikler, 3M Şirketinin yazılı izni olmadan gerçekleştirilmemelidir. Yetkilendirilmemiş değişiklikler garantiyi ve kullanıcının cihazı çalıştırma yetkinliğini geçersiz kılabilir.

3M, burada verilen herhangi bir bilgiden doğan doğrudan veya dolaylı (kâr, iş ve/veya firma değeri kaybı dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla) hiçbir yükümlülüğü kabul etmez. Ürünlerin amaçlanan

kullanıma uygunluğunu belirlemek, kullanıcının sorumluluğu altındadır. Bu beyandaki hiçbir ifade, ihmalden doğan ölüm veya yaralanmalar konusunda 3M'nin yükümlülüklerini muaf tutuyor veya sınırlıyor sayılmayacaktır.

### **Pilin İmha Edilmesi**

Pili gereken şekilde imha etmek için, bölgenizde geçerli katı atık imha yönetmeliklerini izleyin. Şarj edilebilir pillerin birçoğunun yerel, eyalet/bölge ve ulusal yasalara uygun şekilde geri dönüştürülmesi gerekir. Pili veya pil paketini gereken şekilde geri dönüştürmek/imha etmek için, her zaman bölgenizde geçerli katı atık imha yönetmeliklerini izleyin. Ayrıca 3M Şirketi Birleşik Devletler ve Kanada'da, ürünlerimiz arasında yer alan şarj edilebilir pilleri gereken şekilde geri dönüştürmenize yardımcı olacak geri dönüştürme hizmetini sağlamak için Call2Recycle (RBRC) ile ortak çalışmaktadır. Bu hizmeti kullanabilmek için 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) no'lu telefondan Call2Recycle pil geri dönüştürme bilgi destek hattını arayın veya [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org) adresinden Call2Recycle'in çevrimiçi pil geri dönüştürme kılavuzuna başvurun.



# WS адаптері

## ПАЙДАЛАНУШЫҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

- Дыбыстың бұрмалануы артқанда немесе дыбыс деңгейі өте төмен болғанда, батареяларды ауыстыру керек болады. Құрылғы қосулы тұрған кезде, батареяларды ауыстыруға немесе салуға болмайды. Өнімді пайдалану алдында, батареялардың дұрыс тураланғанын тексеріңіз.
- Егер ұзақ уақыт сақталатын болса, батареяларын алып қойыңыз.
- Өте суық жағдайларда адаптерді пайдалану алдында жылытыңыз.
- Жұмыс температурасы:  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) және  $+55^{\circ}\text{C}$  ( $131^{\circ}\text{F}$ ) аралығы.

## БЕКІТУЛЕР

3M Svenska AB ұйымы CE белгісінің талаптарын орындау үшін Bluetooth® сымсыз байланысы 2014/53/EU директивасына және басқа тиісті директиваларға сәйкес екендігін мәлімдейді. EU сәйкестік декларациясының толық мәтіні келесі интернет мекенжайында қолжетімді:  
[www.3M.com/Peltor/doc](http://www.3M.com/Peltor/doc). Сұрау бойынша бөлшек нөмірін теріңіз. Адаптердің бөлшек нөмірін төмендегі суретте көрсетілгендей адаптер астынан таба аласыз.



Сәйкестік декларациясының көшірмесі мен директиваларда талап етілетін қосымша ақпаратты сатып алу елінде 3M компаниясына хабарласумен ала аласыз. Байланыс ақпаратын пайдаланушы нұсқауының соңғы беттерінен көріңіз.

I.C. RSS-210 және ICES-103 (Канадалық радио сынағы)

Бұл өнім WEEE 2002/96/EC нұсқаулығымен қамтылған және қайта өңдеуге жарамды. Өнімді ұлттық ережелерге сәйкес қоқысқа тастаңыз. Электрондық өнімдер үшін жергілікті қайта өңдеу жүйесін қолданыңыз.



## ҚҰРАМДАСТАР

- (A:1) On/Off/Mode (Қосу/Өшіру/Режим) түймесі
- (A:2) Bluetooth® түймесі

(A:3) Бекіту саңылауы

(A:4) Бекіту қысқышы

## ҚОЛДАНЫС/ФУНКЦИЯЛАР

### Адаптерді қосу немесе өшіру

Адаптерді қосу немесе өшіру үшін On/Off/Mode түймесін (A:1) екі секунд басып тұрыңыз.

### Bluetooth®

Адаптерді дауыстық байланыс немесе гарнитура қолдау көрсетілетін Bluetooth® құрылғысымен

жұптауға және оған қосуға болады.

Bluetooth® арқылы РТТ функциясы PELTOR WS2, WS3 және WS5 гарнитураларымен үйлесімді.

### Жұптау процедурасы

- Қосылатын гарнитураны гарнитураның пайдаланушы нұсқаулығына сай жұптау режиміне орнатыңыз.
- Адаптер зарядталған және өшірулі екенін тексеріңіз.
- On/Off/Mode түймесін (A:1) бес секунд басып тұрыңыз. Бұл адаптерді жұптау режиміне орнатады, On/Off/Mode түймесі (A:1) тез жыпылықтай бастайды.
- Адаптер PELTOR гарнитураларын іздей бастайды және бірінші табылған PELTOR гарнитурасына қосылады. Егер 30 секунд ішінде PELTOR гарнитурасы табылмаса, адаптер басқа гарнитураларды іздей бастайды.
- Жұптау аяқталып, гарнитура қосылғанда, On/Off/Mode түймесі (A:1) 3 секунд сайын екі рет жыпылықтайды.

### Пайдаланушы мәзірі

Пайдаланушы мәзіріне құрылғы қосылған және гарнитураға қосылған кезде On/Off/Mode түймесін (A:1) басу арқылы кіруге болады. Мәзір пәрмендері адаптерден Bluetooth® протоколы арқылы

жіберіледі және қосылған гарнитурада дауыс хабарламасы естіледі.

Адаптерді өшіргенде соңғы параметрлер сақталады.

Мәзірде келесі опциялар бар:

### Automatic power off (Автоматты қуатты өшіру)

- Off (автоматты қуатты өшіру мүмкіндігі өшірулі)
- 2 hours (2 сағаттан кейін автоматты қуатты өшіру)
- 8 hours (8 сағаттан кейін автоматты қуатты өшіру)

### Battery type (Батарея түрі)

Батарея түрін көрсету үшін осы параметрді пайдаланыңыз:

- Alkaline (Сілтілі)

- Rechargeable (Қайта зарядталатын)

**ЕСКЕРТУ:** Егер орта температурасы +45 °C немесе +113 °F көрсеткішінен асса, батарея зарядталмауы мүмкін.

Батарея дұрыс түрімен алмастырылмаса, жарылыс қаупін тудырады.

Батареяның болжалды қызмет мерзімі батареяның үлгісіне және адаптер пайдаланылатын температураға байланысты әртүрлі болуы мүмкін. Батарея зарядының төмен деңгейі келесі дауыс естілуі арқылы білдіріледі: «adapter low battery» (адаптердің батарея зарядының деңгейі төмен).

Адаптер функциялары батарея зарядының деңгейі төмен болғанда оңтайлы жұмыс істемейді.

2xAA сілтілі батареясының әдеттегі қызмет мерзімі — 29 сағ.

### **Reset to factory default (Зауыттық параметрлерді қалпына келтіру)**

Зауыттық параметрлерді қалпына келтіру Bluetooth® түймесін (A:2) мәзір кезеңінде 2 секунд бойы басып тұру арқылы орындалады. Бұл құрылғының өдепкі зауыттық параметрлерін қалпына келтіреді және барлық жұпталған құрылғыларды жояды. Сондай-ақ, зауыттық параметрлерді қалпына келтіруді мәзірге кірместен орындауға болады. Бұл үшін адаптер қайтадан өшкенше түймелердің екеуін де 10 секунд басып тұрыңыз.

## **САҚТАУ**

Адаптерді +55°C (131°F) температурадан төмен жерлерде сақтамаңыз, мысалы, бақылау тақтасы немесе терезе алды тақтайы. Адаптерді –20°C (–4°F) температурадан төмен жерлерде сақтамаңыз.

Адаптерді ұзақ уақыт сақтаған кезде батареяларды алып тастаңыз. Батареяларды ауыстырғаннан кейін құрылғының жұмысын тексеріңіз.

## **ТАЗАЛАУ/ТАСТАУ**

Адаптерді тазалау үшін сабынмен және сумен суланған шүберекті пайдаланыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ!** Суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз.

## **ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР/ҚОСАЛҚЫ ҚҰРАЛДАР**

TKD5005	Белдік қысқышы
1180 SV	Батарея қақпағы
ACK053	Қайта зарядталатын NiMH батареялар жинағы
FR08	SELV қуат көзі
FR09	USB батарея зарядтағыш

## **FCC ЖӘНЕ ІС ТУРАЛЫ АҚПАРАТ**

Бұл құрылғы FCC ережелерінің 15-бөліміне және Industry Canada лицензиядан босату Радио

стандарттары сипаттамаларына сәйкес. Пайдалануға келесі екі шарт қолда-

нылады: (1) Бұл қондырғы жағымсыз әсер келтірмеуі тиіс, сонымен қатар (2) бұл қондырғы барлық, соның ішінде кенеттен орын алған тосқауылдарға қарсы әрекет жасауы қажет.

**ЕСКЕРТПЕ:** Бұл құрылғы сыналды және оның FCC ережелерінің 15-бөлігіне сай В сыныпты сандық құрылғы шектеріне сай екені анықталды. Бұл шектер тұрмыстық орнатымда зиянды кедергілерге қарсы тиісті қорғауды қамтамасыз етуге арналған. Бұл құрылғы радио жиілік энергиясын шығарады, пайдаланады және таратады, сондықтан нұсқауларға сәйкес орнатылмаса және пайдаланылмаса, радио байланыс құралдарына зиянды кедергі келтіруі мүмкін. Дегенмен, нақты орнатымда кедергілер болмайтынына кепілдік жоқ. Егер бұл құрылғы құрылғыны өшіру және қосу арқылы анықтауға болатын зиянды кедергі тудырса, пайдаланушыға келесі шаралардың біреуі немесе бірнешеуі арқылы кедергілерді түзетуге әрекет жасау ұсынылады:

- Қабылдау антеннасының бағытын немесе орнын өзгерту.
- Екі кедергі құрылғы арасындағы қашықтықты арттырыңыз.
- 3М техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

### **КЕПІЛДІК ЖӘНЕ ЖАУАПКЕРШІЛІК ШЕКТЕУІ**

**КЕПІЛДІК:** 3М жеке қауіпсіздік бөлімі өнімдерінің біреуінің материалы, жасалуы зақымдалған немесе белгілі бір мақсат кепілдігіне сәйкес болмаған жағдайда 3М компаниясы мәселе уақытылы хабарланғанда және өнім 3М компаниясының жазбаша нұсқауларына сәйкес сақталғанда, қызмет көрсетілгенде және пайдаланылғанда осындай бөлшектердің немесе өнімдердің сатып алу бағасын өтеуге немесе ауыстыруға міндетті және сіз 3М компаниясынан талап етуге құқылысыз. ЗАҢМЕН ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН ЖАҒДАЙДЫ ЖӘНЕ АТ ПЕН ПАТЕНТ БҰЗУШЫЛЫҚТЫ ЕСКЕРМЕГЕНДЕ ОСЫ КЕПІЛДІК ЕРЕКШЕ ӨРІ КОММЕРЦИЈАЛЫҚ САПА КЕПІЛДІГІ, БЕЛГІЛІ БІР МАҚСАТҚА ЖАРАМДЫЛЫҒЫ НЕМЕСЕ ІСКЕРЛЕСУ НӨТИЖЕСІНДЕГІ САПА КЕПІЛДІГІ, КЕДЕН НЕМЕСЕ САУДА ҚОЛДАНЫСЫ ОРНЫНА ПАЙДАЛАНЫЛАДЫ. 3М компаниясы осы кепілдік бойынша дұрыс немесе ұқыпсыз сақтау, қолдану немесе техникалық қызмет көрсету, өнім нұсқауларын орындамау салдарынан зақымдалған өнімге немесе кездейсоқ, ұқыпсыз немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан болған өнім зақымына не ауыстыру жағдайына жауапты болмайды.

**ЖАУАПКЕРШІЛІК ШЕКТЕУІ:** ЗАҢМЕН ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН ЖАҒДАЙДЫ ЕСКЕРМЕГЕНДЕ, 3М

КОМПАНИЯСЫ БЕКІТІЛГЕН ЗАҢДЫ ТЕОРИЯҒА ҚАРАМАСТАН ОСЫ ӨНІМНЕН БОЛҒАН ТІКЕЛЕЙ, ЖАНАМА, АРНАЙЫ, КЕЗДЕЙСОҚ НЕМЕСЕ ЖҮЙЕЛІ ШЫҒЫНҒА НЕМЕСЕ ЗАҚЫМДАРҒА (ОНЫҢ ІШІНДЕ ТАБЫСТАН АЙЫРЫЛУ) ЖАУАПТЫ БОЛМАЙДЫ. ОСЫНДА БЕКІТІЛГЕН ЕСКЕРТУЛЕР ӨЗГЕШЕ.

**ӨЗГЕРІС ЖОҚ:** Осы құрылғыны өзгерту жұмыстары 3М компаниясының жазбаша келісімінсіз жасалмауы керек. Рұқсатсыз өзгерістер кепілдікті және пайдаланушының құрылғыны басқару өкілеттігін жоюы мүмкін.



3М компаниясы осы құжатта берген ақпаратқа сенім артудан туындаған ешбір тікелей немесе жанама (соның ішінде, бірақ онымен шектелместен, табыстың, бизнестің және/немесе іскерлік беделдің жоғалуы) жауапкершілікті 3М мойнына алмайды. Өнімдердің мақсатты қолданысқа сәйкес келетінін немесе келмейтінін анықтау үшін пайдаланушы жауапты. Осы мәлімдемеде берілген ешбір ақпарат немқұрайдылықтан болған адам өлімі немесе жарақат үшін 3М компаниясының жауапкершілігін жоққа шығаратынын немесе шектейтінін білдірмейді.

### **Батарейаны қоқысқа тастау**

Батарейаны қоқысқа дұрыс тастау үшін жергілікті қатты қалдықты тастау реттеулерін орындаңыз.

Көптеген қайта зарядталатын батареялар жергілікті, аудандық/облыстық және ұлттық заңдар

бойынша қайта өңделуі керек. Батарейаны немесе батарея бумасын қоқысқа дұрыс тастау/өңдеу үшін жергілікті қатты қалдықты тастау реттеулерін орындаңыз. Оған қоса, Америка Құрама Штаттары мен Канада аумағында 3М компаниясы өнімдеріндегі қайта зарядталатын батарея дұрыс өңделгеніне көз жеткізу мақсатында қайта өңдеу қызметін көрсететін Call2Recycle (RBRC) ұйымымен бірге жұмыс істеуде. Осы қызметті пайдалануға көмектесу үшін Call2Recycle батареясын қайта өңдеу ақпаратын 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) анықтама желісінен ала аласыз немесе Call2Recycle батареяны қайта өңдеу нұсқаулығын онлайн [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org) торабынан ала аласыз.



**Lithuania**

3M atstovybė  
Švitrigailos g. 11b  
LT-03228, Vilnius, Lietuva  
+370 5 216 07 80

**Morocco**

3M Morocco La Colline II, No33  
Rdc,  
Route de Nouasser, Sidi Maarouf  
Casablanca  
+212 22 977 977

**Netherlands**

3M Nederland B.V.  
Industrieweg 24  
2482 NW Zoeterwoude  
+31 071 5 450 450

**New Zealand**

3M New Zealand Limited  
94 Apollo Drive, Rosedale, AUCK-  
LAND 0632  
+64 (0)800 364 357

**Norway**

3M Norge A/S,  
Avd. Verneprodukter, Postboks 100,  
Hvamveien 6, 2026 Skjetten  
+47 63 84 75 00

**Pakistan**

3M Pakistan (PVT) Ltd.  
Islamic Chamber of Commerce  
Building ST-2/A,  
Block 9, KDA Scheme 5,  
Clifton-Karachi 75600  
+ 92 21 111 2255 36

**Poland**

3M Poland Sp. z o.o.  
Aleja Katowicka 117, 05-830  
Nadarzyn  
Kajetany K. Warszawy  
+48 22 739 60 00

**Portugal**

3M Portugal Lda  
Rua do Conde de Redondo 98  
1169-009 Lisboa  
+351 21 313 45 00

**Romania**

3M România  
Bucharest Business Park,  
Str. Menuetului 12, Cladirea D, et.3,  
013713 Bucharest  
+40 21 202 8000

**Russia**

RUZAO "3M Russia"  
Krylatsky Hills Business Park,  
Krylatskaya st., 17, bldg. 3  
121614 Moscow  
+7 495 784 7474

**Serbia**

3M Representation Office  
Beograd Milutina Milankovica  
2311070  
Novi Beograd  
+381 11 3018459

**Slovakia**

3M Slovakia Representation Office  
Obchodné zastupiteľstvo  
Vajnorská 142, 831 04 Bratislava  
+421 2 491 05 211

**Slovenia**

3M (East) AG  
Podružnica v Ljubljani Cesta v  
Gorice 8,  
SI-1000 Ljubljana  
+386 1 2003 630

**South Africa**

3M South Africa  
146a Kelvin Drive, Woodmead  
Sandton  
2128 Rivonia  
+27 011 806 2355

**Spain**

3M España,  
S.A. Juan Ignacio Luca de  
Tena 19-25, 28027 Madrid  
+34 91 321 60 00

**Singapore**

3M Singapore Pte Ltd  
3M Technologies (Singapore)  
Pte Ltd  
1 Yishun Avenue 7  
Singapore 768923  
(65) 6450 8888 (Yishun)

**Sweden**

3M Svenska AB  
Bollstanäsvägen 3  
191 89 Sollentuna  
+46 8 92 21 00

**Switzerland**

3M (Schweiz) AG  
Eggstrasse 93,  
Postfach 8803 Rüslikon  
+41 1 724 92 21

**Taiwan**

3M Taiwan  
6F, NO. 95, Dunhua S. Rd.,  
Sec. 2 Taipei, Taiwan  
886 2 27049011

**Turkey**

3M Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Şehit Sinan Eroğlu Cad  
Suryapı Akel İş Merkezi No:6  
A Blok Kavacak Beykoz  
34805 İstanbul  
(90) 216 538 07 77

**Ukraine**

3M Ukraine30-B,  
Fizkultury St., Business center"  
Farenheit"  
3rd floor, Kyiv, 03680,  
+380 44 490 57 77

**United Arab Emirates**

3M Gulf Ltd  
P.O. Box 20191 Building 11,  
Third Floor, Dubai Internet City,  
Deira  
+ 971 4 367 0777

**Australia**

3M Australia Pty. Limited  
Building A, 1 Rivett Road  
North Ryde, N.S.W. 2113  
+61 1800 024 464

**Austria**

3M Österreich GmbH  
Brunner Feldstraße 63 2380  
Perchtoldsdorf  
+43 01 86686 0

**Azerbaijan**

3M (East) AG

"BRIDGE Plaza" 4th floor,  
12 Bakikhanov street Baku AZ 1065  
+994 12 404 5050

#### **Belarus**

3M Belarus Representation Office  
Mogilevskaya str 18, office 4220007  
Minsk  
+375 172 22 97 90

#### **Belgium**

3M Belgium N.V. / S.A.  
Hermeslaan 7  
1831 Diegem  
+32 2 722 53 10

#### **Bulgaria**

3M Bulgaria Representation Office  
1715 Sofia, Mladost 4Business  
Park, sgrada 4  
+359 2 960 19 11

#### **China**

41/F, Maxdo Centre, No.8 Xing  
Yi Rd.,  
Hong Qiao Development Zone  
Shanghai,  
200336 China  
+86 021 22103047

#### **Croatia**

3M Croatia Representation Office  
Predstavništvo, Žitnjak bbHRA  
10000  
Zagreb  
+385 1 2499 750

#### **Czech Republic**

3M Česko, spol. s r. o.  
V Parku 2343/24  
140 00 Praha 4  
+420 261 380 111

#### **Denmark**

3M a/s  
Fabriksparken 15  
DK-2600 Glostrup  
+45 43480100

#### **Egypt**

3M Egypt  
Sofitel Tower,  
Corniche el-Nil St.

19th Floor, Maadi, Cairo  
+2 02 2525 9007

#### **Estonia**

3M Eesti filiaal  
Mustamäe tee 410621 Tallinn  
+372 6 115 900

#### **Finland**

Suomen 3M Oy PL 90,  
Lars Sonckin kaari 602601  
Espoo  
+358 9 52 52 1

#### **France**

3M France  
Bd de l'Oise  
95006 Cergy-Pontoise cédex  
+33 0810 331300

#### **Germany**

3M Deutschland GmbH  
Carl-Schurz-Str. 1  
41453 Neuss  
+49 2131 14 26 04

#### **Great Britain**

3M United Kingdom  
PLC3M Centre, Cain Road  
Bracknell,  
RG12 8HT  
+44 870 60 800 60

#### **Greece**

3M Hellas Limited  
Κηφισίας 20151 25 Μαρούσι,  
Αθήνα-Μαρούσι  
+30 210 68 85 300

#### **Hungary**

3M Hungária Kft.  
Váci út 140 1136 Budapest  
+36 1 270 7777

#### **India**

3M India Limited  
Corporate Office, Concorde Block,  
UB City,  
24 Vittal Mallya Road Bangalore  
- 560001  
+91 80 665 95 759

#### **Ireland**

3M Ireland

3M House, Adelphi Centre,  
Upper Georges Street Dun  
Loaghaire,  
Co. Dublin  
+353 1 800 320 500

#### **Israel**

3M Israel  
Medinat Hayehudim 91 st. 4676673  
Hertzlia, Israel  
+972-99615000

#### **Italy**

3M Italia S.p.A.  
Loc. San Felice-Via San Bovio 3  
20090 Segrate (MI)  
+39 800 802145

#### **Kazakhstan**

3M Kazakhstan Representation  
Office  
140 Dostyk Av., 3-rd floor  
050051 Almaty  
+7 727 237 47 37

#### **Latvia**

3M pārstāvniecība LatvijāK.  
Ulmaņa gatve 5  
LV-1004 Rīga  
+371 67 066 120



**3M Personal Safety Division**

3M Svenska AB, Box 2341

SE-331 02 Värnamo Sweden

Email: [peltorcommunications@mmm.com](mailto:peltorcommunications@mmm.com)

Internet: [www.3M.com/Peltor](http://www.3M.com/Peltor)

3M Technical Service

USA

1-800-665-2942

[peltor.comms@mmm.com](mailto:peltor.comms@mmm.com)

Canada

1-855-484-3093

[peltor.comms.canada@mmm.com](mailto:peltor.comms.canada@mmm.com)

FP3701 rev c

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada. PELTOR is a trademark of 3M Svenska AB, used under license in Canada.

Please recycle. Printed in Sweden.

© 3M 2018. All rights reserved.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by 3M is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Patent: [www.3M.com/patent](http://www.3M.com/patent)

3M Personal Safety Division products are occupational use only